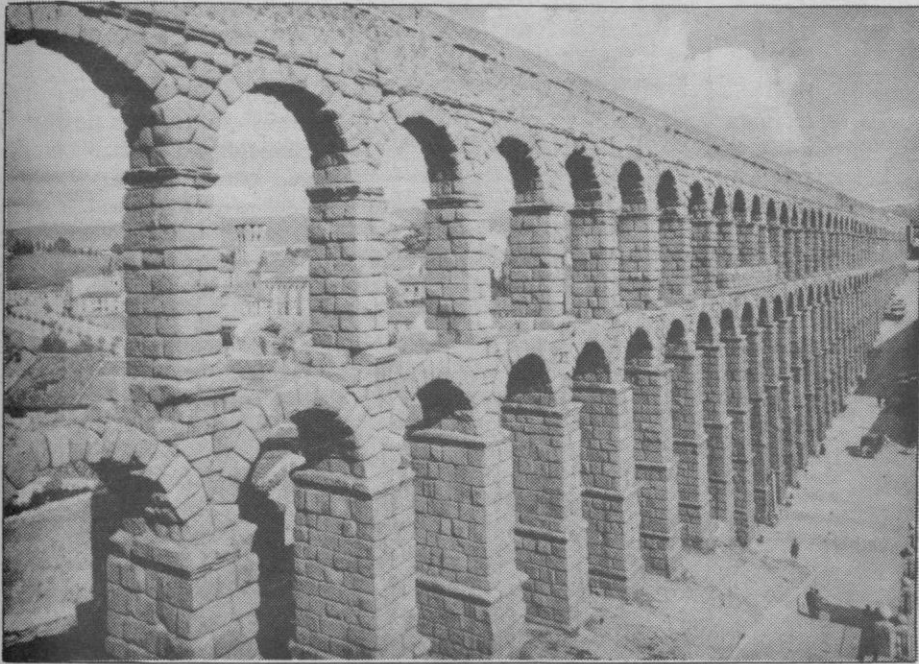


EL ADELANTADO DE SEGOVIA

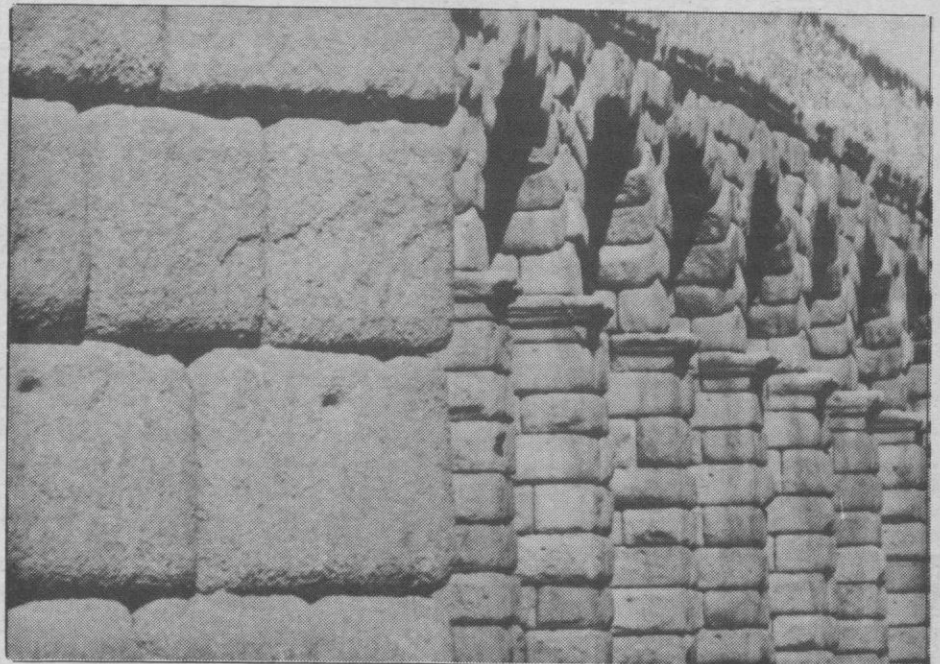
Director: FERNANDO GANUZA LAITA
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda
S. Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32
D. L.: Sg. 7 - 1958. Precio: 65 pesetas.

Lunes 13 de julio de 1992
Año XCII.- Núm. 28.143



El Acueducto en peligro.



El hielo hace mucho daño a la piedra.

El Ayuntamiento prohibirá el paso de peatones bajo alguno de los arcos para evitar accidentes

Expertos aseguran que no falta mucho para que caigan algunas piedras del Acueducto

Los expertos del Instituto Arqueológico Alemán, que este fin de semana han realizado un estudio fotogramétrico del Acueducto, han asegurado que este monumento puede caer, al menos en

parte, de manera inminente. La lluvia ácida, el hielo y los excrementos de pájaros son algunos enemigos de esta obra romana que será cortada al tráfico de coches y peatones.

Para Peter Witte, miembro del Instituto Arqueológico Alemán, el Acueducto se encuentra como en una hoya donde va a parar toda la contaminación, tanto de vehículos como de chimeneas y calefacciones. Entre las piedras hay huecos de hasta 30 centímetros y, además, anidan los pájaros y sus excrementos acaban con las capas de la piedra, muy dañada, porosa y casi una esponja.

Comparando la documentación antigua con la de ahora, en los últimos 20 ó 30 años han desaparecido capas de las piedras hasta unos 10 centímetros, prueba del constante

deterioro que ha venido sufriendo esta obra romana, declarada por la Unesco como Patrimonio de la Humanidad.

Para el profesor de la Universidad de Heidelberg, Géza Alföldy, "el estado del monumento es muy malo. Hemos visto que el material de granito se descompone y el estado es catastrófico. Según mi impresión, no falta mucho para que el Acueducto se caiga, por lo menos en parte".

Mientras, el alcalde, Ramón Escobar ha informado del caso a la Junta de Castilla y León, organismo del que depende la conser-

vación, y ha dicho que es previsible que sea necesario prohibir que los peatones circulen bajo alguno de los arcos con más peligro de desprendimiento con el objeto de evitar accidentes.

Para el alcalde, el corte de tráfico durante el pasado fin de semana ha funcionado bien, teniendo en cuenta que no se han comenzado a aplicar las medidas preparadas para la prohibición total, a partir del próximo uno de agosto, ni ha empezado la campaña informativa.

(Pag. 3)

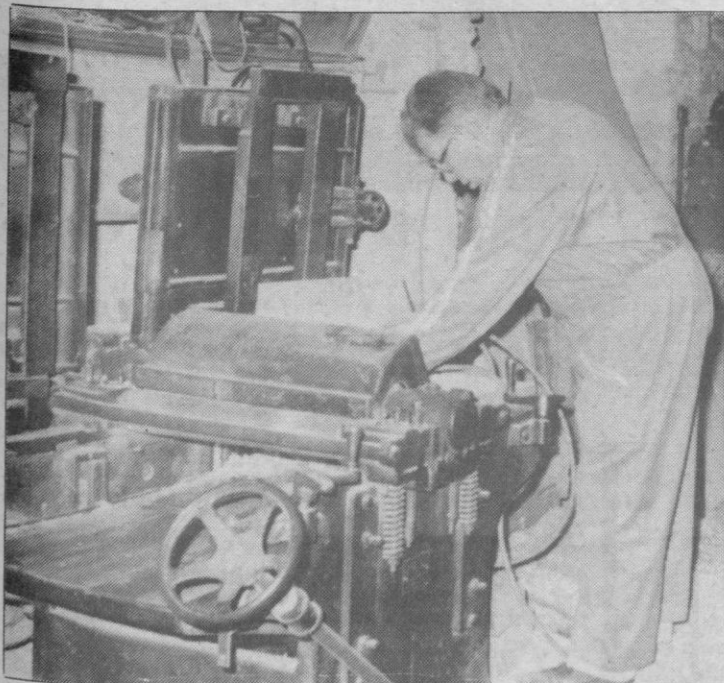
De Domiciano

El constructor del Acueducto fue, probablemente, el emperador Domiciano, hacia el año 90 después de Cristo, lo que ocurre es que se prohibió poner su nombre en las inscripciones.

Así pues, se piensa que a los 10 ó 20 años, con motivo de una pequeña restauración, que pudo ser la colocación de una tubería, el emperador Trajano ordenó colocar la inscripción.

Por lo tanto, según el profesor Alföldy, la inscripción no se corresponde con la fecha de la construcción, sino con la de la restauración realizada por las autoridades segovianas por orden de Trajano, hacia el año 100 después de Cristo.

(Pag. 3)



ASEM, disgustada con el Icona

La Agrupación Segoviana de Empresarios de la Madera (ASEM) se encuentra bastante disgustada con "la competencia desleal" por parte de Icona en la explotación de la llamada madera de Valsaín.

Para Silverio Gilarranz, quien

fue reelegido presidente de ASEM el pasado sábado, los aserraderos de la provincia tienen que trabajar con aquella madera que no quiere Icona, y además el monte de la zona se está subexplotando.

(Pag. 5)

AL DIA

■ Aznar pide al Gobierno una respuesta contundente a la oferta de ETA.

(Pag. 9)

■ La fragata "Balears" rumbo a Yugoslavia.

(Pag. 13)

■ Los demócratas estadounidenses celebran esta semana su convención.

(Pag. 15)

CONFECCION

En rebajas-Verano

Camisa M.C. ... 1.090
Pantalón 2.195
Polos 1.475

PRECIOS "ESPECIALES"
EN INFINIDAD DE PRENDAS

Confecciones DIEZ



EL INSALUD invirtió 427 millones

El Instituto Nacional de la Salud invirtió 427 millones de pesetas en Segovia a través de la Dirección Provincial, según los datos recogidos en la memoria correspondiente al pasado año, editada por este organismo.

De las inversiones realizadas por el INSALUD, la mayor parte corresponden a las obras de reforma de consultas externas, urgencias y quirófano radiológico, en el que se han gastado más de 194 millones de pesetas.

(Pag. 3)

¿Quién ata la vaca flaca?

GRACIANO PALOMO (Ical)

El gran asunto que a todos embarga es la crisis económica. Es más, la recesión pura y dura. Punto. Es lo que llega al corazón del pueblo mientras las pequeñas batallitas de los políticos o los que aspiran a serlo les trae al fresco. Por cierto, ¿han visto ustedes ese amago de don Mario Conde dando botafumeiro a don Felipe y arreando estopa a don José María?

A lo que voy: aquí no paga nadie. Sencillamente porque no hay un duro. Vamos a ver, don Jacinto Pellón se ha gastado un billón largo en la Expo — huele a podrido allá por donde se husmea—; doña Mercé Sala no sabe de dónde sacar los 800.000 millones que se ha gastado en el AVE a más gloria del caudillo González; don Carlos Solchaga es un manirroto y no le cuadran las cuentas; y lo que faltaba, Europa no suelta un duro de lo hablado en Maastricht. ¡Buen panorama!

Lo cierto es que estamos instalados en una crisis económica de toma pan y moja; y lo malo es que se nota en la calle, en el mercado, en las propias casas. Durante casi una década, los señores socialistas se han inflado a decir que este era el mejor país del mundo para llevarse crudo, rápido y calentito sin dar ni golpe, y ahora pagamos todos las consecuencias. Ellos mismos se están percatando del disparate y de la claudicante traición perpetrada a la honradez y la austeridad: todos los sondeos reflejan una caída en picado del voto.

El vicepresidente Serra no para de darle consejos al presidente y le recuerda aquel "síndrome de Martínez" que aprendió en la London School de labios del gran buda de la nueva derecha mundial, Raf Darendorf: "la izquierda sabe repartir pero no crear riqueza; la derecha



Mario Conde.

ARCHIVO

sabe crear riqueza pero no repartirla". Bonito dilema.

Y ese es el laberinto de don Felipe. Con las actuales circunstancias económicas —que irán a peor según los expertos— no hará otra cosa que perder apoyo popular. De modo que cuanto más tarde en convocar elecciones peor para él. Pero tampoco puede convocarlas cuando el barco parece estar borracho.

Vamos a ver a este Gobierno y a este partido cómo es capaz de gobernar el inestable katamarán del que nos han hecho creer que era ya un yate de lujo y a la postre no ha resultado otra cosa que un débil sueño faraónico producto de sus propias ambiciones en un claro olvido de la primigenia voluntad de "cambiar" la sociedad.

¿Dónde está el cambio? Sólo lo percibo en algunos bolsillos...

UN CIEGO EN CASTILLA Y LEÓN

Decía que Mario Conde ha pegado en Argentina —siempre en Argentina donde se forró con antibióticos en época de la Junta Militar— un serio traspies al confiar su suerte a la voluntad de González. No parece que la situación de su Banesto y sus empresas sea precisamente un ejemplo a seguir y sólo se entiende esa toma de postura porque él y el presidente tienen en estos momentos algo en común: sus respectivas "empresas" hacen agua por todos los lados y, claro, eso siempre genera solidaridad.

En cualquier forma, Mario Conde tiene todo el derecho del mundo a aspirar a La Moncloa y a luchar por ser presidente del Gobierno. Pero también los ciudadanos deben saber con claridad a qué juega el intrépido gallego. El duelo entre Alcalá y Génova ha comenzado. Como los castellanos-leoneses deben saber que el ciego de la ONCE busca hacer negocio en tierras palentinas y leonesas emboscado de mil y una forma. Es decir, que en Madrid "guerrista" a tope; en Castilla y León, "lukista" a muerte. José Manuel Dolabert es su hombre en los anchos campos palentinos, un aragonés astuto, inteligente y ambicioso que ha encontrado en Durán un filón de amistad, generosidad y lo que sea... Están en su derecho, pero que se sepa. Tengo para mí que al "capo" de los ciegos le van a sacar un día de estos los dos ojos...

Decisión ejemplar

S.R.

Se dice que detrás de un gran hombre, hay siempre una gran mujer. Cierto, pero más práctico podría ser que detrás de un buen ejecutivo estuviera siempre una gran secretaria.

Para ser una gran secretaria no hace falta haber estudiado secretariado internacional, ni ser bilingüe, trilingüe... Hay dos virtudes por encima de todas y son la lealtad y la fidelidad. Los últimos acontecimientos en la Fundación Centro-Nacional del Vidrio de San Ildefonso han hecho dimitir con carácter irrevocable a uno de los patronos fundadores y secretario, Dr. Luis Erik Clavería.

Irrevocable e inmediata ha sido la decisión de rescindir el contrato que mantenía con la mencionada Fundación la secretaria de este directivo de la Fundación CNV, decisión ejemplar según los tiempos que corren. Todos los que la conocemos estamos orgullosos de ella y de la decisión tomada.

¿Publicidad eficaz?
en EL ADELANTADO

Libros para todos

LAURA VILLA

Hay que felicitar a los libreros de Segovia por su idea de acercar la lectura más al público por medio de la feria del libro, que tiene lugar estos días en la Plaza Mayor. Ahora que tantos disfrutamos de las vacaciones, es el momento ideal para ver en los libros una forma más de llenar nuestras horas y de divertirnos realmente con ellos. Porque es cierto que leer requiere un esfuerzo mayor que el de ver la televisión o el de dejar pasar el tiempo sin más, pero también es verdad que la lectura es un refugio de paz y alegría comparable sólo con el de escuchar música.

Al soleado mediodía de la Plaza he visto cómo los niños se acercaban a los puestos y trataban de escoger aquel cuento o novela que pudiera gustarles más, y lo hacían con el mismo deleite que ponen cuando tienen que escoger entre la golosina de fresa o de menta. Y es que los niños que vi estaban tomando contacto con una actividad que, a buen seguro, va a darles tantas horas de felicidad y, sobre todo, va a apartar el aburrimiento de su vida.

Ese aburrimiento en que a veces están sumidos muchos jóvenes y mayores que no cogieron la afición a la lectura de pequeños y que luego les resulta difícil poner interés en ella. A todos ellos les puedo decir que nunca es tarde para empezar,

sobre todo si aciertan a escoger las páginas de su gusto.

LA GRAN DESCONOCIDA

Es muy probable que aquellos libros que traten de algo tan conocido y tan desconocido a la vez para nosotros como son nuestra ciudad, nuestras calles o árboles pueden captar fácilmente nuestro interés, máxime cuando no son muy extensos.

Por ello a muchos les encantará compartir los sentimientos y pensamientos de un niño judío segoviano llamado Yuda, cuyo relato de exilio emocionará a más de uno.

Todos apreciaremos y cuidaremos más nuestro entorno al conocer mejor nuestros árboles, cigüeñas y costumbre a través de libros que tratan sobre ellos y que, además, están ilustrados con bellísimas fotografías. A otros les atraerán las aventuras lejanas o las experiencias desconocidas y es que sobre gustos no hay nada escrito.

Que cada uno escoja con acierto y vaya conociendo todos esos mundos que encierran los libros y que solo esperan que los abramos y penetremos en ellos.

Nuestras vidas serán mucho más ricas si dejamos que esos mundos formen parte del nuestro propio.

SE NECESITA
ENCARGADO DE OBRA
Para importante empresa de construcción de SEGOVIA Absoluta reserva colocados
INTERESADOS: Llamar al teléfono 44 22 60.
Preguntar Srta. MARTIN

URBANIZACION EL TIO PINTADO

En la Ctra de Trescasas, junto
a la Via Roma
VIVIENDAS Y ADOSADOS

Viva en una urbanización,
con garaje colectivo cerrado, puertas
de viviendas blindadas, agua caliente
y calefacción individual, piscina
común. Parquet de tablilla ancha,
y otras calidades que podrá ver.

CALIDAD
A PRECIOS
ASEQUIBLES

navisa

Sto. Tomás 2. Tlf. 434366 SEGOVIA

INTICAL, S.A.

Sociedad para la Introducción de Nuevas Tecnologías
en la Industria de Castilla y León

PRECISA:

TECNICOS INFORMATICOS - ELECTRONICOS



Perfil deseado:

- Físicos, Informáticos, Ingenieros Técnicos, ...
- Motivado por el desarrollo tecnológico en la pequeña empresa.
- Capacidad de comunicación y de análisis.
- Perseverancia y valoración del trabajo en equipo.



Ofrecemos:

- Participación en un proyecto de desarrollo regional.
- Formación y promoción personal.
- Integración inmediata en un equipo joven.
- Contacto permanente con empresas.



Contacto:

Interesados enviar C.V. y fotografía reciente a:
INTICAL, S.A. • Atrio de Santiago nº1, 3º • 47001 Valladolid.
Indicar en el sobre la referencia "MONITOR".

Aseguran que lo construyó el emperador Domiciano en el año 90 después de Cristo

Hay riesgo de desprendimiento en algunos arcos del Acueducto, según los expertos

Los expertos del Instituto Arqueológico Alemán y de la Universidad de Heidelberg que, este fin de semana, han realizado trabajos para fijar la fecha exacta de construcción del Acueducto, han asegurado hoy que existe riesgo inminente de desprendimiento de piedras en algún arco. El Ayuntamiento no descarta prohibir el paso de peatones.

AURELIO MARTIN

El hecho de permanecer subidos en una grúa 21 horas, frente por frente con el monumento, ha permitido a estos técnicos comprobar cómo hay riesgo inminente de desprendimiento.

Inmediatamente, el alcalde, Ramón Escobar, ha transmitido la información a la Junta de Castilla y León, organismo encargado de la conservación de este monumento, declarado por la Unesco como Patrimonio de la Humanidad.

Asimismo el municipio se está planteando la posibilidad de cortar el paso de peatones con el objeto de evitar posibles accidentes por la caída de piedras.

Géza Alföldy, profesor de la Universidad de Heidelberg y director de los trabajos, ha sido rotundo en unas declaraciones a este periódico: "El estado del monumento es muy malo, hemos registrado que el material de granito se descompone, que hay daños enormemente serios y que el estado es catastrófico. Según mi impresión, no falta mucho para que el Acueducto caiga, por lo menos en parte".

Sobre este mismo aspecto, el miembro del Instituto Arqueológico Alemán, Peter Witte, ha dicho que desde la grúa "hemos visto piedras a punto de desprenderse" y ha advertido que, a corto plazo,

pueden caer piedras sobre personas o vehículos, si no se pone un remedio urgente.

Witte ha asegurado que, en los últimos 20 ó 30 años, debido al daño ocasionado por las inclemencias del tiempo, principalmente el hielo, han desaparecido hasta 10 centímetros de capa de las piedras. La zona donde está enclavado el Acueducto, "como una hoya", es un lugar idóneo para que se acumule la contaminación atmosférica de coches, hornos, chimeneas y calefacciones, "todo se queda en esta hoya", matizó.

Además, a juicio de Witte, el Acueducto es "una fábrica de pájaros" que hacen nidos en los huecos de 20 a 30 centímetros existentes entre las piedras. "Como miembro de Greenpeace —añadió— tengo que decir que me gustan mucho los pájaros, pero no me gustan tantos vencejos en el monumento". Este experto asegura que hay capas de hasta cinco centímetros de excrementos de aves y, si se filtra el agua, se disuelven estos desperdicios muy ácidos, se quedan en la piedra y se desprenden otras capas.

DOMICIANO

Respecto a la fecha de construcción, el profesor Alföldy indicó que, probablemente, fue durante el mandato del emperador Domiciano, acerca del año 90 después de Cristo. Sin



Los técnicos alemanes utilizaron una grúa durante 21 horas.

embargo, es asesinado en el año 96 y en el mundo romano estuvo prohibido que figurara su nombre en las inscripciones.

RESTAURACION

Una restauración eventual, muy limitada, como el cambio de unos tubos 10 ó 20 años después, dio la ocasión de poner una inscripción adecuada, ya en época del emperador Trajano.

Escobar: "El tema es más grave de lo que imaginábamos"

A.M.

Para el alcalde, Ramón Escobar, tras conocer el informe verbal de los expertos alemanes, "el tema es más grave de lo que nos imaginábamos y, por tanto, creemos que las medidas que vamos a tomar no son alarmistas".

Aparte del corte de tráfico, desde el uno de agosto, el municipio prohibirá a los peatones el paso por debajo de alguno de los arcos, por razones de seguridad, mientras no se haga una revisión exhaustiva de cada uno de los arcos y se tomen las medidas para asegurar las piedras en peligro de desprendimiento, "que yo mismo he visto que están en una situación de poderse caer", afirmó Escobar.

Según el alcalde, el corte de tráfico bajo los arcos del Acueducto este fin de semana "ha resultado positivo" aunque hoy, lunes, han existido algunos problemas de aglomeración de vehículos. Escobar ha dejado claro que este corte se ha llevado a cabo sin que hayan entrado en servicio las medidas previstas, así como la información, señalización y cambios de sentidos de calles.

"Sabemos —añadió— que el corte es una medida antipopular pero creo que los segovianos debemos de darnos cuenta que hay que asumirlo, no hay más remedio que tener sufrimientos".

Los técnicos alemanes han realizado una documentación fotogramétrica de todo el bloque que lleva la inscripción, a la misma altura, mientras que, hasta ahora, todas las fotografías se habían hecho desde abajo, lo que provocaba distorsiones y equívocos para los estudiosos.

El INSALUD invirtió 427 millones de pesetas en la provincia durante 1991

M.G.

El Instituto Nacional de la Salud (INSALUD) realizó inversiones en la provincia por valor de 427,6 millones de pesetas durante 1991, según los datos recogidos en la memoria del pasado año que ha editado la dirección provincial de este organismo. El presupuesto del INSALUD para el pasado ejercicio ascendió a 9.159 millones de pesetas.

El dinero invertido por esta institución ha sido fundamentalmente destinado a obras e infraestructura de la atención especializada del complejo hospitalario, destacando el proyecto de reforma de consultas externas, urgencias y quirófano radiológico del Hospital General —todavía en fase de construcción— que el pasado año se llevó 194 millones de pesetas de las inversiones del INSALUD. De igual modo, la climatización y la reforma del tendido eléctrico de el centro hospitalario antes citado

supuso un total de 173,6 millones de pesetas.

El capítulo de inversiones en atención especializada se cierra con los 12,5 millones que ha supuesto la creación de una unidad geriátrica en el Hospital Policlínico.

Por lo que se refiere a la atención primaria, el Centro de Salud "Segovia II" polarizó las inversiones del INSALUD el pasado año, con 1.310.173 ptas.

EQUIPAMIENTO

Por otra parte, dentro de este mismo capítulo, la Dirección Provincial de INSALUD invirtió 46 millones de pesetas en diferentes aspectos relacionados con el equipamiento; de las cuales más de un 70 por ciento se han invertido en planes de necesidades del complejo hospitalario.

En atención primaria se invirtieron un total de 6.092.595 ptas repartidas en los planes de necesidades de ambulatorio y centros

de salud, el programa de salud bucodental y las unidades de salud mental y psicoprofilaxis obstétrica.

Tomando en cuenta la evolución de las inversiones de la Dirección Provincial desde 1986 hasta 1991, el pasado año supuso un ligero descenso dentro de este capítulo, evaluado en casi un 10 por ciento menos con respecto a 1990.

PRESUPUESTO

El presupuesto ejecutado por el INSALUD en 1991 ascendió a 9.159 millones de pesetas, aumentando en más de 800 millones de pesetas la cantidad ejecutada en 1990. De estas cifras se deduce que la Dirección Provincial ha gastado 63.778 pesetas por persona protegida por la Seguridad Social.

Las cifras anteriormente citadas indican un incremento del 10 por ciento con respecto al balance de 1990.

En el capítulo de atención es-



La Dirección Provincial quiere mejorar el complejo hospitalario.

pecializada, centralizado principalmente en el complejo hospitalario, el INSALUD gastó en Segovia 4.818 millones de pesetas. Otro de los gastos importantes de este organismo fueron los derivados de la gestión de la pro-

pia Dirección Provincial, que ascienden a 2.747 millones de pesetas.

En lo que se refiere a la atención primaria, el INSALUD gastó 1.594 millones de pesetas en este aspecto, que suponen un 8



PEÑALOSA

Un momento de la actuación en el teatro Juan Bravo.

Finalizaron los Cursos Internacionales de Música de Cámara

Los dos últimos conciertos programados dentro de los III Cursos Internacionales y Festival de Música de Cámara, patrocinados por la empresa segoviana TEDEVA, tuvieron lugar el pasado fin de semana, en el teatro Juan Bravo, a las once de la noche.

P.M.C.

De nuevo, como en la semana anterior, se dividieron el trabajo un conjunto de cámara y la orquesta integrada por profesores y alumnos participantes. El primer programa, con Narciso Figueroa y Fernando Medina (violín), Francisco Figueroa (viola) y Joaquín Vidaechea (cello), ofreció el dificultoso Cuarteto para cuerdas, op. 18 número 1, de Beethoven, una obra imaginativa del genio de Bonn, dura, llena de contenido, con grandes riquezas melódicas, destacando el fogoso Allegro, que los intérpretes encajaron muy bien, transmitiendo toda la emoción de la partitura. Luego, incremen-

tado el conjunto con el cellista José Daniel de Jesús, se ofreció una obra casi antítesis de la anterior, pues la dulzura de Schubert quedó reflejada en uno de sus más famosos quintetos, el op. 163 para dos cellos, de gran brillantez y sonoridad; una música para disfrutar la serenidad del compositor después de sus etapas de sufrimiento.

EL CONCIERTO DE LA ORQUESTA

La clausura estuvo a cargo de la orquesta, que en la primera parte fue dirigida por Francisco Figueroa y en la última por Joaquín Vidaechea. El conjunto rayó a una altura digna, conside-

rando la idiosincrasia de su composición; buena intervención de los flautistas Peter Kern y Ana Hernández y del violinista Narciso Figueroa como solistas en el Concierto de Brademburgo número 4, de Bach, con sus clásicos rápido-lento-rápido, ofreció en segundo lugar. Previamente, la orquesta interpretó una Suite de Telemann —músico de gran valía cuya obra se está “recuperando” y que en vida de ambos fue más famoso que su contemporáneo Bach—, y por último, como cierre, la tan conocida pero siempre fresca y bella partitura de la Serenata para cuerdas de do, op. 48, de Tchaikovsky.

Los directores, solistas e intérpretes todos tuvieron que saludar reiteradamente en ambos conciertos ante los aplausos del público.

Dos muertos y un niño en coma irreversible en un accidente de tráfico en Villacastín

A.S.

Dos personas resultaron muertas y un niño de corta edad en estado de coma irreversible es el balance de un grave accidente de tráfico que ocurrió el pasado fin de semana en la N-110 a su paso por Villacastín. El suceso ocurrió cuando un turismo de Madrid colisionó frontalmente contra otro vehículo con matrícula de Salamanca. El accidente provocó la muerte instantánea de los conductores de los vehículos, Gerardo Munín Iglesias, de 65 años y Francisco Tejada Sánchez, de 52 años. En el

primero de los vehículos resultaron heridas graves dos personas más, y un niño de 4 años que viajaba en el vehículo siniestrado se encuentra en un hospital madrileño en situación de coma irreversible. En el otro vehículo afectado se registraron un herido grave y dos más de carácter leve.

Este accidente ha sido el más grave de los seis que se han registrado este fin de semana en las carreteras de la provincia, donde aparte de las víctimas antes citadas, se han registrado un total de cinco heridos leves.

Por otra parte, tres personas

han pasado a disposición judicial por conducir bajo los efectos de bebidas alcohólicas, entre los cuales se encuentra el conductor del vehículo SG-2600-E, cuyo nombre corresponde a las iniciales A.M.G.

INCENDIOS

Tres hectáreas de arbolado han sido pasto de las llamas en Escobar de Polendos y Navas de Oro, por sendos incendios ocurridos en estas localidades. En las labores de extinción colaboraron Bomberos, Guardia Civil y personal de Medio Ambiente.



PEÑALOSA

Los trabajos expuestos son de una gran calidad.

Los talleres itinerantes de la Diputación exponen su obra

M.G.

Medio centenar de mujeres de la provincia asistieron el pasado viernes a la inauguración de la exposición que los talleres itinerantes de la Diputación Provincial de Segovia ofrecerán al público segoviano en el patio del Palacio Provincial hasta el próximo 24 de julio, como fin de la campaña que los Centros de Acción Social diseminados por la provincia han llevado a cabo durante el presente curso.

El trabajo de los talleres itinerantes se ha centrado en doce actividades artesanales distintas, como el cuero, tapices, telares, pintura en tela, mimbre, macramé, encuadernación y manualidades en general, actividades que se han desarrollado en la práctica totalidad de los pueblos de la provincia a través de los 10 centros de acción social.

Un total de 120 grupos, dirigidos por 12 monitores y coordinados por los 20 trabajadores de los servicios sociales comunitarios han sido los encargados de desarrollar este ingente trabajo, cuya muestra se puede apreciar en estos días en el patio de la Diputación Provincial.

Para la diputada delegada de Bienestar Social, Juana Borrego,

el objetivo de estos talleres no ha sido otro que el de desarrollar y fomentar el tiempo libre de las mujeres que viven en los pequeños municipios de nuestra provincia.

APRENDER

La acogida a esta iniciativa de la Diputación ha sido “fantástica”, en palabras de la propia diputada Juana Borrego. “Los talleres —dijo— no podían acoger más de 20 personas, y en algunos cursos hemos tenido que hacer excepciones para no dejar a tanta gente fuera, debido a las solicitudes que se presentaban”.

Esta actividad podría derivarse a corto plazo en la creación de cooperativas artesanales creadas por las propias mujeres que participan en estos talleres, con el fin de poder comercializar sus productos y dar una salida profesional a su trabajo. “Estamos en conversaciones con el INEM —dijo Borrego— para ver las posibilidades que hay de que se nos impartan cursos de formación para especificar claramente la especialidad que algunas personas puedan tener para desarrollar estos trabajos y reconvertir esta actividad de ocio en una futura salida profesional”.

Un segoviano, presidente de la Federación Regional de Panadería

A.S.

El presidente de la Asociación Provincial segoviana de Fabricantes de Pan, Juan José Marín, ha sido elegido presidente de la Federación Castellano-leonesa de Panadería (FECALPAN), en las elecciones celebradas, el pasado día 9, en la sede de la Federación de Organizaciones Empresariales de Salamanca (FOES).

Juan José Marín sustituye en el cargo a Jerónimo Iglesias, presidente de la federación salmantina, quien ostentaba este cargo desde 1983.

FECALPAN está integrada por las distintas asociaciones provinciales de fabricantes y expendedores de pan de Avila, Burgos, León, Palencia, Salamanca, Segovia, Soria, Valladolid y Zamora.

REPRESENTACION

La Federación funciona como un órgano profesional de coordinación, representación y gestión de los intereses comunes de las asociaciones que la integran.

Está dotada de plena capacidad de acción y personalidad jurídica.

¿PUBLICIDAD EFICAZ? en

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Tras la asamblea ordinaria, Silverio Gilarranz continuará dos años más como presidente de ASEM

Los empresarios de la madera, disgustados por la "competencia desleal" de Icona

La Agrupación Segoviana de Empresarios de la Madera (ASEM), que seguirá presidiendo durante los próximos dos años Silverio Gilarranz, se encuentra bastante descontenta por lo que consideran "competencia desleal" por parte de Icona en la explotación de la llamada madera de Valsain.

JESUS MARTINEZ CALLE

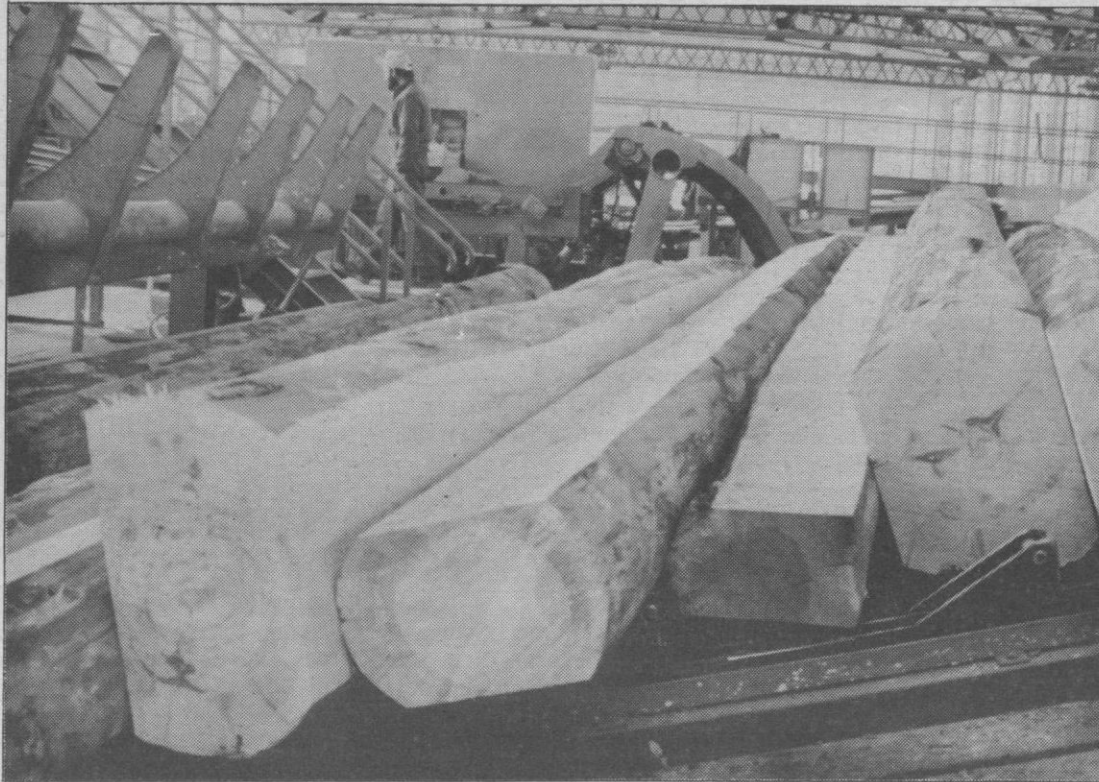
ASEM estima que los montes de Valsain no debían pertenecer a Patrimonio, sino a alguna de las instituciones provinciales. La explotación de su madera, por parte de Icona, es calificada por los empresarios segovianos como una "competencia desleal".

"Los aserraderos de la provincia trabajan con aquella madera que no quiere Icona", manifestó el presidente de ASEM, Silverio Gilarranz.

Gilarranz no se muestra tampoco de acuerdo con la política que se sigue en la explotación de los montes de Valsain. "El monte—dijo—se está explotando en función de las posibilidades de su aserradero, cuando hay pinos que tienen más de 120 años. Todos sabemos que un pino, a partir de cierta edad, ya no se desarrolla. Se está perdiendo, por lo tanto, explotación y riqueza".

ASEM, que estudió el tema de la madera de Valsain, en el transcurso de la asamblea ordinaria de la agrupación celebrada el pasado sábado, aboga porque se corten más deprisa esos pinos y que se puedan explotar los excedentes.

Durante la citada asamblea se aprobó el acta de la última reunión y el presidente informó a los asociados sobre la colaboración que ASEM ha prestado en



ASEM cree que los montes de Valsain se están aprovechando en función de su aserradero.

PEÑALOSA

distintas actividades durante el pasado año. Los empresarios de la madera han ayudado al Gabinete del Instituto Técnico de Seguridad e Higiene en la organización de unas jornadas sobre riesgos personales. Entienden los industriales que la culpa de los accidentes muchas veces no es de la empresa, puesto que ésta pone a disposición de los trabajadores todos los útiles y sistemas de seguridad exigidos.

COLABORACIONES

ASEM colaboró también en una serie de cursos dirigidos a empresarios y empleados sobre distintas materias, como marketing, ventas, dirección de pequeñas empresas, gestión económica financiera, informática, etcé-

tera. Una ayuda que va a mantener en 1992, pues la directiva de la Agrupación de Madereros calcula que se van a desarrollar durante el presente año alrededor de 20 cursos.

Por otro lado, ASEM ha participado, desde un principio, en la llamada iniciativa del Pacto por Segovia, aportando una serie de ideas que estimaban necesarias para el desarrollo de nuestra provincia.

En relación con la información que, en su día, solicitó la Junta a la asociación sobre el impacto que en la industria maderera de Castilla y León tendría la entrada en el Mercado Común Europeo, ASEM tiene muy claro que esta Comunidad no está en condiciones de com-

petir en el Mercado Unico.

Durante la asamblea del pasado sábado se aprobó el balance de cuentas de 1991 y el presupuesto de ingresos y gastos para el próximo año, que ascenderá a tres millones de pesetas.

LA DIRECTIVA

Junto a Silverio Gilarranz, que ocupará nuevamente el puesto de presidente, forman parte de la nueva directiva Dionisio Polo (Europol) y Emiliano Mateo (Baferti), en representación de ebanistería; José L. de Prado, por el sector de carpintería; y Alejandro Criado (Las-tras de Cuéllar) y Vicente Gómez (Vitobasa, de Cantalejo), quien sustituye a Ramiro Gómez.

Los industriales contratarán un seguro para los trabajadores

J.M.

Los empresarios de la madera contratarán un seguro por muerte o invalidez permanente en favor de los trabajadores, según se recoge en el convenio colectivo firmado este año y que da virtualidad a la previsión que se recogió en el acuerdo del año pasado. Precisamente el convenio de este sector es uno de los pocos que se ha firmado en 1992 y contempla un 7,5% de incremento salarial.

ASEM se propone contratar ese seguro de forma colectiva para todos los miembros de la agrupación.

Por otro lado, los empresarios de la madera están estudiando un sistema para que todos los asociados a la misma puedan tener conocimiento de qué empresas o particulares mantienen algún tipo de deuda con empresas del sector, con el fin de tomar medidas y evitar situaciones como las que se están produciendo, ya que los morosos acuden a otras industrias cuando ya no se les fía más.

En cuanto a los representantes que ASEM tiene en distintos organismos nacionales, sus asociados decidieron que esa representación no tenga un carácter nominativo y sólo conste el número de delegados con los que se cuenta en esta provincia, de manera que la agrupación pueda enviar a cada reunión a aquellos miembros más cualificados para tratar los temas que estén planteados en ese momento.

Al término de la asamblea se celebró una comida de hermandad en la que hubo palabras de recuerdo para Teodoro de Andrés, miembro de la junta directiva de ASEM, fallecido este año en un trágico accidente.

El paro aumentó en Segovia durante el mes de junio un 3,42 por ciento

A.S.

El paro aumentó en Segovia un 3,42 por ciento durante junio, después del ritmo descendente que había experimentado los dos meses anteriores.

La cifra de desempleados, a nivel regional, bajó en 1.154 personas, con lo que se sitúa en el 12,68 por ciento de la tasa de población activa, mientras que en mayo era del 12,72. En el conjunto de la Comunidad el paro bajó un 0,92 por ciento, por debajo de la media nacional situada en el 1,40 por ciento.

El número de parados de Castilla y León descendió a nivel regional a finales de junio en 3.342 personas en relación con el mismo mes del año anterior, lo que supone un -2,63%.

En los tres años anteriores, el paro registrado en junio varió en las siguientes cantidades: en 1989 bajó en 3.515 personas (-2,34 por ciento), en 1990 se redujo en 2.415 (-1,75) y en 1991 descendió en 754

personas (-0,59 por ciento).

El paro masculino se sitúa ahora en 45.286 personas, con una disminución respecto al mes anterior de 114 desempleados (-0,25 por ciento). El paro femenino se cifra en 78.567, por lo que baja en 1.040 personas respecto al mes de mayo (-1,31 por ciento).

POR SECTORES

Por sectores, el desempleo bajó un 0,87 por ciento en Agricultura (30 personas), un 0,48 en Industria (112), un 0,41 en Construcción (58), un 1,34 en Servicios (714) y un 0,77 en el apartado de personas sin empleo anterior (240).

Por provincias, el desempleo aumentó en Segovia un 3,46 por ciento, en Soria un 2,19, en Valladolid un 1,39, en Zamora un 1,32 y en Salamanca un 0,27.

El paro de los jóvenes menores de 25 años disminuyó en junio en 110 personas (-0,31 por ciento); los hombres suben en

209 y las mujeres bajan en 319. Respecto a junio del año anterior, el paro de los hombres menores de esa edad creció en 56 personas y el de las mujeres descendió en 875.

Durante junio se han creado en Castilla y León 17.788 puestos de trabajo, 2.099 menos que durante el mismo mes del año anterior (-10,55 por ciento).

En junio se formalizaron 5.766 contratos de trabajo acogidos a medidas de fomento de empleo, lo que significa una reducción de 2.390 contratos (-29,30 por ciento) sobre los registrados en junio de 1991.

POR PROVINCIAS

En el desglose provincial el número de parados en Segovia es de 3.262 frente a los 3.154 del mes anterior, es decir, 108 más (3,42%). En Avila, en mayo había 8.195 desempleados, mientras que en junio se registraron 8.401, 206 más (2,51%). En Burgos existían 13.971 parados en



En Segovia se registraron en junio 108 parados más.

PEÑALOSA

mayo y 14.026 en junio (55; 0,39%). En la provincia de León los parados eran 26.952 en mayo y 26.020 el mes siguiente (-932; -3,46%). Por lo que se refiere a Salamanca: 8.210 en mayo y 8.289 en junio (79; 0,96%). En

Soria 2.237 eran los desempleados en mayo y 2.188 en junio (-49; -2,19%). En Valladolid 28.030 en mayo y 27.641 en junio (-389; -1,39%); y en Zamora 13.268 en mayo y 13.093 en junio (-175; -1,32%).

La pianista Tania Achot ofreció un recital lleno de sugerencias

Comienza la Semana de Música de Cámara

La pianista Tania Achot, como se advierte en el Programa de la Semana, es de origen y formación rusos, como bien se advierte en el poder de su ataque y en la diversidad de técnicas puestas al servicio del matiz. Esta formación se añade en ella a una vasta cultura pianística, que enriquece de modo muy no-

table sus versiones y, por último, un temperamento musical verdaderamente extraordinario colma su manera de exponer la música de vida. Por todo esto, si no muy conocida en España, Tania Achot, puede ingresar en la reducida nómina de los grandes del piano.

S.M.C.

El programa ofrecido anoche se prestaba decididamente a resaltar dichos valores y a contrastarlos, a través de ejemplos, todos importantes, de Bach, Chopin y Schumann. La Semana de Música cuida especialmente la confección de programas, y si dejando entera libertad a los artistas, inspira por sí misma un impulso de superación. Un ejemplo de programa consistente, serio y comprometido para el intérprete era el de anoche. La Partita II de Bach, en forma de suite pero ya despojada de convencionalismo, contiene una arquitectura musical de primer orden, aparte los desarrollos cromáticos y las riquezas que a esa música da el piano moderno. Tocarla con la original pureza del clavicémbalo es todo un reto de mecanismo y precisión para el pianista, y ayer sonó con cristalina nitidez. Además, determinados toques de genio interpretativo a mano

tendida ya mostraban las capacidades de Tania Achot.

Doce preludios de los veinticuatro que componen la monumental obra de Chopin, me parece que sin orden expreso, eran la contribución del genio polaco al recital, y esa obra, cuyos profundos contrastes tímbricos, temporales, mecánicos y expresivos son su mayor dificultad para un concertista, fue servida con una gran riqueza de sugerencias para el oyente, que es en lo que consiste la magia del piano. Debiera añadirse que la alternancia de períodos graves, lentos y sugerentes, unidos a la complicación vertiginosa de otros, pocas veces pueden ser tan claramente expuestos, a la vez que el cuidado en mostrar, enseñar, sugerir cuanto de emocionante lleve dentro. Esa fue, a mi juicio, la mayor aportación de Tania Achot a la conocida obra: la riqueza de emociones suscitada, provocada o, mejor, traída a través de una acendrada cultura pianística.

Con Chopin aparece ese concepto de "clima" que el posromanticismo va a desarrollar hasta casi hoy, y creo advertir en las versiones de Achot una atención especial hacia la creación de climas, ayudada por su gran técnica.

TRANSPARENCIA

Y, por último, Schumann, desde su Fantasía. ¿Será Schumann el más rico en ideas de los compositores para piano? Muchos opinan que sí, y desde luego pocos pueden ofrecer la diversidad, el arrebato, la densidad de imaginación, la transparencia de pensamiento que contiene el gran alemán, a la vez que sus aportes vitales, su clima especialísimo de Dadidbunder, como él decía. Todo esto, en la Fantasía, como con otra intención en el Carnaval, hace de esta obra una prueba de condiciones para un pianista, a la vez que proporciona, tocada como es debido, un rato inolvidable para



Tania Achot, en un momento del recital.

PEÑALOSA

el oyente. Es obra para ser oída con mucha atención, porque un descuido hace perder alguna de las joyas continuas que lleva. Anoche sonó con suntuosidad, con esa ambigüedad de Schumann, siempre entre la perfección y el caos, en que se sumergió finalmente.

La Semana de Música cuenta con un público ejemplar, que ayer acudió, mermado en su número. En Segovia se está mareando bastante la perdiz de la Música de Cámara, que como se sabe es especie en peligro de extinción. Tanta cosa en torno a la Semana --con cercanía deliberada, de esto no cabe duda--

confunde y aburre al personal, y se nos dice que sin grandes multitudes para la competencia. Además era domingo, hacía un tiempo espléndido...

De todas maneras volvió a nuestra ciudad una vez más ese milagro de las cosas bien hechas, de los pianos Stenway and Son, de los tapices, los terciopelos y la puntualidad al servicio de la gran música. Cosas que parecen mentira: Hoy el grupo inglés de fama mundial English Brass Ensemble actuará en el Patio de Armas a las once de la noche. Y mañana, en el mismo lugar y hora la soprano María José Montiel, acompañada de Juan Antonio Alvarez Parejo.

Las notas e impresiones que a continuación exployo no son, obviamente, una crítica de arte. Invertebradas, pero aceptablemente sincrónicas entre sí, son la reacción primaria de un primario veedor de exposiciones ante la notabilísima, en La Granja, del veneciano Luciano Vistosi.

P. FERNANDEZ COCERO

Con Luciano Vistosi, artista novísimo, también enigmático, e inventor de lujo de "Il ponte dell'Accademia", se cumple el primer puente del gran canal del museo de La Granja. Un puente, por así decir, tendido entre las academias y los ministerios, de una parte, y la utopía, de la otra.

Según acredita la atenta lectura de ese cronista frío que son las actas, alguien, llamado esta vez Luis Eric Clavería, hizo posible ese brinco sobre el vacío, desde la orilla del escombros.

Si tuviera que relacionar a

Sus figuras vivientes condensan los tres estadios de la materia y retienen el tiempo ambiental

Los puentes transparentes hacia la utopía tendidos por el vidriero Luciano Vistosi

RELOJES

Luciano Vistosi con otro artista sumo, lo haría, de inmediato, con Debussy. Y aquí no se agotan los cotejos, sino que comienzan; se precipitan, desde la catedral sumergida de esa materia translúcida. Por eso, quizá, encuentro que todas las críticas --más bien las pocas que conozco-- a propósito de este creador giran en círculos sin poder apresarlos, giran conmovidas como buscando el ecuador de una crítica que hasta hoy --que yo sepa-- no ha podido ser codificada.

Luciano Vistosi ha creado tanta plasticidad que todavía no ha habido hueco para crear a sus comentaristas. ¿Es un escultor del vidrio? Parece que sí, no hay duda; pero esto, cuando más, no se aleja todo lo que debiera de una provisional identificación fiscal.

En los vidrios de Luciano Vistosi, hay las suficientes luces marinas para que, en seguida, convoquemos a Cousteau. Sus vidrios son poesía pero, entiéndase, no en el sentido ya manido del vocablo y que nada hoy nos dice; son palabras poéticas en concreción, como si éstas se hubiesen coagulado al salir de la boca de Pere Gimferrer y de los otros novísimos-venecianos, cada escultura una estrofa --oímos su silencio--, cada color una rima. Palabras que se pueden tocar, con la ventaja de que vienen puras de toda saliva.

¡Alto tan duro, hablando desde su física! Los expertos dicen que ocupan el número seis en la escala de Mohs. Sólo lo supera el diamante. Y de aquí el artista hace una carne, carne de pájaro

o de mujer, tejidos que son un sueño. Insisto: un sueño táctil. Y cuando de pequeños nos enseñaron los tres estadios de la materia: sólido, líquido y gaseoso, nos hubiese bastado un solo ejemplo didáctico, en unidad, un objeto bivalvo de este escultor.

Ya sabemos que el vidrio es agua, rescatada del devenir de Heráclito pero ¿lo gaseoso?: está dentro, allí ha vertido aire Luciano Vistosi, entre las paredes enigmáticas del vidrio. De tal manera que la luz se comporta como le place --no a ella, sino al artista-- al encontrarse con los tres estados de la materia. Estas esculturas son relojes. No sólo porque se mueven, sino porque mueven al día dentro de ellas.

Una tarde de septiembre, en el interior y a través de "el dolor", no tiene el mismo dolor que una mañana de abril. Sabíamos de antemano que el vidrio es como una radiografía. Lo que no sospechábamos es que se pudiese hacer la radiografía de la radiografía.

VERDE PARADOJICO

¿Escultor del vidrio? Sí, sin duda. Pero también acuarelista

del vidrio, o quizá mejor aún acuarelista de la escultura de la carne y el sueño de los tres estadios del vidrio. Y no es metáfora (yo, que siempre soy sospechoso de metáforas, cuando soy pura literalidad). Véamos: en un plazo como de dos minutos, en un punto crítico, cuando el magma baja a la todavía enorme temperatura de los 800 grados, Luciano Vistosi debe decidir el mundo y la razón de su criatura.

Verde laguna sólo posible para un hombre de Murano, esa isla donde la luz melancólica de noviembre no tiene punto de explicación ni siquiera para los poetas novísimos-venecianos de nuestra amada lengua española. Verde de una glaciación paradójica que tiene su origen en los hornos del sol al borde de las aguas. Y en los hornos de los vidrieros.

Tras este puente de la utopía, ¿quién? No sería consolador que este museo del patronato de lo transparente se abalorios en puentecillo de abalorios, en marketing de "souvenirs" provincianos para los gozosos visitantes del domingo. Naturalmente, si los puentes se rompen quedan siempre los junciones de La Granja.

B CHaveinte
CONSTRUCCIONES
Y REFORMAS
Tfno. 425544 SEGOVIA

**carcoma
termita**
• Eliminación
garantizada
• Información
91/429 35 89

SANTA TERESA
PREFABRICADOS
DE HORMIGONES
LA LASTRILLA Telf. 43 77 00



El primer fabricante de automóviles de Europa.

VENTO



2.000 ingenieros y científicos sólo en Investigación y Desarrollo.

CORRADO



Procesos de producción robotizados.

POLO



Más de 100 tests de choque al año.

PASSAT



Constantes mejoras en seguridad.

GOLF

Ojalá todo estuviera tan bien hecho como un Volkswagen.

Vamos a ponerle un ejemplo que le sorprenderá: cómo se pinta un Volkswagen. Lo bañamos en vapor. Lo bañamos en agua alcalina. Lo bañamos en fosfatos. Lo bañamos en una solución neutra. Más limpio, imposible.

Luego recibe una imprimación. A continuación, una capa aislante de PVC. Ya está listo para la pintura. Electrolytica, por supuesto.

Se comprende que un Volks-

wagen tenga 6 años de garantía anticorrosión.

Con la misma responsabilidad, respetamos la Naturaleza. Pinturas sin disolventes. Materiales reciclables. Procesos de fabricación que no dañan el entorno. Nuevas tecnologías compatibles con el medio ambiente. Sabemos lo que significa para nuestro futuro.

Aplice el mismo criterio a la seguridad. Tenemos más de 2.000 in-

genieros trabajando sólo en Investigación y Desarrollo. Todos tienen una obsesión: conseguir los vehículos más seguros del mercado.

Cada año se efectúan más de 100 tests de choque. De frente. De lado. Detrás. Hasta vuelcos. Hoy los nuevos Volkswagen superan las más estrictas normas de seguridad del mundo entero. Incluidas las americanas.

Sin embargo, la seguridad llega aún más lejos.

Cuando usted está al mando de su Volkswagen. Cuando pone a prueba la potencia de sus motores.

Cuando disfruta del confort interior. De sus acabados. De su diseño. Cuando siente el intenso placer de conducir. Durante kilómetros. Durante años. Es la seguridad de haber acertado.



VOLKSWAGEN

CARBONERO EL MAYOR

Italia y Argentina, en el V Festival Folklórico Internacional "La Esteva"

DIONISIO ESCUDERO

En el 5.º Festival Folklórico Internacional "La Esteva", dentro de la variable de itinerancia, han actuado en esta localidad, con la plaza de Abajo repleta de público, el Grupo Iberoamericano de Danzas de Córdoba (Argentina), con interpretaciones que reflejan la afinidad cultural con otros países americanos; el grupo folklórico "Chino Ermancora" de Tarcento (Italia) constituido en el año 1952 en la región autónoma

MONTEJO DE AREVALO

Comienza hoy la Semana Cultural

A.S.

Con una conferencia del historiador Ricardo Ungrá sobre "Primeros asentamientos en la Comarca de Arévalo", comienza hoy, a las 21,30 horas, la I Semana Cultural de esta localidad. La Semana se prolongará hasta el próximo domingo, en que concluirá, a las 20 horas, con la actuación del grupo de danzas "Taller de Segovia".

Mañana martes hablará Ignacio Sanz de "Etnología del vino"; el miércoles, Pablo y Eugenia, de "Folklore y tradición"; el jueves, Angel Ballesteros, director provincial del MAPA, de "El futuro del medio rural" y el viernes, Angel Galindo, de "La LOGSE desde la perspectiva cristiana".

El sábado, el grupo "Super" de la localidad representará "Un marido de ida y vuelta", de Enrique Jardiel Poncela.

de Frinli por ello se les denomina Cantores de Frinli, y el nombre del poeta y conciudadano Chino Ermancora, su indumentaria y ornamentos son tradicionales pero provienen del año 1800, así como sus bailes y danzas también representan a Venecia Giulia, han participado en centenares de festivales en España, Egipto, Israel, Alemania, Austria, Suiza, Suecia y Bélgica.

Completó la jornada el Grupo de Danzas (mayores) de Carbonero el Mayor, dependiente del Centro de Animación Sociocultural de la localidad, todo el programa fue del gusto general de los asistentes que ovacionaron repetidamente las actuaciones.

Estuvo organizado y patrocinado por la asociación cultural grupo de danzas "La Esteva" con la colaboración, entre otros, de la Junta de Castilla y León, Diputación Provincial y Ayuntamiento de Carbonero.

AYLLON

Ya se ven los canales privados de televisión

SILVIO MARTIN

Hace unos días que los vecinos de Ayllón y pueblos de la comarca, al manejar sus respectivos televisores, se vieron gratamente sorprendidos, al observar que en sus pantallas salían los canales de televisión privada.

En honor a la verdad tenemos que hacer constar que los canales de Antena 3, Tele 5 y el Canal +, envían mejores imágenes, mejor sonido y más nitidez en todo, que los que desde el principio hemos podido ver, TVE1 y TVE2.

Estas más amplias posibilidades de elegir programas de televisión, ha producido alegría y satisfacción a todos.

PISCINAS

A primeros del presente mes se han abierto las piscinas municipales de la villa. El mal tiempo hace que sólo acudan a las mismas algunos menores.

En honor a la verdad, hay que hacer constar que al visitar estas instalaciones deportivas, hemos observado su perfecto estado, tanto del agua, césped, servicios y otras dependencias, considerándolas en estado óptimo de utilización.

Todos esperamos que el tiempo cambie y que, como en años anteriores, además del uso del público en general, sigan dándose "cursillos" para todos, pero de forma especial a los niños, futuro del mañana.

SANTA MARIA LA REAL DE NIEVA

Exposición y conferencia

MEDIA LUNA

En el Centro Familiar de Caja Segovia se exponen óleos de Tomás Verdugo, de Toledo. Su estilo es expresionista cuando trata temas de la naturaleza, y lo que quiere conseguir, según sus propias palabras, es: "La expresión anímica del arte frente a conceptos de carácter subjetivo o personal, tomando como fuente inspiradora los modos y formas que aporta la naturaleza". Procura utilizar el color valiéndose de su vitalismo y energía; es un expresionismo colorista, utilizando los colores complementarios. De esa forma consigue una obra vibrante y rítmica.

En 1974 inició su serie "Amapolas", clara alusión a su fuente de inspiración: la naturaleza, y además, ubicada en La Mancha. También se ven algunas obras de su serie "Cartas", en acuarela. Tomás Verdugo trabaja en Quintanar de la Orden, y ha expuesto en Albacete, Burgos, Ciudad Real, Cuenca, Madrid, Toledo, Segovia, Valladolid y próximamente en Cuéllar.

CONFERENCIA

También hubo en el mismo centro una conferencia sobre "Introducción a la diabetes". María Angeles, de la Asociación de Diabéticos de España en Segovia, explicó las causas de dicha enfermedad, su desarrollo, y los ciudadanos que deben tener las personas que la padecen. Hubo un coloquio muy vivo al final en el que quedaron claras ciertas opiniones y creencias falsas que la gente tiene con respecto a la diabetes.

NAVAFRIA

Concierto de la Coral Lírica Complutense

ANA BERZAL

Por segundo año consecutivo, y gracias a la colaboración del centro familiar "San Lorenzo" de la Caja de Ahorros, hemos podido escuchar y deleitarnos con las maravillosas voces de la Coral Lírica Complutense de Alcalá de Henares.

La Coral Complutense fue fundada en 1988, por un reducido grupo de aficionados del repertorio lírico. En la actualidad cuenta con un número aproximado de 60 voces y un plantel de solistas de reconocido prestigio: Petri Sanz (soprano), Julián Cacheiro (tenor), Fernando Callejo (tenor), Carlos Otal (barítono).

Tan excepcional concierto dio comienzo con la conocida obra "La del Soto del Parral"; el resto de interpretaciones fueron entre otras: "Maite", "La verbena de la Paloma", "Luisa Fernanda", "La Traviata", "La rosa del azafrán".

SAN ILDEFONSO

El Ayuntamiento deroga la ordenanza que regulaba el tráfico en el casco histórico

J.C.M.R.

El Ayuntamiento de la villa ha derogado la Ordenanza municipal que regulaba el tráfico rodado por el casco histórico del Real Sitio para facilitar, según el texto del acuerdo, una nueva ordenación más ajustada a las necesidades actuales, estableciendo la correspondiente señalización, con objeto de resolver los numerosos problemas que se

vienen dando en algunos puntos.

Con esta nueva Ordenanza, serán ya tres las que conozca el municipio desde hace tres años. La última, que data de agosto de 1990, suscitó bastantes quejas, aunque en el período de información pública tan sólo un vecino presentó reclamación, aun cuando recogía las medidas propuestas en el plan de ordena-

ción de tráfico, elaborado por la Jefatura de Segovia en junio de 1990.

Una vez derogada la Ordenanza y hasta que se apruebe la próxima normativa, el Ayuntamiento deberá adoptar las medidas necesarias para resolver los problemas de circulación que, sin duda, se plantearán, sin perjuicio de mantener la señalización en las zonas en que se considere conveniente.

EDICTO

DON EDUARDO SAIZ LEÑERO, MAGISTRADO JUEZ DE PRIMERA INSTANCIA E INSTRUCCION Nº UNO DE SEGOVIA Y SU PARTIDO.

HACE SABER: Que en este Juzgado se siguen autos de expediente de dominio con el número 135/92, a instancia del Procurador D. Paulino Rubio Muñoz, en nombre y representación de D. Angel y D^a Luisa González, sobre mayor cabida de la siguiente finca:

"Casa, en la actualidad solar, en la calle Real nº 18 de Gobierno (Cozuelos de Fuentidueña), que constaba de planta baja y ocupaba una superficie de ochenta y cuatro metros cuadrados, pero según reciente medición son ciento cuarenta y seis metros y dieciocho decímetros y linda: Frente con calle de situación; Derecha entrando con Aquilino Arribas; Izquierda con María Val, hoy es María Valle y fondo con corral de Ascensión González".

Por providencia dictada el día diez de Marzo de 1992, se ha acordado citar personalmente a D.^a Ascensión González librando el oportuno exhorto a Cozuelos de Fuentidueña, y por medio de edictos a los herederos desconocidos de D. Aquilino Arribas y M.^a Valle y su esposo D. Teodoro de Andrés y a los colindantes en ignorado paradero si los hubiere, para que dentro de los diez días siguientes, puedan personarse en este Juzgado para alegar lo que a su derecho convenga.

Segovia a siete de Julio de mil novecientos noventa y dos.

E/

EL SECRETARIO

COOPERMATIC



- * COOPERMATIC es un activador automático que cada 15 minutos actúa sobre el aerosol.
- * Elimina todos los insectos voladores con el aerosol ZZ COOPERMATIC. Registrado para su uso en la industria alimentaria.
- * Perfuma el ambiente con los aerosoles FRESH AIRE (lavanda, limón y antitabaco).

DISTRIBUIDOR PARA SEGOVIA
Sant y Sanz, S.L.
C/Fernández Ladreda, 13-1.º Teléfono 42 82 03 SEGOVIA

El español Alberto Leanizbarrutia terminó en cuarta posición

Jan Nevens obtuvo la primera victoria belga en la meta de Coblenza

El belga Jan Nevens, del Lotto, se adjudicó la octava etapa del Tour '92, disputada ayer entre Valkemburgo (Holanda) y la localidad alemana de Coblenza, con un recorrido de 206,5 kilómetros en el que invirtió 4 horas, 45 minutos y 23 segundos.

Coblenza (Alemania) (Efe).—El español Alberto Leanizbarrutia, del Clas-Cajastur, entró en cuarto lugar, por detrás del danés Skibby, el italiano Massimo Ghirotto (Carrera), que fueron segundo y tercero, respectivamente.

Estos cuatro corredores habían demarrado a la altura del kilómetro 133 en compañía del italiano Flavio Vanzella (GB-MG) y del francés Yvon Ledanois (Castorama), a quienes dejaron atrás en el último de los dos puertos del recorrido, el de Waldesch, a quince kilómetros para la llegada, en la que Nevens fue el más rápido y obtuvo la primera victoria belga en este Tour.

FUERTE RITMO

La jornada comenzó una vez más con el fuerte ritmo característico de las últimas etapas y durante la primera hora de recorrido, en la que se produjeron varios intentos infructuosos de romper la carrera, los participantes cubrieron algo más de 45 kilómetros.

La carrera sufrió una nueva baja de consideración, la del colombiano Fabio Parra (Seguros Amaya), que se cayó en el kilómetro 36, cerca de la localidad de Eschweiler, y tuvo que ser



Pedro Delgado, por detrás de su compañero de equipo Uriarte y Chiappucci.

TELEFOTO EFE

evacuado a un hospital de Luxemburgo con traumatismo costal.

El 12 de julio será una fecha a recordar como maldita para el ciclista colombiano. Ayer hizo un año justo que sufrió idéntica suerte, ya que tras caer en el puente de Tanquerville tuvo que abandonar el Tour de 1991 en el transcurso de la séptima etapa.

INTENTOS DE FUGA

En la primera mitad de la etapa se sucedieron los intentos, en los que casi siempre estuvieron metidos ciclistas germanos como Uwe Ampler y Jens Hepp-

ner, del Telekom, y Olaf Ludwig (Panasonic), que intentaron ser profetas en su tierra al aprovechar el paso del Tour por la República Federal Alemana.

Sin embargo, la única escapada válida fue la que se produjo tras la bajada del alto de Bad Neuenahr, en la que al primer demarraje de Ledanois, Skibby y Nevens se unieron Ghirotto, Vanzella y Leanizbarrutia.

El ciclista español del Clas-Cajastur cruzó en primer lugar el alto de Waldesch, en donde se quedaron atrás Ledanois y Vanzella, que pasaron 35 segundos después. Leanizbarrutia volvió a

pasar en cabeza por el último "sprint" especial, en Coblenza, y Ledanois y Vanzella volvieron a pasar con poco más de medio minuto de retraso.

ZUELLE, PRIMERO

El suizo Alex Zuelle (ONCE) lo hizo a 2:20, el holandés Frans Maassen (Buckler) cruzó a 2:45 y su compañero el belga Eric Vanderaerden lo hizo a 4:15 con los alemanes Ludwig y Heppne intercalados a 3:05 de Leanizbarrutia. Las esperanzas de volver a presenciar un triunfo español se desvanecieron a kilómetro y medio de la llegada.

Pascal Lino sigue de líder

Nevens dejó atrás con claridad a sus compañeros de fuga y se permitió el lujo de relajarse en los metros finales.

El belga venció con tres segundos de ventaja sobre el trío —4:18 respecto al gran pelotón— y ganó por primera vez una etapa en un Tour de su carrera, pero Leanizbarrutia vio compensado su esfuerzo y ahora es noveno en la clasificación general.

Dicha relación no ha sufrido cambios importantes en sus puestos principales y el francés Pascal Lino (RMO) sigue de líder, en espera a que se dispute hoy la contrarreloj individual de Luxemburgo, de 65 kilómetros, en la que se producirá la primera selección importante de favoritos.

OCASION PARA INDURAIN

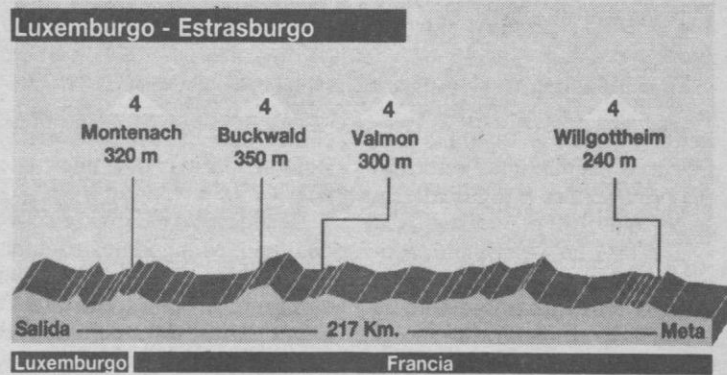
Miguel Induráin es duodécimo, a 5:33 de Lino y en la jornada de hoy tendrá una buena oportunidad de recortar o superar su desventaja de 27 segundos con Bugno, 1:04 respecto a Lemon, 1:22 con Roche y 1:59 con Chiappucci.

Como hemos dicho antes, el colombiano Fabio Parra, del Seguros Amaya, se vio obligado a abandonar el Tour de Francia apenas transcurrida una hora desde la salida de la octava etapa. Parra se precipitó al asfalto en el kilómetro 36, y según las primeras estimaciones médicas presentaba un cuadro de traumatismos costales con posible fractura.



Mapa significativo del itinerario del Tour '92.

PERFIL DE LA DECIMA ETAPA



Tras la "resaca" de la contrarreloj individual

Después de la contrarreloj individual de hoy de 65 kilómetros, en la que Miguel Induráin intentará reducir distancias con respecto a su máximo rival, el italiano Bugno, mañana se disputa la décima etapa de 217 kilómetros de recorrido, entre Luxemburgo y Estrasburgo. Una jornada en la que la caravana vuelve a territorio francés para enfrentarse de nuevo con los to-

boganes y cuatro dificultades montañosas: Montenach (320m), Buckwald (350m), Valmon (300m) y Willgottheim (240m), todos de cuarta categoría. El último estará situado a pocos kilómetros para la línea de meta, por lo que, de nuevo los intentos de fuga pueden ser definitivos. Esta etapa será el aperitivo para el esfuerzo que el pelotón tendrá que realizar al día siguiente.

Esta es la primera victoria en la ronda francesa del corredor belga

Jan Nevens: "El español Leanizbarrutia era al que más temía"

El el corredor belga Jan Nevens, del Lotto, ganador de la octava etapa del Tour de Francia, disputada ayer entre la localidad holandesa de Valkenburg y la alemana de Coblenza, declaró tras su victoria que entre sus compañeros de escapada, el español Leanizbarrutia, del Clas Cajastur, era "al que más temía".

Coblenza (Alemania) (Efe).— Nevens, que ayer obtuvo su primera victoria en un Tour y a su vez, el primer triunfo en esta edición para el ciclismo belga, manifestó que en el último puerto reservó sus fuerzas. "Administré mejor mis energías en el último alto, para poder afrontar con garantías los últimos kilómetros", dijo.

"Cuando nos quedamos los cuatro en cabeza cada vez que me tocaba dar un relevo, lo daba un tanto descompensado, ya que al miedo que le tenía a Leanizbarrutia, ya que pensaba que iba a atacar, tuve que unir la circunstancia de que tanto Ghiretto como Skibby son bastante más rápidos que yo en un sprint, en los últimos metros", explicó. "Dadas las características que he explicado y sumando todos los



La alegría del belga Nevens tras ganar la etapa.

TELEFOTO EFE

factores, tan solo me quedaba jugar mis bazas, que eran las del despiste. Al final, demarré a falta de algo más de un kilómetro y todo me ha salido bien", concluyó Nevens que está a punto de cumplir 34 años.

Profesional desde 1980 en un equipo llamado Boston, Nevens había logrado su triunfo más importante en 1988, al vencer en el Tour del Mediterráneo. Jan Nevens es uno de los veteranos del pelotón, a punto de retirarse.

Clasificaciones

ETAPA

1. Jan Nevens (Lotto), 4h.45:23
 2. Jesper Skibby (TVM), a 03
 3. Massimo Ghirotto (Carrera), m.t.
 4. Alberto Leanizbarrutia (CLAS), m.t.
 5. Flavio Vanzella (Maglificio), a 56
 6. Yvon Ledanois (Castorama), m.t.
 7. Alex Zuelle (ONCE), 02.26
 8. Olaf Ludwig (Panasonic), 02.30
 9. Frans Maassen (Buckler), m.t.
 10. Jens Heppner (Telekom), 02.32
 11. Laurent Jalabert (ONCE), 04.18
 12. Alfred Van der Poel (Tulipe), m.t.
 13. Joan Musseuw (Lotto), m.t.
 14. Giovanni Fidanza (Gatorade), m.t.
 15. M. De Clercq (Buckler), m.t.
- ### GENERAL
1. Pascal Lino (RMO), 35:35:26
 2. Jens Heppner (Telekom), a 2:51
 3. Jesper Skibby (TVM), a 2:54
 4. Steve Bauer (Motorola), a 3:11
 5. Yvon Ledanois (Castorama), a 3:23

6. Claudio Chiappucci (Carrera), a 3:34
7. Stephen Roche (Carrera), a 4:11
8. Richard Virenque (RMO), a 4:15
9. Alberto Leanizbarrutia (Clas Cajastur), a 4:24
10. Greg Lemond (Z), a 4:29
11. Gianni Bugno (Gatorade), a 5:04
12. Miguel Induráin (Banesto), a 5:33
13. Giancarlo Perini (Carrera), a 5:35
14. Eddy Bouwmans (Panasonic), a 5:40
15. Laurent Fignon (Gatorade), a 5:49
16. Valerio Tebaldi (Gatorade), a 6:11
17. Eric Boyer (Z), a 6:24
18. Pedro Delgado (Banesto), a 6:25
19. Raúl Alcalá (PDM), a 6:27
20. Eric Breukink (PDM), a 6:29

EQUIPOS

1. Carrera, 106:45:02
2. Panasonic, 106:50:27
3. RMO, 106:54:58
4. Z, 106:56:29
5. TVM, 106:57:34

MONTAÑA

1. R. Virenque, 80 puntos
2. C. Chiappucci, 74
3. F. Chioccioli, 56

PUNTOS

1. L. Jalabert, 126 puntos
2. J. Musseuw, 122



Mañana se presenta en Madrid el VII ATP Lord Winston's

A.S. Mañana tendrá lugar en Madrid la presentación oficial del VII ATP Lord Winston's Trofeo Spacio 2000, que se disputará en la urbanización Río Moros de la Estación de El Espinar, entre el 8 y el 16 del próximo mes de agosto.

En el acto, que se celebrará en los salones Lord Winston's de Reina Victoria, se espera la presencia de las máximas autoridades provinciales y regionales, y de cerca de 100 periodistas.

El ATP Lord Winston's, considerado como el tercer campeonato de tenis más importante de cuantos se celebran durante el año en España y el mejor de los disputados en una superficie rápida, contará este año, entre otros, con la participación del mejor jugador sueco del momento y representante de su país en la Olimpiada, Magnus Gustafsson. El tenista nórdico fue finalista este año en el Conde de Godó de Barcelona, donde perdió frente a Carlos Costa, y acaba de imponerse a Tomás Carbonell en el torneo de Bastad.

Junto a él, tomarán parte también en el campeonato de El Espinar, el español Pato Clavet, que el año pasado se impuso en la modalidad de dobles en el Lord Winston's, y que hoy debe jugar la final del torneo de

Gstaad, ante Sergi Bruguera.

El ecuatoriano Andrés Gómez, vencedor en Roland Garros en 1990 y ganador de 21 torneos de la ATP a lo largo de su dilatada carrera deportiva. Gómez ha sumado, además, otros dos triunfos en torneos de Grand Slam en la modalidad de dobles: junto a Zivojinovic en el Open USA en 1986 y formando pareja con Emilio Sánchez Vicario en Roland Garros, dos años después.

Es segura la presencia de otros dos buenos jugadores nacionales: Tomás Carbonell, quien consiguió su primer triunfo ATP a principios de temporada en Brasil y que ha logrado alcanzar la final de Bastad este último fin de semana, tras una irregular temporada; y Francis Roig, finalista a primeros de año en el campeonato romano del Memorial Matteoli y que se ha situado por primera vez en su carrera deportiva entre los 100 mejores del mundo.

SHAPPERS

Además, participarán en este VII ATP Lord Winston's Trofeo Spacio 2000 tres de las promesas del tenis español: Alex Corretja, Jordi Burillo y Alberto Berasategui, y otras dos buenas raquetas extranjeras: el holandés Michael Shappers y Roger Smith.

Conchita Martínez se vengó de Manuela Maleeva en el torneo de Kitzbuehel

Kitzbuehel (Austria) (Efe).— La española Conchita Martínez, cabeza de serie número uno, logró su primera victoria ante la suiza Manuela Maleeva-Fragniere, con quien había perdido en las tres ocasiones anteriores y revalidó el triunfo conseguido en el torneo de Kitzbuehel el año pasado al superarla en la final por 6-0, 3-6 y 6-2. Con esta victoria, Conchita Martínez se anota su primer triunfo de la temporada y el undécimo de su carrera como profesional.

La tenista española manifestó su satisfacción por haber ganado por segunda vez el torneo y a una rival contra la que había perdido los tres partidos previos disputados. En la final de dobles, la argentina Florencia Labat y la francesa Alexia Dechaume se impusieron a Amanda Coetzer, de Suráfrica, y Wiltrud Probst, de Alemania, por 6-3 y 6-3. Florencia Labat fue en la revelación del torneo al llegar a semifinales de individuales, ronda en la que fue eliminada por Manuela Maleeva.

BASTAD: GUSTAFSSON VENCIO A CARBONELL

El tenista sueco Magnus Gustafsson, cabeza de serie número dos y último ganador del torneo, se adjudicó el Abierto de Bastad, dotado con más de 26 millones



Conchita Martínez muestra el trofeo tras ganar el Open de Austria.

TELEFOTO EFE

de pesetas en premios, al vencer en una emocionante final al español Tomás Carbonell en tres sets, 5-7, 7-5 y 6-4.

El tenista español, sin embargo, venció en la final de dobles junto al argentino Christian Minussi, a la pareja sueca formada por el vencedor de la final individual, Magnus Gustafsson, y su compatriota Christian Bergstrom en dos sets, 6-4 y 7-5.

La final masculina estuvo interrumpida por la lluvia durante

49 minutos, cuando el español dominaba el segundo set por 4-3. Carbonell, número 85 en la clasificación de la ATP, manifestó que la interrupción le perjudicó en el desarrollo de la final.

"No llegué nunca a meterme en el partido después de la larga interrupción, incluso, creo que perdí todas mis oportunidades de vencer", afirmó Carbonell. El vencedor del torneo, Magnus Gustafsson, se mostró muy satisfecho de su primera victoria.

AUTOMOVILISMO

Nigel Mansell volvió a arrasar en Silverstone

Silverstone (Inglaterra) (Efe).— El británico Nigel Mansell (Williams FW14B Renault) logró ayer su séptima victoria de la temporada al imponerse en el Gran Premio de Gran Bretaña, disputado en el circuito de Silverstone ante más de 150.000 espectadores.

El triunfo de Mansell, que le convierte en el tercer piloto con más victorias en grandes premios, veintiocho, tras el francés Alain Prost (44) y el brasileño Ayrton Senna (34), desbordó el entusiasmo del público que invadió la pista nada

más cruzar la línea de meta.

El único punto negro en la exhibición de Mansell se lo puso su compañero de equipo, el italiano Riccardo Patrese, que le superó limpiamente en el momento de darse la salida, como había hecho la semana pasada en Francia, para ceder el primer puesto después de competir casi rueda con rueda en las dos primeras curvas. Una vez que Mansell se amparó de la primera posición, Patrese dejó de inquietarle y el británico lograba una ventaja de casi dos segundos por vuelta sobre sus perseguidores.

MOTOCICLISMO.— G. P. DE HUNGRÍA

Nuevo triunfo del italiano Luca Cadalora

El español Alberto Puig, tercero en la cilindrada del cuarto de litro

El italiano Luca Cadalora (Honda) consiguió un nuevo triunfo en el Gran Premio de Hungría de 250 c.c., disputado ayer en Hungaroring, que tuvo que ser detenido al principio de la misma por la lluvia y que supone su sexta victoria de la temporada.

Hungaroring (Hungría) (Efe).— Alberto Puig (Aprilia) fue el mejor español de la cilindrada, al no disputar la prueba Carlos Cardús (Honda), autor del segundo mejor tiempo de entrenamientos, pero que decidió no participar en la misma al resentirse de la reciente operación

quirúrgica. Puig acabó tercero y consiguió su segundo podio de la temporada tras la caída de Pier Francesco Chili (Aprilia).

El estadounidense Eddie Lawson, cuatro veces campeón del mundo de 500 c.c., consiguió una inteligente victoria en el Gran Premio de Hungría, que

supone el primer triunfo de la marca italiana Cagiva. El mejor español fue el barcelonés Juan Garriga (Yamaha), quien llegó a ser sexto, pero al final tuvo que conformarse con la octava posición. Peor suerte tuvo Alex Crivillé, que fue descalificado.

En 125 c.c. el alemán Ralf Waldmann (Honda) no pudo superar al italiano Alessandro Gramigni (Aprilia) pero mantiene el liderato de la clasificación provisional.

CABALLOS

Clasificaciones y resultados

ENRIQUE GARLA

Fieles a nuestros lectores y al seguimiento que prestan a estas crónicas, una vez más vamos a ofrecerles el resumen de una Temporada de Primavera ya clausurada y que si estuvo en peligro de no celebrarse, al fin la reflexión de unos y otros hizo posible que todo quedase solucionado para bien de nuestras carreras de caballos. Ahora estamos en el Lasarte de San Sebastián; confiemos en que al regreso a La Zarzuela, para la Temporada de Otoño, todo haya cambiado y que la lección haya quedado aprendida.

Con referencia a la actuación de los jockeys durante esa Temporada de Primavera, anotemos que destaca el brillante trabajo de Florentino González. Lo que le supone figurar al frente de la clasificación con 12 victorias y seguido de Horcajada y O. Urbina con 7 y 6, respectivamente. Extraña la desaparición de estos primeros puestos, de C. Carrasco (1), Gelabert (1) y Cañizo (2).

Repasando los productos que saltaron a la pista de La Zarzuela, señalemos que "Douberta" y "Carballo" lograron ganar tres carreras. Y sólo dos, Toba, Berenguela, Califé D'or, Gualterio, Lista, Rsahar, Camorrita, Sherman y Dariyoun.

Y refiriéndonos a cuadras, muy destacadas quedan en la clasificación las "Madrilaña" y "Alborada" con 11 y 10 victorias. Las sigue, Pereira S.A.T. con cinco, y ya a mucha distancia, con dos y una, un resto de 47 cuadras; entre las que extrañaba ver que se quedaron las de Rosales, Machín y Mendoza. Nunca habíamos llegado a un número tan alto de cuadras con representantes en nuestros hipódromos, lógico, por tanto, tan extenso reparto de victorias.

1.ª JORNADA EN LASARTE

Carreras con demasiadas sorpresas en sus resultados finales que, para la Quiniela Hípica, ofrecen combinación ganadora:

| | | | | | |
|-----|-----|-----|-----|------|-----|
| 1.ª | 2.ª | 3.ª | 4.ª | 5.ª | 6.ª |
| 1 | 1 | 4 | 5 | 16/7 | 4 |

Al noventa por ciento del escrutinio, sin acertantes del pleno. Y para los boletos con cinco resultados, posibles 9.500 pesetas.

Empieza a cuidarte.



Nueva Serie 400 desde 1.986.000 Ptas.

La nueva serie 400, con el deportivo Volvo 440 y el prestigioso Volvo 460 son una buena manera de empezar a cuidarse. Porque cuentan con toda la seguridad de Volvo. Y cuentan con un precio excepcional. Desde 1.986.000.

Y ahora desde el 19 de Junio al 15 de Agosto, una financiación excepcional conseguida a través de Volvo Financiación de Barclays Bank. Con un interés nominal del 9,5% (10,96% TAE) en financiación a un año, con una entrada mínima del 30%.

Empieza a cuidarte. Te lo mereces.

Volvo 440 Turbo.

Motor 1,7 L. 4 cilindros. Turbo-inyección. 124 CV. (catalizador opcional). Aire acondicionado. ABS. Luces antiniebla delanteras. Centro de información electrónico. Elevalunas eléctricos. Asiento trasero abatible asimétricamente. Frenos de disco en las 4 ruedas (Delanteros ventilados). Llantas de aleación. Retrovisores exteriores eléctricos térmicos.



Concesionario oficial:

AUTO ESCAN, S. L.

Venta y Servicio Postventa: Ctra. Soria, 21. Teléfs.: 43 53 61 - 43 22 61 LA LASTRILLA (SEGOVIA)

Doña Sofía preside los actos oficiales de Unicef

Sevilla (Efe).— La Reina Sofía presidió ayer los actos oficiales del Día de Honor del Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (Unicef) en el pabellón de la ONU en la Expo 92, en una jornada en la que visitó seis pabellones del recinto y dos muestras de arte.

La maratónica jornada de Doña Sofía en la Expo, en la cuarta ocasión que la visita desde el pasado 20 de abril, finalizó con una visita al pabellón de Grecia, minutos antes de salir hacia el teatro de la Maestranza para asistir a la representación de la Misa de Réquiem de Verdi a cargo de la Scala de Milán. Poco antes del mediodía, la Reina Sofía llegó al pabellón de la ONU acompañada por su prima la princesa de Frucheu, por los ministros de Relaciones con las Cortes, Virgilio Zapatero, y de Asuntos Sociales, Matilde Fernández.

Antes de llegar Doña Sofía a la Expo, el director ejecutivo adjunto de Unicef Internacional, Marco Vianello, el presidente del Comité Nacional de la organización en España, Joaquín Ruiz-Giménez, y el presidente del Comité andaluz, Juan Antonio Ruiz-Giménez, presidieron los actos oficiales del Día de Honor en el auditorio del Palenque rodeados de medio millar de niños que entonaron el himno de la Unicef.

CRUZ ROJA

Tras el acto celebrado en el pabellón de la ONU, la Reina visitó el pabellón de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja, en cuya entrada una docena de voluntarios de este organismo internacional hizo una demostración de sus actividades.

La Reina de España comió en el Pabellón Real acompañada por Virgilio Zapatero, Jacinto Pellón, Emilio Cassinello y sus respectivas esposas.



Jóvenes con la bandera del Frente Polisario.

TELEFOTO EFE

Un grupo de jóvenes se manifiesta a favor del Frente Polisario

Marruecos celebró su Día Nacional en la Exposición Universal

El hijo menor del rey Hassan II de Marruecos, el príncipe Moulay Rachid, aseguró ayer en la Expo que "Marruecos es, quizás, el único país que se siente un poco en su propia casa en Sevilla" de todos los que participan en la Exposición Universal. Mientras, un grupo de personas se manifestaban en los alrededores de La Cartuja en favor del Frente Polisario.

Sevilla (Efe).—Tras el discurso pronunciado por el príncipe marroquí y una vez concluida la ceremonia oficial del Día Nacional de Marruecos en la Expo 92, un grupo de doce personas que vestían camisetas con la leyenda "Sahara" y la bandera del Frente Polisario profirieron gritos de "Polisario vencerá" y "Sahara libertad", mientras que otra docena de simpatizantes del Polisario repartieron panfletos en una de las puertas de acceso a la isla de La Cartuja.

El Príncipe Moulay Rachid, en su discurso ante el público que llenó el auditorio del Palenque, dijo también que "las ciencias, la racionalidad y la tolerancia que han moldeado a la Euro-

pa moderna desde 1492" ya eran valores propios de Marruecos con anterioridad a esta fecha. Las palabras del príncipe fueron aplaudidas por los numerosos marroquíes que participaron en los actos del Día Nacional de su país, mientras que otros mostraron fotografías de Hassan II durante la ceremonia del Palenque, escenario que fue decorado con alfombras enviadas expresamente para la ocasión desde los almacenes de la Casa Real marroquí.

ESTRECHO

El comisario general de la Expo 92, Emilio Cassinello, en su discurso, confió en que "en el relevo de una generación, dentro

de 25 años" se recordará "el Estrecho como la proximidad desgarrada donde naufragaban las esperanzas de los más humildes" y añadió que "no puede ser que unos y otros, en ambas orillas del Mediterráneo, nos ahogemos en la estrechez mental del radicalismo y la xenofobia".

RELACIONES

El ministro de Defensa, Julián García Vargas, destacó en su alocución los esfuerzos del Gobierno español por intensificar las relaciones entre Marruecos y la CE y la "voluntad del proyecto de enlace fijo" que científicos e ingenieros de España y Marruecos estudian para unir ambas orillas del Estrecho de Gibraltar. Tras la ceremonia oficial en el Palenque, la comitiva se desplazó hasta el pabellón de Marruecos, el mayor de los países árabes, un edificio que recuerda el esplendor de los antiguos palacios de Al-Andalus.

Alemania desmonta el Muro de Berlín de la Expo

Sevilla (Efe).—La escultura "La Columna del Tiempo", levantada en el pabellón de Alemania en la Expo por el artista alemán Norbert Stuck con trozos del Muro de Berlín, fue desmontada el sábado y sus trozos ofrecidos al público a cambio de un donativo para recaudar fondos para la Fundación Doñana. Esta fundación, promovida por el comisario del pabellón alemán, Hans-Gerd Neglein, destinará esta recaudación a la adquisición de terrenos próximos al Parque Nacional de Doñana (Huelva) para instalar un centro de información y estudio de la fauna autóctona de esta reserva natural.

Durante la ceremonia de desmantelamiento de esta obra efímera, que ha permanecido expuesta las dos últimas semanas a la entrada del pabellón alemán, Neglein destacó que a los donativos obtenidos por las piedras procedentes de la escultura hay que sumar las 600.000 pesetas ya recaudadas por la venta de pequeños trozos del Muro de Berlín en este edificio con anterioridad.

Añadió que también se recogen fondos para este proyecto ecológico mediante la venta de insignias que reproducen la silueta de un flamenco, ave protegida característica de la reserva onubense, y agregó que van a organizar una subasta con objetos de valor relacionados con la Expo para incrementar estos fondos.

Al tiempo que algunos operarios y el artista procedían a desmontar la escultura y a depositar estas históricas piedras en cubos, que portaban posteriormente las azafatas del pabellón para ofrecerlos al público, Neglein elogió la actitud del Rey Juan Carlos, quien en una de sus visitas a la Expo contribuyó con 5.000 pesetas a esta iniciativa en favor de Doñana.

DEJATE

llevar gratis a la EXP '92

por EL ADELANTADO DE SEGOVIA

HALCON
VIAJES
(C.I.C.L. 37-03)
Ezequiel González, 38. Telf. 436562

Colaborador del sorteo

A nuestros lectores les vamos a obsequiar quincenalmente con cuatro viajes (dos parejas) a la Exposición Universal de Sevilla

CONDICIONES:

- Los afortunados disfrutarán en un plazo máximo de 20 días de unas vacaciones, con estancia pagada durante 4 días de jueves a domingo.
- Los ganadores se alojarán en confortables habitaciones ubicadas en el magnífico Hotel Río Sur (tres estrellas), con aire acondicionado, TV color, baño completo.
- Opción de traslado en autobuses de lujo con aire acondicionado o a bordo de modernísimos aviones Boeing 737 del puente aéreo especial Madrid-Sevilla.

Si desea participar en este concurso, rellene el cupón adjunto y remítalo en sobre cerrado a EL ADELANTADO DE SEGOVIA, c/ San Agustín, 3. Apartado de Correos n.º 11

Válido
5.º
sorteo

Quedarán excluidos los impresos recibidos con posterioridad al 15 de julio. La lista de ganadores se publicará en los tres días siguientes al sorteo, que se efectuará ante notario.

Apellidos Nombre

Domicilio Teléfono

D.N.I. Población C.P.

Un solo boleto en cada sobre para el concurso "DEJATE LLEVAR GRATIS A LA EXPO '92"

De cara al nuevo sorteo de DOS VIAJES a la EXPO '92 para sendas parejas, que organiza EL ADELANTADO DE SEGOVIA en colaboración con VIAJES HALCON, es importante recordar que cada sobre que se envíe debe contener UN SOLO BOLETO, para dar mayores opciones, ya que no serán abiertos nada más que los afortunados. También es imprescindible poner en la dirección del periódico la indicación PARA EL CONCURSO DE LA EXPO '92.

"Los Yeberos" lanzan su primer trabajo musical en casete

M. GALINDO

Cuando todavía no se han apagado los ecos del último festival de música tradicional "Folk Segovia", y aún continúa en nosotros el recuerdo de los actos de homenaje a la memoria de Agapito Marazuela en el centenario de su nacimiento, un nuevo grupo folclórico se asoma al cada vez más completo panorama de la provincia.

Martín López, Elí Sebastián, Juan José Cid, Luciano Otero y Arturo Guardiola son los cinco componentes del grupo "Los Yeberos"; que decidieron dedicar sus días de ocio a la música popular en un día de febrero de 1989, en una tradicional "matanza del cerdo" en Ortigosa del Monte. "Desde aquel día —dicen los propios Yeberos en la contraportada de la casete— han sido muchas las procesiones, romerías, veladas, festejos taurinos, etc. donde hemos estado presentes, y todos con una idea común: que las tradiciones de nuestros pueblos no se pierdan".

Tras varios años de andadura por esos pueblos de Dios, Los yeberos se han decidido a reunir en un elepé algunas de las canciones más populares de su repertorio.

Pasacalles, jotas e incluso pasodobles tan conocidos como "El Gato Montés" o "En el Mundo" forman parte de este primer trabajo de este grupo, que pretende conservar y dar a conocer la música tradicional segoviana, la que se baila en verbenas y romerías.

REPERTORIO

Dentro de los temas que componen este elepé destaca el "Pasacalles de Juanete y Feliciano", compuesto por dos antiguos componentes de la Ronda Segoviana, que Los Yeberos han adaptado a la dulzaina y que normalmente se interpreta para acompañar a las autoridades, mozos y mozas del lugar hacia donde vaya a dar comienzo el festejo taurino. De igual modo, composiciones populares como la "Jota de Mariano Contreras", el "Vals de Juanete y sus nietos" y la "revolada"; composición esta que tiene como fin primordial poner en movimiento al vecindario al amanecer por parte de los mozos y mozas (obteniendo además jugosos premios por su celo festivo), complementan el trabajo de este grupo segoviano, que recoge la tradición de los antiguos dulzaineros recorriendo los pueblos y caminos de nuestra castigada provincia.



Escrita por Vicente Escudero y publicada en Ediciones Júcar

Nueva biografía de Bob Dylan

El periodista Vicente Escudero acaba de publicar una nueva biografía de Bob Dylan en la colección "Los Juglares" de Ediciones Júcar. En el libro se analiza la trayectoria musical y humana de Bob Dylan en su época más reciente, más cercana a nosotros, concretamente desde el año 1983 hasta 1992.

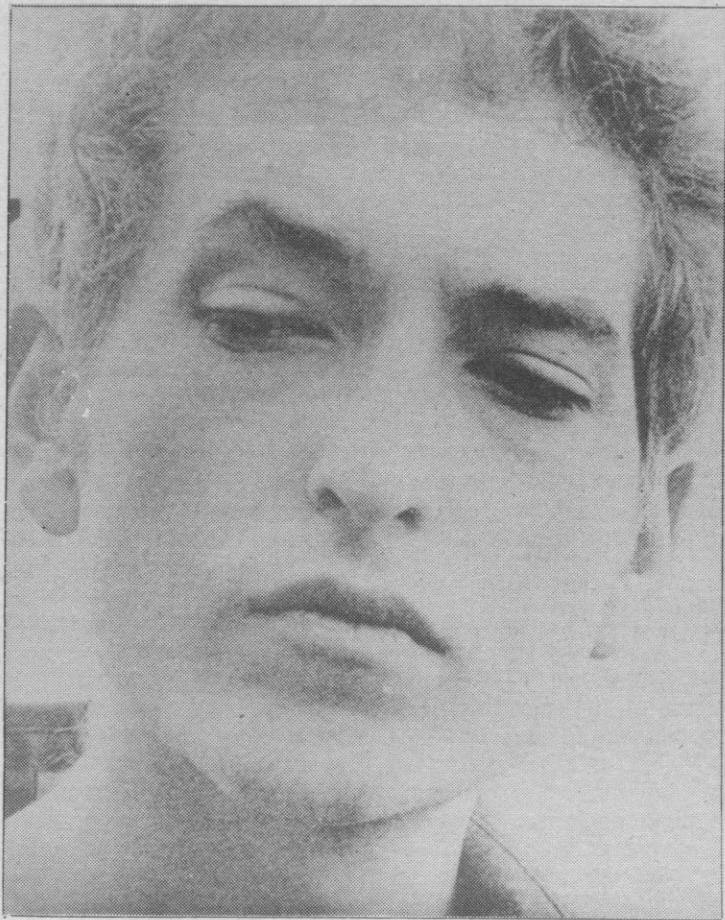
ANDRES HURTADO
(Free Lance Press)

Este es un período particularmente intenso, complejo, y paradójicamente poco estudiado en la vida y la obra de Dylan, con lo que acrecienta el valor documental del libro.

En estos nueve años --y según se explica en la nueva biografía-- Dylan ha publicado álbumes tan importantes como "Infidels" (1983), "Empire Burlesque" (1985) y "Oh Mercy" (1990); las apasionantes recopilaciones "Biograph" (1985) y "Bootleg" (1991); los álbumes en directo "Real Live" (1984) y "Dylan and Dead" (1989); y ha atravesado períodos críticos marcados por los Lp's "Knocked Out Loaded" (1986), "Down in the Groove" (1988) y "Under the Red Sky" (1990).

GIRA POR ESPAÑA

En el período que analiza el libro de Vicente Escudero, Dylan se acercó por primera vez a los escenarios españoles, concretamente en la gira con Santana en el año 1984 y después ha vuelto a actuar en nuestro país en el año 1989 y, por último, en Sevilla, en la serie de conciertos "Leyendas de la guitarra" que



Nueva biografía de Bob Dylan.

marca, en cierto modo, el final del libro.

Además de los discos y las actuaciones en directo, en estos nueve años estudiados en la nueva biografía del cantante norteamericano, Dylan ha intervenido como actor en la película "Corazones de Fuego", se ha codeado con importantes intérpretes de la escena pop y rock (George Harrison, Tom Petty, Roy Orbison, Jerry García, Santana, U2, Keith Richards...) y ha recibido todo tipo de premios y distinciones: un premio especial Grammy "por su contribución a la música", condecoración del

ministro francés de Cultura, y ha sido elegido por la revista Life como "uno de los cien norteamericanos más importantes del siglo XX".

El nuevo "Bob Dylan" publicado en la colección "Los Juglares" de Ediciones Júcar --que es una de las editoriales españolas más veteranas en la publicación de biografías musicales-- lleva el número 4 y completa los trabajos anteriores de Jesús Ordoñas, Mariano Antolín Rato y Danny Faux. El libro de Vicente Escudero incluye un documento apéndice, fotografías y dibujos inéditos.

Listas de éxitos

AFYVE

LP's, CASSETTES y COMPACT DISC

1. "Calor", (Julio Iglesias), (CBS-SONY).
2. "Live at Wembley 85", (Queen), (EMI-Odeón).
3. "Potro de rabia y miel", (Camarón), (Polygram).
4. "Física y Química", (Joaquín Sabina), (BMG-Ariola).
5. "Máquina total 4", (Varios), (Max Music).
6. "The One", (Elton John), (Polygram).
7. "Adivina", (Sergio Dalma), (Horus).
8. "Utopía", (Joan Manuel Serrat), (BMG-Ariola).
9. "Greatest hits V2", (Queen), (EMI Odeón).
10. "Tren de largo recorrido", (La Unión), (Warner Music).

SINGLES Y MAXIS

1. "Sensación de vivir", (Xuxa), (BMG-Ariola).
2. "Rhythm is a dancer", (Snap), (BMG Ariola).
3. "Please don't go", (Double You), (Blanco y Negro).
4. "Fine Day", (Opus'3), (Warner).
5. "Love break down", (Rozalla), (Blanco y Negro).
6. "You bring on the sun", (London Beat), (BMG-Ariola).
7. "Wembley 92", (Varios), (Blanco y Negro).
8. "De qué me sirve llorar", (OBK), (Blanco y Negro).
9. "Workaholic", (2 Unlimited), (Blanco y Negro).
10. "How Gee", (B. Machine), (Ginger Music).

El decálogo de Tracy Chapman

FREE LANCE PRESS

Aunque menor éxito que su primer LP, el nuevo trabajo de Tracy Chapman, "Matters of the heart" es apreciable y --lo más importante-- sigue "diciendo cosas". Si se repasan las letras de las canciones de este segundo álbum de Tracy Chapman se puede llegar a la conclusión que la cantante de color nos ha dejado en el álbum su particular decálogo:

- 1.-- "Bang Bang Bang". El miedo.
- 2.-- "If These are The Things". La pérdida.
- 3.-- "I Used To Be a Sailor". El aislamiento.
- 4.-- "Open Arms". La solidaridad.
- 5.-- "Woman's Work". La entrega.
- 6.-- "The Love You Had". La mentira.
- 7.-- "So". La avaricia.
- 8.-- "Short Supply". Ecologismo.
- 9.-- "Dreaming On a World". Los sueños utópicos.
- 10.-- "Matters of the Heart". El amor.

En definitiva, diez grandes temas. Palabras mayores. No es poco, tal y como está el actual "patio" de la música moderna y sus insípidas letras.

Pospuesto el concierto del cantante Elton John en Madrid

Madrid (Efe).— El concierto del cantante británico Elton John que se iba a celebrar en la plaza de toros de Las Ventas de Madrid se ha pospuesto para el día 14 de julio debido a la envergadura de la instalación técnica, según informaron sus promotores.

La actuación del cantante pop-rock, primera de las cinco programadas en España y que contará con el guitarrista "Tomatito" como artista invitado, forma parte de una gira mundial para presentar su último álbum "The One."

LOCALIDADES VENDIDAS

Según los promotores, las

localidades vendidas para el lunes día 13 serán válidas para el concierto del día 14 y aquellas personas que no puedan asistir en esta nueva fecha podrán recuperar el importe en el mismo punto de venta donde fueron adquiridas.

Dentro de su gira española, el cantante británico Elton John también actuará el día 15 de julio en el estadio Benito Villamarín de Sevilla, el 18 en el estadio Carlos Tartiere de Oviedo, el 19 en El Coliseum de La Coruña, y el 21 en el Mini-estadi de Barcelona.



Elton John.

Dos ojos para toda la vida

Presteles atención y cada 2 años REVISION

Al volante la vista es la vida

OP CAMPAÑA DE PROTECCION OCULAR ASOCIACION DE UTILIDAD PUBLICA

BIBLIOTECA

OREJANA: HISTORIA DE UN PUEBLO

Es seguro que de los libros publicados hasta ahora por nuestro habitual y ya veterano colaborador Luis Mínguez Berzal "Orejani-lla", ése será el que con mayor ilusión y emoción haya preparado, aunque su laboriosidad y enorme espíritu investigador le hayan llevado a otras publicaciones que exigieron años de elaboración. Pero el amor de que siempre ha hecho gala hacia Orejana, que considera su pueblo —es el de sus mayores, porque nació él en Madrid— es seguro que le ha valido para trabajar de una forma especial en esta, llamémosla "biografía" del pueblo. Casi 300 páginas con la historia de Orejana y sus barrios, desde la prehistoria hasta nuestros días, población y geografía, estampas, costumbres, devoción, fiestas, gastronomía, enfermedades, personajes y un variado etcétera de contenidos, ofrecen estas páginas, que van ilustradas por una amplia y curiosa colección de fotografías en blanco y negro y en color.

El prólogo está firmado por Manuel González Herrero, escritor y abogado, y hay también un saludo del presidente de la Asociación Cultural San Ramón, Severiano Martín Berzal, a la que el autor ha cedido los derechos de esta obra.

GUIAS DE TURISMO

Como el turismo está cobrando cada vez mayor auge entre nosotros, no puede extrañar que las editoriales dediquen una especial atención a los libros de viajes y a las guías turísticas. Como últimos ejemplos de ello se pueden citar Málaga, en editorial Everest, de la que es autor un ilustre malagueño, escritor, abogado y "gastrónomo", Enrique Mapelli, sucinta pero muy detallada y relevante guía literaria y fotográfica de la capital andaluza. Salvat Editores acaba de lanzar al mercado VIENA, en su colección Guías Prácticas Salvat con recomendaciones, un librito de 96 páginas con mucha información práctica. También, en la colección Horizontes; Guía Salvat del Trotamundos, publica unas guías breves pero muy completas en datos y recomendaciones para viajar por TAILANDIA, BIRMANIA, HONG KONG-MACAO. Finalmente, EXCURSIONES EN TORNO A MADRID, de César Justel, que son 52 itinerarios para cada fin de semana del año, procurando que los recorridos no sobrepasen los 250 kilómetros; son rutas muy sugerentes, algunas poco o nada conocidas, pero hechas a la medida del aficionado a evadirse los fines de semana de la gran urbe. Es una edición de El País/Aguilar.

EL CORTESANO Y SU FANTASMA

La política es, entre otras cosas, el arte de convertir "conceptos" en "preceptos", como la religión convierte creencias en dogmas.

Tremenda experiencia la del intelectual que, a remolque de los acontecimientos, se convierte en político, y eso es lo que le aconteció a Xavier Rubert de Ventós en esa especie de confesión nonodialogada que nos ofrece en "El cortesano y su fantasma", editado por Destino en su colección Ancora y Delfín. De pronto, el profesional de la inteligencia, idéntico en este cuasi relato tan solo como P., se convierte en senador y cae en la política un poco como un elefante en una cacharrería, pues apenas sí atina, por ejemplo, en convertirse en "soluble" en el Parlamento, en "convertirse a él". La ironía, el sarcasmo proliferan a lo largo del texto, y así comprobamos cómo el profesional de la política se convierte en un virtuoso de la 'apragmosyne' (no tomar partido en la discusión hasta ver a quién le la razón el jefe), mientras que P. constata que "ningún partido tiene el monopolio de la hipocresía o la estupidez".

CONVOCATORIAS

PREMIO I DE NOVELA PLAZA & JANE

Para novelas escritas en castellano, originales e inéditas, con extensión mínima de 250 folios mecanografiados a doble espacio y por una sola cara. Se presentarán por duplicado, consignándose en el original y en la copia el nombre, apellidos y señas del autor, aunque también se pueden enviar bajo seudónimo. El premio es de diez millones de pesetas, y podrá declararse desierto. El plazo de admisión concluirá el 30 de noviembre de este año y las obras se enviarán a Plaza & Janés Editores, c/Enric Granados, 86-88. 08008, Barcelona, donde también podrán solicitarse las bases completas.

EL SALON INTERNACIONAL DE CARAVANING DE BARCELONA,

Convoca el primer Premio Periodístico Salón Internacional del Caravanning, que se regirá de acuerdo con las siguientes bases:

Podrán participar en este concurso los periodistas españoles autores de trabajos dedicados al mundo del caravanning y publicados en vistas y periódicos españoles entre los días 30 de junio de 1992 y 30 de noviembre del mismo año, una vez finalizada la próxima edición del Salón Internacional del Caravanning de Barcelona.

El ganador del Premio recibirá una placa conmemorativa y 10.000 pesetas, estableciéndose además dos accésits, de 100.000 pesetas cada uno.

Una antología de la colección de arte de la Fundación La Caixa

"Tropismos": Tápies, Guinovart y Barceló en Hospitalet de Llobregat

Un total de 67 obras de Tápies, Guinovart, Barceló y otros artistas españoles y extranjeros, hasta completar un grupo de cincuenta, integran la exposición "Tropismos", una antología de la colección de arte de la Fundación La Caixa que se inauguró la pasada semana en l'Hospitalet de Llobregat.

Barcelona.— El Centro Tecla Sala de l'Hospitalet (Barcelona) acogerá hasta el próximo 15 de agosto esta selección de obras en una exposición organizada conjuntamente por Olimpiada Cultural, el Ayuntamiento de la localidad y la Fundación la Caixa.

Cuadros, esculturas e instalaciones de 25 artistas españoles y otros tantos extranjeros se reúnen así con la voluntad de ser interpretados de forma interrelacionada para ofrecer una visión de síntesis sobre la producción artística de los últimos años. Precisamente a este objetivo alude el título de la exposición, ya que una de las acepciones de "tropismo" hace referencia a la reacción dinámica que los organismos tienen a tenor de lo que sucede a su alrededor, según explicó Rosa Queralt, comisaria de la exposición.

Los ya citados Barceló, Tápies, Guinovart, junto a Rafols Casamada, Hernández Pijuan y Joan Ponc, exhiben sus obras junto a las de Mario y Gerhard Merz, Donald Judd y Christo, entre los extranjeros, en un montaje unitario, diseñado por el escultor Angel Bados, que propicia una lectura progresiva y comparada de las piezas.

CONTRASTES

Esta disposición espacial se divide en ocho grandes aparta-



"Sin título", 1991. Miquel Barceló.

ARCHIVO

dos que inciden sobre los contrastes, afinidades, obsesiones y lugares comunes de la producción artística de los últimos años mediante una selección de obras del fondo de la Fundación, que se compone de unas 300 obras.

La selección que ha efectuado Queralt descansa, sobre todo, en la década de los ochenta, aunque la presencia de piezas anteriores debe facilitar la comprensión de la evolución estética del arte de las últimas décadas.

Desde los movimientos minimal y povera, como arranque de la exposición, el "neodadaísmo", el collage y las obras de acumulación, hasta las pinturas

denominadas por Queralt como de inspiración germánica (Kiefer, Barceló) e italiana (Cucchi, Sicilia) y la pintura de signos o gestual, que cierra la muestra, se exhiben las diferentes tendencias de los últimos años.

La comisaria de la exposición insistió en que los criterios cronológicos o el nombre de los artistas no han sido determinantes en la selección, sino que ésta se ha basado en los contenidos de las obras para lograr la sensación de diálogo interactivo que persigue.

La Fundación La Caixa presentó en 1987 por primera vez su fondo artístico en Barcelona.

Decepción en el mundo de la cultura por la Ley del Mecenazgo

Madrid.— Representantes del mundo de la cultura reunidos en Madrid en la mesa redonda "Cultura y Mecenazgo", coincidieron en calificar de "cicatero y decepcionante" el proyecto de Ley de incentivos fiscales a las entidades sin fines lucrativos, más conocida como Ley del Mecenazgo.

FUENTES ECONOMICAS

El director del Círculo de Bellas Artes, Enrique Baquedano, dijo que la futura Ley del Mecenazgo "no diversifica las fuentes económicas que pueden hacer posible la supervivencia e independencia de la cultura".

Por su parte, Ignacio Olmos, secretario general del Patronato de Fundaciones Privadas del Ministerio de Educación, criticó que en el anterior texto de la futura ley se exigiera a las fundaciones dedicar el noventa por ciento de su dinero a inversiones culturales "lo que provocaría la descapitalización de las mismas", añadió.

Ignacio Olmos, dijo que "las

fundaciones ven con cierto pesimismo su futuro, por recibir en la ley un trato desfavorable respecto a las asociaciones, a pesar de que las fundaciones son las principales destinatarias de la futura norma".

El artista plástico, Angel Aragonés, pidió una regulación que potencie la "iniciativa privada en el apoyo a la cultura, a semejanza de países como Estados Unidos" y afirmó que "la 'sponsoriación' publicitaria debe dirigirse hacia el patrocinio de proyectos científicos y culturales, que reviertan en un interés general".

ENTENDIMIENTO

También fue crítico Adolfo Parra, representante de Iberdrola, quien dijo que "los políticos todavía no han entendido lo que es la cultura y lo que significa la aportación de la empresa privada a la misma".

Parra calificó de "recaudatoria" la futura ley y mostró su temor ante la vuelta de "un nuevo despotismo ilustrado que nos imponga una cultura oficial".

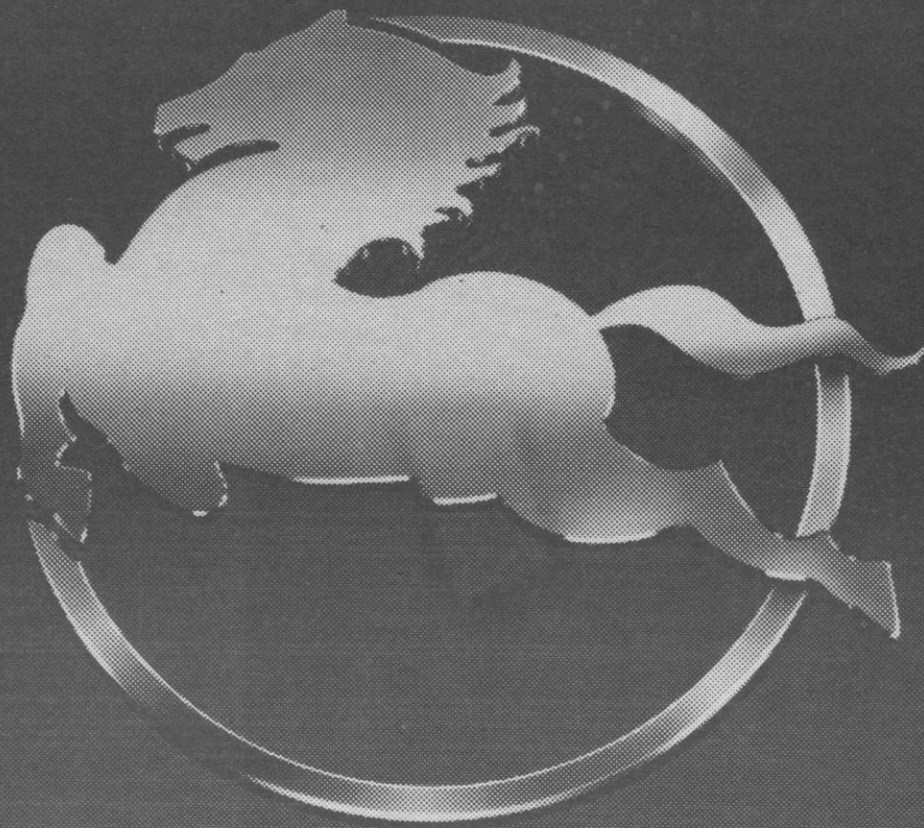
Traducción de libros españoles

Madrid.— Un centenar de autores españoles de distintas épocas serán traducidos a otros idiomas gracias a la ayuda de la Dirección General del Libro y Bibliotecas, que este año subvencionará con más de sesenta millones de pesetas a los editores extranjeros que vayan a hacer las traducciones.

Entre los autores vivos más solicitados se encuentran Antonio Muñoz Molina, con siete traducciones; Gonzalo Torrente Ballester, Luis Landero y Andreu Martín con cuatro; Camilo José Cela, Bernardo Atxaga y José María Merino con tres; y Juan Eduardo Zúñiga, Buero Vallejo, Pérez Reverte y Vázquez Montalbán con dos.

Con una solicitud hay una larga lista de autores entre los que figuran los narradores Javier Marías, Manuel Vicent, Carmen Martín Gaité y Eduardo Mendoza, entre otros.

Cervantes sigue siendo el autor más demandado para ser leído en otras lenguas, aunque otros clásicos como Lope de Vega o San Juan de la Cruz.



IVECO

El Gran Salto.

Cuando se unen las ilusiones, las fuerzas, la experiencia, el trabajo y el espíritu innovador, se da un salto definitivo hacia el éxito. Con la fusión de IVECO y PEGASO y la unificación de nuestras amplias gamas de

productos, redes comerciales y de servicio, hemos dado un gran salto hacia el futuro. Para crecer y avanzar lejos por el camino de la prosperidad. Para estar cada día más cerca de usted. Allí donde nos necesite.

CAD/FCA/

BAJO BAJO MATIAS

Ctra. San Rafael, Km. 92. Tel. (911) 42 57 46. SEGOVIA

HIGARSA

Ctra. San Rafael. Polígono Industrial El Cerro. Tel. (911) 42 55 12. SEGOVIA



IVECO

El pasado 17 de junio de 1992 se cumplió el vigésimo aniversario del Watergate, es decir, del comienzo de un escándalo que, investigado por la Prensa, obligó por primera vez en la historia de Estados Unidos a dimitir al trigésimo séptimo presidente del país, Richard Nixon.

JOSE ANTONIO GONZALEZ
Efe-Reportajes

Robert Woodward y Carl Bernstein, ambos periodistas del "Washington Post", fueron los dos personajes que descubrieron el caso y, gracias a su labor, fueron reconocidos con el premio "Pulitzer" en 1973.

Hoy, dos décadas después de aquel desafortunado día para el presidente Nixon, Woodward es adjunto al director del diario de la capital norteamericana y, además, uno de los más prestigiosos periodistas-investigadores del país. Paradójicamente, su antiguo compañero del rotativo, Carl Bernstein, se encuentra en paro. Se fue de la revista "Time" en marzo pasado y desde entonces espera la llamada de algún editor ofreciéndole un trabajo interesante.

El actual director del "Post", Leonard Downie, era en 1972 un buen reportero de la sección de Local cuando cinco delincuentes ("fontaneros") asaltaron las oficinas del Partido Demócrata instaladas en el edificio "Watergate", la madrugada del 17 de junio, de 1972. Su redactor jefe, Barry Sussman, pudo haberle avisado, pero prefirió despertar a Woodward porque, pensó, que la noticia no era trascendente.

Hay que recordar que tanto Woodward como Bernstein eran dos novatos. Eran un par de jóvenes de la sección de Local a los que se encargó informar sobre algo que, en el fondo, no era todavía más que un allanamiento. Eso sí, un allanamiento de la sede del Partido Demócrata en Washington, donde los dirigentes demócratas estaban elaborando la estrategia electoral para los comicios presidenciales.

UN GRAN CASO PARA DOS NOVATOS

Al día siguiente, el "Post" publicó la noticia en primera página, pero sólo porque Washington es el centro neurálgico de la política norteamericana y aquel año era presidencial. El "New York Times" la recogió brevemente y ningún otro periódico la destacó.

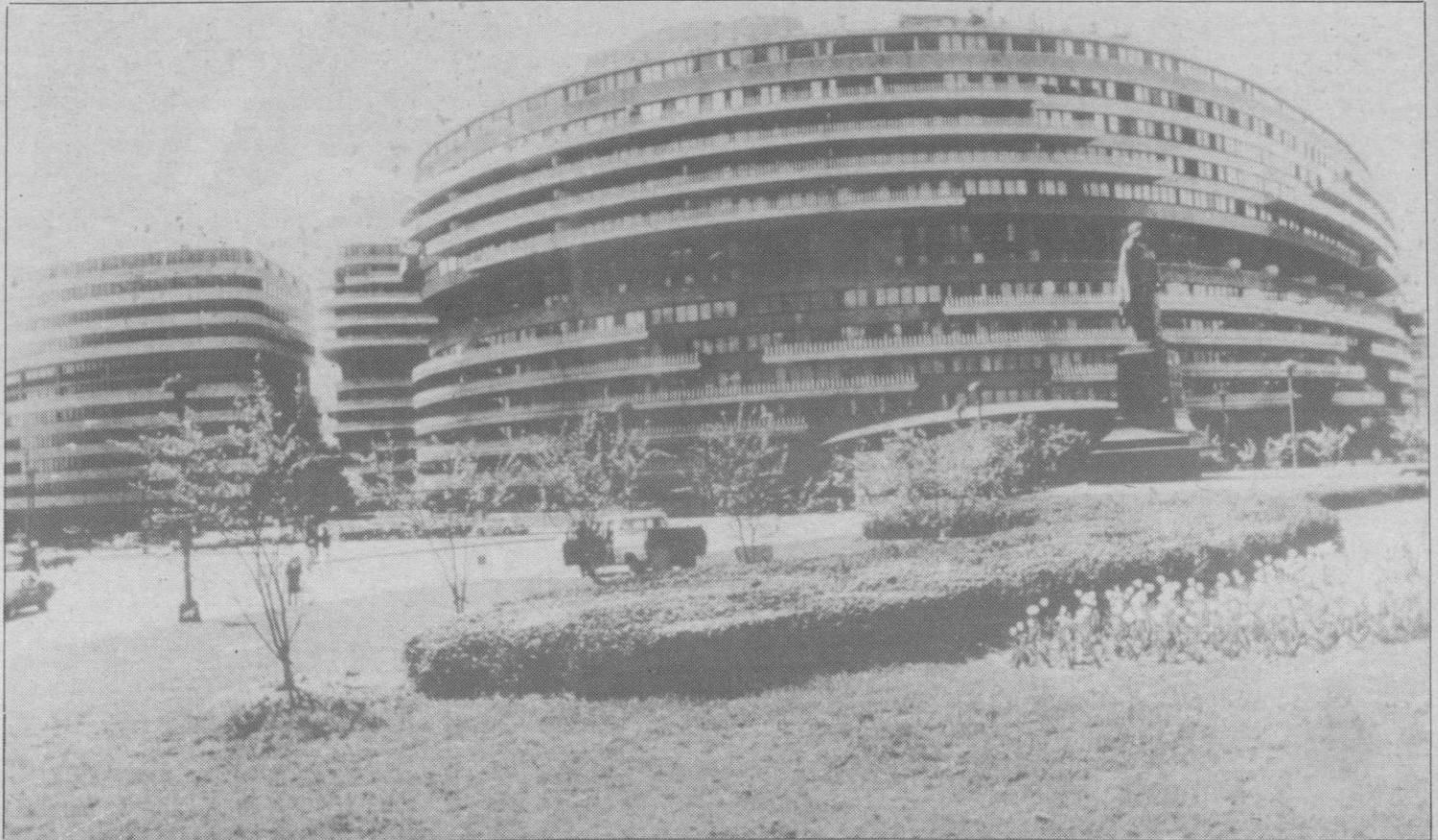
Desde el primer día, el diario de Washington fue por delante del de Nueva York en el seguimiento del "caso Watergate", que, en el otoño de 1972, iba ganando en el número de implicaciones y cada vez de más alto nivel.

Barry Sussman fue el jefe directo de Woodward y Bernstein. En el verano de 1972, la dirección del "Washington Post" le encomendó coordinar las informaciones derivadas del caso. No firmó ninguna, pero supervisó todas. De él comentaron Woodward y Bernstein: "Se convirtió en una enciclopedia, una fuente de referencias a la que se podía recurrir cuando tallaban

La Prensa dio jaque mate a una Administración que intentó perdurar ejerciendo el abuso de poder

Watergate: El día en que el presidente Nixon intentó jugar sucio

Sin "Garganta Profunda", una fuente anónima, posiblemente no hubiese existido el escándalo



En las oficinas del partido demócrata se "reventó" todo el "caso Watergate".

ARCHIVO

los archivos".

El 10 de octubre fue un día señalado por el periodismo norteamericano. Woodward y Bernstein demostraron ese día que el allanamiento del edificio no era un hecho aislado, sino que formaba parte de una campaña

misterioso mentor y nadie duda de que sin su intervención posiblemente no hubiese existido el "caso Watergate".

Fue en ese momento cuando reaccionó el "New York Times", quien contrató a Seymour Hersh, un reportero de 36 años, ganador

la cascada de revelaciones, que no terminaría hasta la renuncia de Nixon.

Por su parte, las grandes cadenas de televisión actuaron como altavoces de los diarios. Retransmitieron las comparencias de los implicados ante el comité investigador del Senado y el público pudo comprobar, sin intermediarios, los pocos escrúpulos de algunos de los hombres que dirigían el país y, a la postre, del presidente.

El primero en pedir ante las cámaras la dimisión del presidente fue el respetado Howard K. Smit, de la "ABC", aunque los más críticos fueron Daniel Schorr y Dan Rather, ambos de la "CBS".

LA SUERTE DE LOS IMPLICADOS

El periodismo de investigación, tradicional en la Prensa norteamericana, adquirió un nuevo impulso tras "Watergate". El escándalo "Irangate" es un ejemplo claro, aunque con resul-

tados menos trágicos para el presidente Ronald Reagan.

Ha transcurrido casi una generación desde que comenzó el drama iniciado con el "Watergate" y en este tiempo, la vida Estados Unidos ha cambiado radicalmente. Nixon, considerado ahora por sus conciudadanos como uno de los mejores y más preclaros presidentes de este siglo, fue perdonado por su sucesor en el Casa Blanca, Gerald Ford. Lo curioso del caso es que nunca fue condenado por su vínculo con el escándalo y él siempre recuerda que es "inocente" de los cargos que se le imputaron.

Quien sí fue condenado fue John Mitchell, titular de la cartera de Justicia en la Administración Nixon, que pasará a la historia del país como el primer ministro de los Estados Unidos en ser condenado y encarcelado. Purgó 19 meses de prisión después de haber sido sentenciado por asociación de malhechores, obstrucción a la Justicia y falso testimonio.

La misma suerte corrieron los consejeros del presidente John Ehrlichman, H.R. Haldeman, Robert Maridan, John Dean y Jeb Stuard Madruer, después de que el jurado diera su veredicto de culpabilidad y el juez los sentenciara por conspiración, obstrucción y perjuicio en un juicio que se prolongó durante más de cuatro meses, desde el 2 de octubre de 1974 hasta el 22 de febrero de 1975.

Si bien John Mitchell falleció en 1988, el resto han rehecho sus vidas. Casi todos han ocupado su tiempo con la actividad editorial y sus libros sobre la experiencia vivida les ha servido para financiar sus abultados gastos.

El "caso Watergate" convirtió a los periodistas del "Washington Post" Woodward y Bernstein en los nuevos ídolos americanos. Hoy, Woodward es adjunto a la dirección del prestigioso diario mientras que, paradójicamente, Bernstein está en paro.

de espionaje y sabotaje político dirigida por funcionarios de la Casa Blanca. Para tal información, Bob Woodward contó con la inestimable ayuda de "Garganta Profunda", la fuente anónima que, a lo largo del caso, fue llevándole de la mano hasta dar con las claves que le permitieron armar el rompecabezas de "Watergate".

Hoy, sólo Woodward sigue conociendo la identidad de su

del "Pulitzer" en 1970 por haber descubierto la matanza, un año antes, de 109 civiles vietnamitas en My Lai, hasta entonces uno de los secretos mejor guardados en el Departamento de Defensa. En los meses siguientes, las informaciones de Hersh, con el apoyo de Walter Rugeber, Robert Semple y John Herbers, pusieron al "Times" en la primera línea junto al "Post". Y gracias a esta reñida competencia fue posible

Verdad a medias

Veinte años después, el "caso Watergate" ofrece todo un campo abonado al misterio y a las preguntas sin respuesta. Richard Nixon pagó con el cargo su manipulación de la verdad en las investigaciones y esa verdad continúa siendo una verdad a medias, ya que muchas cosas todavía no han salido a la luz. Las preguntas en este sentido son interminables: ¿quien autorizó la campaña de espionaje?, ¿cual era realmente el propósito de las mismas?, ¿por qué

Nixon grabó conversaciones que le implicaban? y, sobre todo, ¿quien era "Garganta Profunda"?

Pese a todo, quien sí falló fortalecido con el caso fueron los medios de comunicación. Gracias a la pericia y tesón de los periodistas que siguieron el caso, la Prensa dio jaque mate a la Administración Nixon, que intentó perdurar gracias al abuso de poder.

Aunque en estos años Richard Nixon ha intentado la-

var su imagen pública, los norteamericanos siguen desconfiando de él porque en la memoria de todos permanece ese día en que el presidente (o sus colaboradores intentó jugar sucio para su provecho y en detrimento de la democracia. De todas formas, al menos la mitad de los norteamericanos estima que el "escándalo Watergate" es consustancial en cualquier momento. Sólo basta recordar el ejemplo reciente de "Irangate".

Según las últimas estadísticas, afecta a más de tres millones de personas en España

Estrés, azote de la vida moderna

Es una enfermedad de carácter psicológico que causa graves daños orgánicos.

Según las últimas estadísticas, el estrés afecta a más de tres millones de personas en España. Es una enfermedad de carácter psicológico que causa graves daños orgánicos. Esta provocada por la angustia y desajustes de tipo emocional propios del trepidante mundo moderno que nos ha tocado vivir.

SARA LUNA

La sociedad moderna paga un precio muy elevado por su bienestar: el estrés. Considerada por médicos, psiquiatras y sociólogos como la enfermedad más común de Occidente, ha merecido el calificativo de "síndrome del agotamiento" y ha sido catalogada como uno de los principales factores de riesgo para la salud del hombre actual.

Una encuesta realizada en la Comunidad Económica Europea muestra que uno de cada dos pacientes sufre trastornos cardíacos y problemas circulatorios derivados del estrés. Uno de cada tres tiene hipertensión. Uno de cada cuatro padece insuficiencia respiratoria y dolores de hígado agudizados por el consumo excesivo de tabaco y alcohol.

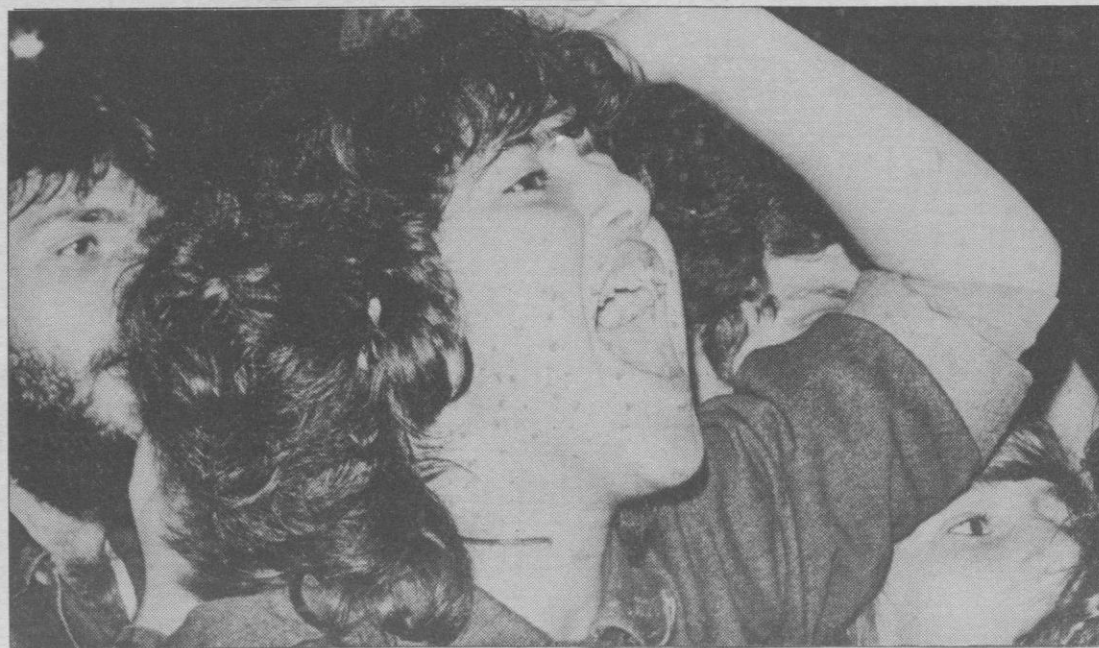
El estrés está íntimamente ligado al mundo del trabajo. Los manuales de psiquiatría lo definen como un estado de hiperactividad incontrolable y excesiva que se prolonga más allá de las propias fuerzas.

Casi todas las tensiones tienen su causa en problemas profesionales y derivan más tarde en problemas personales. Los conflictos familiares influyen en el individuo de forma tan negativa como las malas relaciones laborales entre superiores y subordinados.

El temor a perder el empleo se agudiza en tiempos de paro como el actual. Quien no obtiene los rendimientos adecuados corre el riesgo de ser despedido. Este temor, según la CEE, afecta al cincuenta por ciento de los trabajadores europeos.

En España padecen esta enfermedad el quince por ciento de las personas adultas, según los últimos datos que se han hecho públicos.

A pesar de todo, los estudio-



Hay quienes se empeñan en llevar un ritmo de vida superior a sus posibilidades.

VICENTE ESCUDERO

Los del estrés consideran que sólo el "exceso" de este desajuste acaba en enfermedad. De todos modos, quienes persisten en situaciones de esfuerzo constante y fatiga permanente, quienes insisten en llevar un ritmo de vida por encima de sus posibilidades físicas y psíquicas y quienes no saben decir no en un determinado momento, son firmes candidatos a padecer la enfermedad.

"Necesito parar, esto es demasiado", son frases que resumen la propia conciencia que el enfermo tiene de la enfermedad del estrés. Para vencerlo hay que utilizar varios tipos de mecanismos, desde las técnicas de relajación hasta el deporte, pero, sobre todo, hay que saber darse un respiro de vez en cuando.

LA SOBREENCITACIÓN Y EL ORGANISMO

Hay que señalar, de todos modos, que no todo estrés es negativo. Existe también la llamada tensión positiva o eustress, que constituye el motor de nuestra vida. Es el garante de nuestra existencia y de nuestra capacidad de reacción ante los estímulos

externos. La vista, el oído, el gusto, el tacto y el olfato alertan a nuestro organismo de la existencia de estos agentes externos.

Los sentidos ponen en guardia a nuestro cerebro, que ordena, a su vez, al sistema nervioso que empiece a trabajar. El pulso, la presión sanguínea y los músculos reaccionan de esta forma para que estemos dispuestos a sonreír, a huir o luchar, según las ocasiones.

Estos mecanismos funcionan en todos los mamíferos desde hace millones de años. Sin embargo, la civilización actual altera las reacciones naturales del organismo humano. Para algunos doctores, "el hombre moderno está sometido a una lluvia permanente de estímulos e informaciones que, lejos de formarlos, lo deforman".

El ajeteo, el ruido, la tensión en la conducción, la soledad, los problemas económicos, los fracasos matrimoniales, el miedo a los exámenes, la tensión que produce el deseo de alcanzar determinados resultados, las relaciones laborales, la enfermedad, el temor a las operaciones y la

muerte de la pareja, son algunas de las causas más frecuentes de estrés.

En una primera fase, el organismo intenta reaccionar ante estas agresiones externas. Cuando el estrés está muy avanzado se entre en una fase de agotamiento que no se recupera con el descanso habitual.

Nuestro cuerpo es el primero en notar esos primeros síntomas. Incluso antes que nuestra psiquis. Se incrementan los niveles de glucosa en la sangre. Se registran descargas masivas de adrenalina y otras catecolaminas. Aumenta el consumo energético de los tejidos. Se acelera la actividad cardíaca y la presión sanguínea. Aumenta el ritmo respiratorio a fin de aportar el oxígeno suficiente al cerebro y a los músculos. Se reduce la actividad sexual y el sistema inmunológico se deprime. El intestino y la vejiga funcionan a un ritmo superior al habitual. El estrés se ha apoderado del individuo. Es el momento de parar.

MÉTODOS DE CURACION

Si usted se da cuenta que el estrés ha hecho mella en su orga-

nismo, ya puede ir pensando en cambiar de vida. Según algunos doctores, la curación del estrés se reduce al descanso y a la reorganización de la forma de vida propia.

Hay que diferenciar, sin embargo, entre estrés, depresión y neurosis. Tres enfermedades con unas manifestaciones similares que pueden confundirse si no son tratadas por un experto.

Generalmente, las personas que padecen estrés no precisan ser internadas en ningún centro especializado para su curación. Las últimas tendencias en psiquiatría apuntan a la conveniencia de que estos enfermos permanezcan en su medio ambiente habitual, ya que esto favorece su curación.

Sólo en algunos casos muy especiales en que la persona haya perdido totalmente la capacidad para reorganizar su tiempo de ocio y para dar un nuevo rumbo a su vida se aconseja su ingreso en clínicas especializadas en alimentación natural, vida sana y terapias de relajación.

En el resto de los casos, los especialistas recomiendan al paciente unos días de vacaciones. "El estrés no se cura descansando ocho horas, como hace una persona normal. Es necesario mantener un mayor reposo. Para conseguir esto el mejor sistema es separarse temporalmente de la actividad cotidiana y cambiar de aires. Sustituir el ambiente de trabajo por otro más lúdico y festivo".

El empleo de técnicas de relajación tales como la hidroterapia, el masaje, los baños de barro o el yoga, son consideradas terapias complementarias por los especialistas, lo mismo que la actividad deportiva, siempre y cuando esté adecuada a la edad del paciente.

El contacto frecuente con la naturaleza y la lectura son otras de las terapias aconsejadas por los especialistas.

Cómo y dónde se detectan los síntomas

En el cerebro: Jaqueca, dolores de cabeza, incapacidad para relajarse, estado permanente de alarma, insomnio, inquietud, desasosiego, atención dispersa, desorientación espacio-tiempo, desintegración de la personalidad con pérdida progresiva del control de uno mismo.

En los ojos: Hipersensibilidad a la luz, vista nublada, convulsiones oculares, vista cansada, trastornos visuales.

Vasos sanguíneos: Falta de riego, vértigo, sensación de frío en pies y manos.

Glándula salival: Sensación permanente de tener un nudo en la garganta, escasa secreción de saliva.

Pulmón: Sensación de ahogo por falta de oxígeno, respiración rápida y dificultosa, accesos de asma.

Corazón: Trastornos en el

ritmo cardíaco, dolores punzantes en el pecho y síntomas previos al infarto.

Estómago: Inflamación de las mucosas estomacales, úlceras.

Hígado: Inflamación de la vesícula biliar, aumento de la actividad hepática.

Páncreas: Sensación de hambre, astenia, aumento de la transpiración.

Riñones: Dolores provocados por un aumento de su actividad, nefritis, incremento de la presión sanguínea.

Intestino: Diarreas o estreñimiento crónico, aumento de la defecación, flato.

Genitales: Trastornos menstruales, pérdida de la libido, impotencia.

Musculatura: Dolores de la espalda, cuello y nuca, calambres frecuentes, sensación de agotamiento a causa del agotamiento.



Los problemas profesionales derivan más tarde en personales.

VICENTE ESCUDERO

"Reglas de oro"

1.— Permítase errores y fracasos. No se exponga usted mismo bajo la tensión de tener que obtener siempre éxitos.

2.— Aprenda a decir "no" cuando se le exija demasiado.

3.— Adelante el despertador media hora. Las prisas son un factor desencadenante de estrés.

4.— Dese masajes periódicamente. Relajan no sólo los músculos, sino también la psiquis.

5.— Haga deporte. El ejercicio físico ayuda a descargar la tensión y reduce la agresividad.

6.— Practique técnicas de relajación. Contraiga sus músculos, manténgalos contraídos y suéltelos.

No se olvide: su salud está en juego.

| 0 | | 1 | | 2 | | 3 | | 4 | | 5 | | 6 | | 7 | | 8 | | 9 | | | |
|----------------------|-----------|----------------------|------------|----------------------|-----------|----------------------|---------|----------------------|---------|----------------------|---------|----------------------|---------|----------------------|---------|----------------------|---------|----------------------|---------|-------|---------|
| Números | Pesetas | Números | Pesetas | Números | Pesetas | Números | Pesetas | Números | Pesetas | Números | Pesetas | Números | Pesetas | Números | Pesetas | Números | Pesetas | Números | Pesetas | | |
| 69800 | 1.280.000 | 69801 | 20.000.000 | 69802 | 1.280.000 | 69803 | 110.000 | 69804 | 100.000 | 69805 | 110.000 | 69806 | 100.000 | 69807 | 110.000 | 69808 | 100.000 | 69809 | 100.000 | 69810 | 100.000 |
| Terminaciones | | Terminaciones | | Terminaciones | | Terminaciones | | Terminaciones | | Terminaciones | | Terminaciones | | Terminaciones | | Terminaciones | | Terminaciones | | | |
| 840.....50.000 | | 261.....50.000 | | 532.....50.000 | | 3.....10.000 | | 1974.....250.000 | | 375.....60.000 | | 5827.....260.000 | | 3028.....250.000 | | 5069.....250.000 | | 90.....20.000 | | | |

ESTE SORTEO ADJUDICA 3.584.100 DECIMOS PREMIADOS POR UN IMPORTE TOTAL DE 7.000.000.000 DE PESETAS

| | | | | | | | | | |
|--|-----------------|--------------|---------------------------------|------------------------------|---|-----------------|--------------|---------------------------------|--------------------------|
| PREMIO ESPECIAL 492.000.000 Ptas. Núm. 97445 PRIMER PREMIO | FRACCION 4.º | SERIE 1.º | PREMIO ACUMULADO 500.000.000 | POBLACION MIRANDA DE EBRO | PREMIO ESPECIAL 198.000.000 Ptas. Núm. 69801 SEGUNDO PREMIO | FRACCION 8.º | SERIE 8.º | PREMIO ACUMULADO 200.000.000 | POBLACION RODA DE TER |
|--|-----------------|--------------|---------------------------------|------------------------------|---|-----------------|--------------|---------------------------------|--------------------------|

INSTRUCCIONES PARA LA CONSULTA DE ESTA LISTA

- Compruebe si la fecha del sorteo y el dibujo que figuran en la parte superior de la lista coinciden con los de su billete o décimo.
- En cada columna, y sólo en ella, están todos los premios y reintegros que han correspondido a todos los números que terminan con la cifra grande que la encabezaba, clasificados en dos grupos: números completos y terminaciones. Por ejemplo, si su número termina en 1, ha de fijar su atención únicamente en la columna encabezada con un uno. Los premios indicados en la columna «pesetas» son los que corresponden a un billete, o sea, a diez décimos.
- Vea si en la columna de números aparece el que Vd. juega y, si así fuera, a la derecha encontrará acumulado el importe total de los premios que han correspondido al billete, con excepción de los especiales que figuran ya acumulados en el recuadro inmediatamente anterior a estas instrucciones.
- Si no está su número completo puede tener premio en el grupo de terminaciones. Si las hay de cuatro cifras y su número las tiene igualmente dispuestas, a la derecha encontrará el total de premios que han correspondido a todos los números que terminan con esas cuatro cifras. Si no tiene premio por terminación de cuatro cifras, o no las hay, proceda en la misma forma con las terminaciones de tres cifras, en su caso con las de dos y, finalmente, con las de una.

| LOTERIA NACIONAL | | SORTEO DEL DIA | | SORTEO | | Lista acumulada de las cantidades que han correspondido a los números premiados, clasificados de menor a mayor y por su signo | |
|--------------------|--|--|--|--------|--|---|--|
| ZODIACO MILLONARIO | | 11 DE JULIO DE 1992 | | 56 | | Estos premios podrán cobrarse hasta el día 13 de octubre de 1992, INCLUSIVE | |
| | | Doce signos de 100.000 billetes cada uno | | 92 | | | |

SORTEO DEL ZODIACO MILLONARIO

SIGNO AFORTUNADO

| | | | | |
|--|-----------------|-----------------|-----------------|---------------------------------|
| PREMIO ESPECIAL 246.000.000 Ptas. PRIMER PREMIO | SIGNO CANCER | FRACCION 8.º | NUMERO 01985 | PREMIO ACUMULADO 250.000.000 |
|--|-----------------|-----------------|-----------------|---------------------------------|

| PESETAS AL SIGNO | | | | PESETAS AL SIGNO | | | | PESETAS AL SIGNO | | | | PESETAS AL SIGNO | | | |
|------------------|------------|------------|------------------|------------------|-----------|---------|------------------|------------------|------------|------------|------------------|------------------|------------|------------|------------------|
| NUMEROS | CANCER | TAURO | SIGNOS RESTANTES | NUMEROS | CANCER | TAURO | SIGNOS RESTANTES | NUMEROS | CANCER | TAURO | SIGNOS RESTANTES | NUMEROS | CANCER | TAURO | SIGNOS RESTANTES |
| 00985 | 75.000 | 22.500 | 20.000 | 01951 | 52.500 | 15.000 | 12.500 | 01988 | 52.500 | 15.000 | 12.500 | 51985 | 175.000 | 47.500 | 45.000 |
| 01950 | 55.000 | 17.500 | 15.000 | 01957 | 52.500 | 15.000 | 12.500 | 06985 | 75.000 | 22.500 | 20.000 | 57985 | 75.000 | 22.500 | 20.000 |
| 01956 | 52.500 | 15.000 | 12.500 | 01958 | 52.500 | 15.000 | 12.500 | 07985 | 75.000 | 22.500 | 20.000 | 58985 | 75.000 | 22.500 | 20.000 |
| 01959 | 52.500 | 15.000 | 12.500 | 01959 | 52.500 | 15.000 | 12.500 | 08985 | 75.000 | 22.500 | 20.000 | 59985 | 75.000 | 22.500 | 20.000 |
| 01960 | 52.500 | 15.000 | 12.500 | 01960 | 52.500 | 15.000 | 12.500 | 09985 | 75.000 | 22.500 | 20.000 | 60985 | 75.000 | 22.500 | 20.000 |
| 01961 | 52.500 | 15.000 | 12.500 | 01961 | 52.500 | 15.000 | 12.500 | 10985 | 75.000 | 22.500 | 20.000 | 61985 | 175.000 | 47.500 | 45.000 |
| 01962 | 52.500 | 15.000 | 12.500 | 01962 | 52.500 | 15.000 | 12.500 | 11985 | 175.000 | 47.500 | 45.000 | 62985 | 75.000 | 22.500 | 20.000 |
| 01963 | 52.500 | 15.000 | 12.500 | 01963 | 52.500 | 15.000 | 12.500 | 12985 | 75.000 | 22.500 | 20.000 | 63985 | 75.000 | 22.500 | 20.000 |
| 01964 | 52.500 | 15.000 | 12.500 | 01964 | 52.500 | 15.000 | 12.500 | 13985 | 75.000 | 22.500 | 20.000 | 64985 | 75.000 | 22.500 | 20.000 |
| 01965 | 52.500 | 15.000 | 12.500 | 01965 | 52.500 | 15.000 | 12.500 | 14985 | 75.000 | 22.500 | 20.000 | 65985 | 75.000 | 22.500 | 20.000 |
| 01966 | 52.500 | 15.000 | 12.500 | 01966 | 52.500 | 15.000 | 12.500 | 15985 | 75.000 | 22.500 | 20.000 | 66985 | 75.000 | 22.500 | 20.000 |
| 01967 | 52.500 | 15.000 | 12.500 | 01967 | 52.500 | 15.000 | 12.500 | 16985 | 75.000 | 22.500 | 20.000 | 67985 | 75.000 | 22.500 | 20.000 |
| 01968 | 52.500 | 15.000 | 12.500 | 01968 | 52.500 | 15.000 | 12.500 | 17985 | 75.000 | 22.500 | 20.000 | 68985 | 75.000 | 22.500 | 20.000 |
| 01969 | 52.500 | 15.000 | 12.500 | 01969 | 52.500 | 15.000 | 12.500 | 18985 | 75.000 | 22.500 | 20.000 | 69985 | 75.000 | 22.500 | 20.000 |
| 01970 | 52.500 | 15.000 | 12.500 | 01970 | 52.500 | 15.000 | 12.500 | 19985 | 75.000 | 22.500 | 20.000 | 70985 | 75.000 | 22.500 | 20.000 |
| 01971 | 52.500 | 15.000 | 12.500 | 01971 | 52.500 | 15.000 | 12.500 | 20985 | 75.000 | 22.500 | 20.000 | 71985 | 175.000 | 47.500 | 45.000 |
| 01972 | 52.500 | 15.000 | 12.500 | 01972 | 52.500 | 15.000 | 12.500 | 21985 | 175.000 | 47.500 | 45.000 | 72985 | 75.000 | 22.500 | 20.000 |
| 01973 | 52.500 | 15.000 | 12.500 | 01973 | 52.500 | 15.000 | 12.500 | 22985 | 75.000 | 22.500 | 20.000 | 73985 | 75.000 | 22.500 | 20.000 |
| 01974 | 52.500 | 15.000 | 12.500 | 01974 | 52.500 | 15.000 | 12.500 | 23985 | 75.000 | 22.500 | 20.000 | 74985 | 75.000 | 22.500 | 20.000 |
| 01975 | 55.000 | 17.500 | 15.000 | 01975 | 55.000 | 17.500 | 15.000 | 24985 | 75.000 | 22.500 | 20.000 | 75985 | 75.000 | 22.500 | 20.000 |
| 01976 | 52.500 | 15.000 | 12.500 | 01976 | 52.500 | 15.000 | 12.500 | 25985 | 75.000 | 22.500 | 20.000 | 76985 | 75.000 | 22.500 | 20.000 |
| 01977 | 52.500 | 15.000 | 12.500 | 01977 | 52.500 | 15.000 | 12.500 | 26985 | 75.000 | 22.500 | 20.000 | 77985 | 75.000 | 22.500 | 20.000 |
| 01978 | 52.500 | 15.000 | 12.500 | 01978 | 52.500 | 15.000 | 12.500 | 27985 | 75.000 | 22.500 | 20.000 | 78985 | 75.000 | 22.500 | 20.000 |
| 01979 | 52.500 | 15.000 | 12.500 | 01979 | 52.500 | 15.000 | 12.500 | 28985 | 75.000 | 22.500 | 20.000 | 79985 | 75.000 | 22.500 | 20.000 |
| 01980 | 52.500 | 15.000 | 12.500 | 01980 | 52.500 | 15.000 | 12.500 | 29985 | 75.000 | 22.500 | 20.000 | 80985 | 75.000 | 22.500 | 20.000 |
| 01981 | 52.500 | 15.000 | 12.500 | 01981 | 52.500 | 15.000 | 12.500 | 30985 | 75.000 | 22.500 | 20.000 | 81985 | 10.002.500 | 10.002.500 | 10.000.000 |
| 01982 | 52.500 | 15.000 | 12.500 | 01982 | 52.500 | 15.000 | 12.500 | 31985 | 175.000 | 47.500 | 45.000 | 82985 | 75.000 | 22.500 | 20.000 |
| 01983 | 52.500 | 15.000 | 12.500 | 01983 | 52.500 | 15.000 | 12.500 | 32985 | 75.000 | 22.500 | 20.000 | 83985 | 10.002.500 | 10.002.500 | 10.000.000 |
| 01984 | 52.500 | 15.000 | 12.500 | 01984 | 1.196.500 | 301.000 | 298.500 | 33911 | 10.002.500 | 10.002.500 | 10.000.000 | 84985 | 75.000 | 22.500 | 20.000 |
| 01985 | 40.000.000 | 10.005.000 | 10.002.500 | PREMIO ESPECIAL | | | | 33985 | 75.000 | 22.500 | 20.000 | 85985 | 75.000 | 22.500 | 20.000 |
| | | | | FRACCION 8.º | | | | 34985 | 75.000 | 22.500 | 20.000 | 86985 | 75.000 | 22.500 | 20.000 |
| | | | | 280.000.000 | | | | 35985 | 75.000 | 22.500 | 20.000 | 87985 | 75.000 | 22.500 | 20.000 |
| 01986 | 1.196.500 | 301.000 | 298.500 | 01986 | 1.196.500 | 301.000 | 298.500 | 36985 | 75.000 | 22.500 | 20.000 | 88985 | 75.000 | 22.500 | 20.000 |
| 01987 | 52.500 | 15.000 | 12.500 | 01987 | 52.500 | 15.000 | 12.500 | 37985 | 75.000 | 22.500 | 20.000 | 89985 | 75.000 | 22.500 | 20.000 |
| 01988 | 52.500 | 15.000 | 12.500 | 01988 | 52.500 | 15.000 | 12.500 | 38985 | 75.000 | 22.500 | 20.000 | 90985 | 75.000 | 22.500 | 20.000 |
| 01989 | 52.500 | 15.000 | 12.500 | 01989 | 52.500 | 15.000 | 12.500 | 39985 | 75.000 | 22.500 | 20.000 | 91985 | 175.000 | 47.500 | 45.000 |
| 01990 | 52.500 | 15.000 | 12.500 | 01990 | 52.500 | 15.000 | 12.500 | 40985 | 75.000 | 22.500 | 20.000 | 92985 | 75.000 | 22.500 | 20.000 |
| 01991 | 52.500 | 15.000 | 12.500 | 01991 | 52.500 | 15.000 | 12.500 | 41985 | 175.000 | 47.500 | 45.000 | 93985 | 75.000 | 22.500 | 20.000 |
| 01992 | 52.500 | 15.000 | 12.500 | 01992 | 52.500 | 15.000 | 12.500 | 42985 | 75.000 | 22.500 | 20.000 | 94985 | 75.000 | 22.500 | 20.000 |
| 01993 | 52.500 | 15.000 | 12.500 | 01993 | 52.500 | 15.000 | 12.500 | 43985 | 75.000 | 22.500 | 20.000 | 95985 | 75.000 | 22.500 | 20.000 |
| 01994 | 52.500 | 15.000 | 12.500 | 01994 | 52.500 | 15.000 | 12.500 | 44985 | 75.000 | 22.500 | 20.000 | 96985 | 75.000 | 22.500 | 20.000 |
| 01995 | 55.000 | 17.500 | 15.000 | 01995 | 55.000 | 17.500 | 15.000 | 45985 | 75.000 | 22.500 | 20.000 | 97985 | 75.000 | 22.500 | 20.000 |
| 01996 | 52.500 | 15.000 | 12.500 | 01996 | 52.500 | 15.000 | 12.500 | 46985 | 75.000 | 22.500 | 20.000 | 98985 | 75.000 | 22.500 | 20.000 |
| 01997 | 52.500 | 15.000 | 12.500 | 01997 | 52.500 | 15.000 | 12.500 | 47985 | 75.000 | 22.500 | 20.000 | 99985 | 75.000 | 22.500 | 20.000 |
| 01998 | 52.500 | 15.000 | 12.500 | | | | | 48985 | 75.000 | 22.500 | 20.000 | | | | |
| 01999 | 52.500 | 15.000 | 12.500 | | | | | 49985 | 75.000 | 22.500 | 20.000 | | | | |
| 02000 | 52.500 | 15.000 | 12.500 | | | | | 50985 | 75.000 | 22.500 | 20.000 | | | | |

TERMINACIONES Y REÍNTEGROS

ADEMAS Y A EXCEPCION DE LOS NUMEROS QUE FIGURAN EN ESTA LISTA HAN OBTENIDO PREMIO LOS SIGUIENTES NUMEROS

| BILLETES TERMINADOS EN | PESETAS AL SIGNO | | |
|---------------------------|------------------|--------|------------------|
| | CANCER | TAURO | SIGNOS RESTANTES |
| 85 | 25.000 | 10.000 | 7.500 |
| 5 | 5.000 | 5.000 | 2.500 |
| 0, 1, 2, 3, 4, 6, 7, 8, 9 | 2.500 | 2.500 | — |

ESTE SORTEO ADJUDICA UN IMPORTE TOTAL DE 1.800.000.000 DE PESETAS EN PREMIOS, CON 600 DECIMOS MILLONARIOS, INCLUIDO UNO DE 250.000.000 DE PESETAS

INSTRUCCIONES PARA LA CONSULTA DE ESTA LISTA

- Compruebe si la fecha y el número del sorteo que figuran en la parte superior de la lista coinciden con los de su billete o décimo.
- Mire en las columnas con esta indicación (Y) si el número completo de su billete o décimo está entre los que figuran en esta lista de números premiados, confeccionada en orden creciente desde el 0 al 99999. Si es así compruebe a qué columna de signo corresponde y obtendrá el premio acumulado.
- Si no figura el número completo de su billete o décimo, busque en el recuadro de terminaciones y reintegros si ha obtenido premio.
- Los premios indicados son los que corresponden a un billete, o sea, a diez décimos.

PEUGEOT 106 *Graduado* SOBRESALIENTE EN ECONOMIA.

SERIE LIMITADA

DESDE **999.900** PTAS
(IVA Y TRANSPORTE INCLUIDOS)

Para tí, que eres el primero en la clase. Para tí, que eres el primero en la calle. En especial para tí que hablando de números te las sabes todas, te presentamos el nuevo Peugeot 106 Graduado, serie limitada. El coche más joven del 92. Para moverte a tus anchas en ciudad y en carretera. Con todo el equipamiento que te mereces. Con un precio que es Sobresaliente en Economía: 999.900 ptas. Y con una financiación a tu medida, que te arreglará el verano. Corre a por el tuyo. Este año te lo has merecido.



PEUGEOT 106. LA SORPRESA DEL ESPACIO.



EJEMPLO DE FINANCIACIÓN

Peugeot 106 Graduado: P.V.P. RECOMENDADO: 999.900 Ptas. ENTRADA: 341.660 Ptas.
CAPITAL FINANCIADO: 658.240 Ptas. MENSUALIDADES: 14 cuotas de 10.900 Ptas el 1º año. 14 cuotas de 16.000 Ptas el 2º año. 14 cuotas de 18.000 Ptas. el 3º año y 14 cuotas de 20.700 Ptas. el 4º año. TAE 17,31%.

Oferta válida durante este mes para vehículos en stock y no acumulable a otras en vigor.



Lunes
13
julio

► **CALENDARIO**
PARA MAÑANA
Martes 14 de julio.
Van 196 días; faltan 170.
Sol: De 6,57 a 21,44 horas.
► **SANTORAL**
Santos: Camilo, Hilario, Deotila, Onésimo, Rufino, Rolando, Justino.
► **FARMACIA DE GUARDIA**
Atienza Sivestre. José Zorrilla, 127.
► **CINE**
Sala Miró: Cerrado por vacaciones.
Sala Zuloaga: 7 y 9: Día de descanso
Terraza de verano "Los Zuloaga": 10,45:
"Blancanieves y los 7 enanitos".

Bono Loto

Lunes, 13

| | | | |
|----|---------|---------|----|
| 11 | 14 | 31 | 43 |
| 45 | Com. 32 | Rein. 1 | 49 |

Domingo, 12

| | | | | | | | |
|----|----|----|----|----|----|--------|---------|
| 12 | 21 | 28 | 32 | 42 | 49 | Com.36 | Rein. 1 |
|----|----|----|----|----|----|--------|---------|

Miércoles, 8

| | | | | | | | |
|----|----|----|----|----|----|--------|---------|
| 18 | 19 | 23 | 30 | 33 | 36 | Com.16 | Rein. 6 |
|----|----|----|----|----|----|--------|---------|

Martes, 7

| | | | | | | | |
|---|----|----|----|----|----|--------|---------|
| 7 | 10 | 19 | 37 | 38 | 41 | Com.16 | Rein. 6 |
|---|----|----|----|----|----|--------|---------|

lotería primitiva

Jueves, 9

| | | | | | | | |
|---|----|----|----|----|----|--------|---------|
| 9 | 12 | 18 | 19 | 43 | 47 | Com.34 | Rein. 1 |
|---|----|----|----|----|----|--------|---------|

Sábado, 11

| | | | | | | | |
|---|----|----|----|----|----|--------|---------|
| 3 | 13 | 27 | 38 | 42 | 44 | Com.49 | Rein. 1 |
|---|----|----|----|----|----|--------|---------|

ONCE

Viernes, 10

55.098

Serie 075

Jueves, 9
56.027

Miércoles, 8
30.795

Martes, 7
64.765

Lunes, 6
31.207

TERMOMETRO

| PROVINCIAS | TEM.MAX. | TEM. MIN. | P. LM ² |
|------------------|----------|-----------|--------------------|
| Valladolid | 30,6 | 13,5 | |
| León | 29,3 | 10,6 | |
| Zamora | 32,4 | 15,2 | |
| Salamanca | 31,8 | 14,0 | |
| Palencia | 28,9 | 11,5 | |
| Burgos | 24,0 | 9,5 | |
| Soria | 28,0 | 11,0 | |
| Segovia | 28,5 | 15,0 | |
| Ávila | 28,8 | 12,6 | |

TEMPERATURAS LIGERAMENTE MAS ALTAS

Hoy, cielos poco nubosos o despejados con alguna nubosidad de evolución en zonas montañosas, donde se podrá producir algún núcleo tormentoso aislado; temperaturas en moderado ascenso, con máximas comprendidas entre 33 y 30 grados y mínimas entre 16 y 12 grados; vientos flojos de dirección variable, predominando la componente E.

Mañana, cielos poco nubosos o despejados con alguna nubosidad de evolución en zonas montañosas donde se podrá producir algún núcleo tormentoso aislado; temperaturas ligeramente más altas; vientos flojos de dirección variable.

FUENTE: INSTITUTO NACIONAL DE METEOROLOGIA

Legend: Lluvia, Muy nuboso, Algo nuboso, Granizo, Chubascos, Despejado, Tormenta, Vientos moderados, Nieblas, Nieve

EXPOSICIONES

LA CASA DEL SIGLO XV

- Obra gráfica de Campano, Sicilia y Broto. Del 10 de julio al 31 de agosto.

EN LA CASA DE LA QUIMICA

- "La Casa de la Química": ciencia, artillería e ilustración".

ASOCIACION CULTURAL CANONIGOS

Salas A y B: Jesús Arcadio Mardomingo, del 2 al 15 de julio.

SALA FONSECA (COCA)

- Oleos de TEOSANZ, hasta el 19 de julio.

CULTOS

NOVENA EN HONOR DEL CARMEN

La congregación de Padres Carmelitas celebra hasta el próximo 16 de julio una novena en honor de la Virgen del Carmen. Los cultos para el día 15 se celebrarán a partir de las 7,00 horas, con rosario de Aurora por la alameda de la Fuencisla. El día 16, festividad de la Virgen del Carmen, habrá misa a las 7,00, 8,30, 10,30 y 12,00 horas. Por la tarde a las 19,30 horas, rosario, misa y procesión.

Hazte socio de la Cruz Roja. Harás Bien.

AVISOS

MUSEO DE HOLOGRAFIA

El próximo día 15, a partir de las 19,00 horas, será inaugurado y abierto al público el Museo de Holografía de Segovia, único en Castilla y León y tercero en España. La holografía reúne a la vez arte y técnica. Mediante el empleo del láser, crea imágenes de luz y consigue sistemas ópticos inimaginables. La sede estará situada en la calle Daoiz, 9.

CONVOCATORIAS

CONCURSO DE CARTELES

El Ayuntamiento de El Espinar convoca el V Concurso Nacional de Carteles Fiestas Patronales San Rafael 92. El plazo de recepción de trabajos será hasta el 25 de septiembre en las oficinas municipales de San Rafael o en las oficinas de la Estación de El Espinar. Se establece un premio único de 75.000 pesetas, que no podrá ser dividido. Tema libre, libertad de técnicas y tendencias estéticas. El cartel premiado quedará en poder de los convocantes. Las obras presentadas serán expuestas en el centro cultural de San Rafael. Más información en el Ayuntamiento de El Espinar.

SEMANA CULTURAL

A partir de hoy y hasta el día 19 se va a celebrar en la localidad de Montejo de Arévalo la primera semana cultural, organizada por la asociación de vecinos "Amigos de Montejo de Arévalo". Las conferencias y actuaciones musicales tendrán lugar en la Casa de Cultura del Ayuntamiento.

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

EL DIESTRO "GITANILLO" SIGUE EN ESTADO GRAVE

Madrid.—Estado de los toreros heridos: Según parte facultativo facilitado en la mañana de hoy, el diestro Vicente Vega "Gitanillo", ha pasado la noche con gran decaimiento y fuertes dolores, debido al gran traumatismo sufrido, habiendo sido necesaria la aplicación de inyectales tónicos calmantes.

Se le ha levantado el apósito, no presentando la herida, por el momento, particularidad alguna.

La temperatura es de 38,3 y el pulso 80. Ha comenzado a dársele alimentación líquida en pequeñas cantidades. Persiste la gravedad.

"El Boni" sigue mejorando de sus heridas.—Doctor Guimá-Logos.

HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE

tentes, bolsas las cuales fueron:

- 21 del 0+
- 16 del A+
- 2 del B+
- 3 del AB+
- 5 del 0-
- 1 del A-
- 3 del B-

En los locales del Consultorio de la Seguridad Social de San Ildefonso (Segovia), se ha desarrollado una extracción de sangre con la asistencia de donantes de la citada localidad.

Se realizó por la unidad móvil de extracciones de la citada Hermandad de Donantes de Sangre, consiguiéndose 51 bolsas de entre los 51 donantes asis-

La Hermandad de Donantes de Sangre de Segovia aprovecha esta ocasión a través de este medio informativo, para agradecer de antemano, en nombre propio y en el de todos aquellos que se beneficiarán de la sangre obtenida, la generosidad de todos los que han hecho posible el éxito de la extracción.

XVIII SEMANA DE MUSICA DE CAMARA EN SEGOVIA

13 de julio PATIO DE ARMAS DEL ALCAZAR 23,00 horas
ENGLISH BRASS ENSEMBLE
Obras de J. Strauss, J.S. Bach, Gregson, Grieg y Moszkowski

14 de julio PATIO DE ARMAS DEL ALCAZAR 23,00 horas
MARIA JOSE MONTIEL (Canto)
JUAN ANTONIO ALVAREZ PAREJO (Piano)
Obras de Rossini, Grieg, Tchaikowsky, Granados, Falla, etc.

Taquilla en Teatro Juan Bravo
Mañanas, de 11 a 14 horas; tardes, de 17 a 21 horas

Sociedad Cooperativa del Campo Glus-I
Asamblea General Ordinaria

Lugar: Cine Ideal Cuéllar (Segovia)
Fecha: 26 de Julio de 1992
Hora: 16,30, 1ª Convocatoria;
17,30, 2ª Convocatoria

ORDEN DEL DIA

- 1º. Lectura y Aprobación, si procede, del Balance y Cuenta de resultados.
- 2º. Distribución de excedentes.
- 3º. Memoria de Actividades.
- 4º. Presupuesto del Ejercicio 1992.
- 5º. Ruegos y Preguntas.

EL CONSEJO RECTOR

Comercial Gutiérrez Martín, S.A.

Comunica, que en la Junta General Ordinaria, celebrada el pasado día 30 de Junio, se acordó ampliar el objeto social de la Sociedad al de Transporte Público de Mercancías.

Segovia, 30 de Junio de 1992.
EL ADMINISTRADOR

Anuncios en

EL ADELANTADO



San Agustín, 3
Teléfono 437261

TARIFA OFICIAL
INSERCIÓNES
DE 9 A 14 HORAS

⇒ OFERTAS EMPLEO
⇒ COMERCIALES
⇒ INMOBILIARIAS

Representa en Madrid
ACCION 5
Teléfono 91-5339700

ALQUILERES

TORREVIEJA, particular, alquiler apartamento meses verano. 975/230548.

ALQUILO aulas por horas, días, meses. Teléfono 424282.

SE ALQUILAN oficinas, sitio céntrico. Informes: Teléfono 437724.

SANTANDER: Peñacastillo-Camareal. Apartamento completo, garaje (cerca playas). Verano. 942/273054.

SANTANDER centro ciudad, piso pequeño. Completo. Verano. 942/273054.

ALQUILO apartamento amueblado, dos dormitorios, céntrico, calefacción. Teléfono: 430627.

SE ALQUILA piso amueblado temporada verano, agosto, septiembre. Zona monumental. Teléfono: 428085.

ALQUILO bar-restaurant en Boceguillas. Posible residencia ancianos. Teléfono: 6527073.

LAREDO, alquiler piso, agosto, completo, junto playa. Teléfono: 435042.

ALQUILO apartamento dúplex en San Cristóbal. 60.000 pts. mes. Teléfono: 420219.

ALQUILO apartamento en Tabernes de Valdigna, primera línea, piscina y tenis. 2ª quincena de julio y 1ª de agosto. Teléfono: 431656.

SE ALQUILA apartamento y estudio amueblados. Santa, 4, 1º B. Segovia.

ENSEÑANZAS

CONTABILIDADES, financiera, costes, matemáticas financieras por licenciado en C.C. Empresariales. Teléfono: 436970.

CLASES particulares de matemáticas, física, química e inglés, todos los niveles. Teléfono: 427718.

LOGOS. Inglés: Sección adultos y EGB. Cursos por niveles. Apoyo audiovisual.

LOGOS. BUP, COU, FP, Matemáticas, Física, Letras. Grupos reducidos.

LOGOS. EGB. Mecanografía audiovisual. Cursos intensivos de verano.

LOGOS. José Zorrilla, 5, 1º. Telf.: 435613.

GANADOS

VENDO dos sementales charolés puros, de 15 meses. Teléfono: 193072.

VENDO añojos, añojas, semental 25 meses. Limusín carta, saneados. El Espinar. 911-181623.

TRABAJO

OPORTUNIDAD única. Gane 300.000 pts./mes sin dejar su ocupación actual. Tlf.: 91-6719640.

VINOS de Rioja, necesita representante distribuidor para Segovia. Teléfonos: 941-200140 y 257991. Logroño.

SE REQUIERE encargado para imprenta rápida. Buscamos persona con experiencia en Artes Gráficas, con iniciativa y responsabilidad. Incentivos y posibilidad de participar en la inversión. Interesados remitir sus datos personales, profesionales y pensiones económicas a Corvia, S.L., C/ José Zorrilla, 5, quien realizará la selección.

SE NECESITA chico para barra. Domingos libres. Teléfono 430664.

SE NECESITA camarero y ayudante cocina. Teléfono 442281.

TRASPASOS

OCASION. Traspaso bar, en funcionamiento. Zona inmejorable, terraza. Telf.: 443056.

VARIOS

SEXTELEFONO: "Sexperencia" uno: 903382090. "Sexperencia" dos: 903382091. "Sexperencia" tres: 903382092. "Sexperencia" cuatro: 903382093. "Sexperencia" cinco: 903382094. "Sexperencia" seis: 903382095. "Sexperencia" siete: 903382096. Guía de todas: 903382000. Las limpiadoras de sables: 903382001. Todo sexo: 903382002. Los griegos hermosos: 903382003. El túnel del placer: 903382004. El mundo del sexo: 903382005. Camino de éxtasis: 903382006. El gran mejillón: 903382007. Super sensualidad: 903382008. Dámelo todo: 903382009. Tríos: 903382010. Los mirones: 903382011. Sólo para machos: 903382012. Labios de seda: 903382013. Especial parejas: 903382014. Especial gays: 903382015. Especial lesbianas: 903382016. Especial sado-masochismo: 903382017. Especial depravaciones: 903382018. Sólo para mujeres ardientes: 903382019. Vuélvase loco de placer marcando cualquier número entre 903382020 y 903382087. Disfrutará de las más excitantes y atrevidas historias contadas por nuestras lujuriosas y seductoras chicas. 4,8 pts. cada 5 segundos.

DETECTIVES LIBRA: 25 años experiencia. ¿Duda, sospecha? Llámenos. Prematrimoniales, vigilancias todas, divorcios, búsquedas. España, extranjero. 91-5939600.

EL COBRADOR del Frac. ¿Le deben dinero? Llámenos. 983/357611-354887.

TOPOGRAFIA: Planos de fincas, deslindes, mediciones, particiones. Entrega rápida. Teléfono: 423797.

ELÉCTRICIDAD ESPALUZ, lámparas, aparatos iluminación. Calle Guadalajara, 8. La Albuera. Teléfono 426763.

MAQUINAS de coser Refrey Cosemátic. Enseñanza gratuita. Teléfono 427510.

SINGER. Máquinas de coser. Electricidad Ruiz. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.

MEDICIONES topográficas: replanteos, parcelaciones, rústicas, urbanas. Teléfono 442422 (de 4,30 a 7,30).

ENCUADERNACION libros. Encuadernaciones artísticas, fascículos, material escritor. Plaza San Esteban, 4. Teléfono: 443157.

SOLEDAD, Horóscopo Tarot, mano, carta natal astral, 553123.

LIMPIEZAS Laura. Locales comerciales, pisos, oficinas, bares, rapidez, económico. Telf.: 580442. Segovia.

VEHICULOS

CAMIONES caja ganadera de corderos, otros en chasis revisados. Teléfono: 442367.

VEHICULOS importación. Motor Castilla-Aupisa. 20 años experiencia. Segovia-Madrid-Alemania. José Zorrilla, 109. Teléfono 422032.

VENTAS

COMPRESORES ABC. Reparación y venta. Rodamientos Ferber. Teléfono 426861.

CERCADOS Reques, cercados de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 485176. Fuentesmilanos.

SE VENDE madera de roble y pino. Teléfonos: 470223-471713.

VENDO plazas de garaje mejor sitio Albuera. Buen precio. Teléfono 430512 (de 8,30 a 2,30).

SE VENDE nave y terreno, en Sanchoño. Teléfono: 160162.

PARTICULAR vende piso, zona La Albuera. Llamar desde 10,30 noche. Teléfono: 433706.

SE VENDE acción propietario Casino de la Unión. Teléfono: 594057.

VENDO dos molinos Gruber, uno de 40 H.P.; otro 20 H.P. de percutores articulados. Un elevador metálico de 12 m. y 25 Kilos/h. Teléfonos (983) 850455, 850103.

VENDO caja de camión Avia 5.000 poliestar, barata, buen estado. Nava del Rey, Valladolid. Teléfonos: (983) 850455, 850103.

INMOBILIARIAS

MIGUEL TONAR
MT
AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

TOVAR: Vende casa 5 dormitorios. Agapito Marazuela, hace esquina.

TOVAR: Vende nave Polígono Industrial, 500 m². 2 cámaras frigoríficas.

TOVAR: Vende parcela 1.270 m², en Las Navillas. Agua-luz.

TOVAR: Piso Obispo Quesada. 4 dormitorios, garaje, trastero en construcción.

TOVAR: Vende caserón Sotosalbos. 250 m². Fachada 3 calles, reformar.

TOVAR: Vende piso Santa Catalina. 4 dormitorios, garaje. Segundo. Oportunidad.

TOVAR: Traspasa local Fernández Ladreda, 25 m². en galerías. Esquina.

TOVAR: Piso carretera Villacastín, 4 dormitorios, 2 baños, planta séptima.

TOVAR: Vende piso, San Lorenzo. 3 dormitorios. 8.500.000 ptas. 3º.

43.59.50 ☎ 43.54.61
EZEQUIEL GONZALEZ, N.º 6

PISOS VENTA
HABITAT HABITAT

HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlosado Catedral). Teléfono 433010.

HABITAT: NUEVA SEGOVIA. 120 m². 4 dormitorios. Excelente estado. Garaje, trastero.

HABITAT: LA GRANJA. 150 m². 4 dormitorios. Seminuevo. Dos terrazas. Exterior.

HABITAT: TRAVESIA DEL PATIN. 111 m². 4 dormitorios. En construcción. Gran calidad.

HABITAT: SANTA CATALINA. 130 m². 4 dormitorios. Garaje. Piscina. Buen precio.

HABITAT: TRAVESIA ESCUDEROS. 142 m². 4 dormitorios. Excelente construcción. Garaje, trastero.

HABITAT: CARRETERA VILLACASTIN. 142 m². 4 dormitorios. Cuarto todo exterior. Garaje, trastero.

HABITAT: Junto CATEDRAL. 210 m². 4 dormitorios. Seminuevo. Cocina-offis. Vistas. Visítele.

HABITAT: SAN ESTEBAN. 140 m². 4 dormitorios. Exterior. Mejoras. Precioso enclave.

HABITAT: URBANIZACION LOS CASTILLOS. 127 m². 4 dormitorios. Garaje. Trastero. Facilidades.

HABITAT: PLAZA DEL CORPUS. 180 m². 4 dormitorios. Perfecto estado. Infórmese.

HABITAT: Sepa encontrar su Hábitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 433010.

HABITAT HABITAT
LAS MEJORES OFERTAS

FINCAS NOVO: Vende chalets adosados. Urbanización El Sotillo. 157 m². Tres alturas, muy buen precio.

FINCAS NOVO: Vende excelente piso, Plaza Zamora. 3 dormitorios, terrazas, todo exterior.

FINCAS NOVO: Apí. J.L. Santalla. Colegiado n.º 12.948, Agencia de la Propiedad Inmobiliaria, C/ Severo Ochoa, 6, bajo. Tlf.: 441729.

AMBITO
AGENCIA INMOBILIARIA
Plaza Mayor, 13 ☎ 44 30 33
ALQUILER DE PISOS
Asistencia legal y defensa jurídica garantizada.

AMBITO: Alquiler piso en Jardín Botánico.

AMBITO: Alquiler piso en José Zorrilla.

AMBITO: Alquiler piso en Aniceto Marinas.

AMBITO: Alquiler piso en Zona Pza. Mayor, amplio.

AMBITO: Alquiler apartamento en Jardín de Fromkes.

AMBITO: Alquiler apartamento en calle Real.

AMBITO: Alquiler locales en Curtidores, Pza. Carrasco, Sta. Isabel, Conde Sepúlveda...

EMPRESAS

EUROCARD Y EUROCHEQUE LANZAN EL SERVICIO DE DEBITO INTERNACIONAL edc/MAESTRO

Eurocard International, socio europeo de MasterCard International, y eurocheque International han anunciado hoy el lanzamiento del nuevo sistema de pago edc/Maestro. edc/Maestro es un servicio que podrán añadir las entidades financieras a las tarjetas de débito que ya venían emitiendo y que les dará cobertura internacional.

MasterCard International, admitida en 9,8 millones de establecimientos comerciales en 170 países del mundo, dará el soporte necesario para que este servicio pueda ser implementado a nivel mundial.

edc/Maestro es el primer servicio directo para tarjetas de débito que permitirá a las entidades financieras europeas in-

crementar la utilidad de sus actuales tarjetas de débito nacionales al ofrecer a sus clientes la posibilidad de utilizar la tarjeta emitida por cada entidad en Europa (edc) o en el mundo (Maestro). Las tarjetas de débito actuales añadirán los logotipos edc y/o Maestro, y los establecimientos comerciales en Europa pondrán en sus escaparates los dos logotipos para maximizar su aceptación.

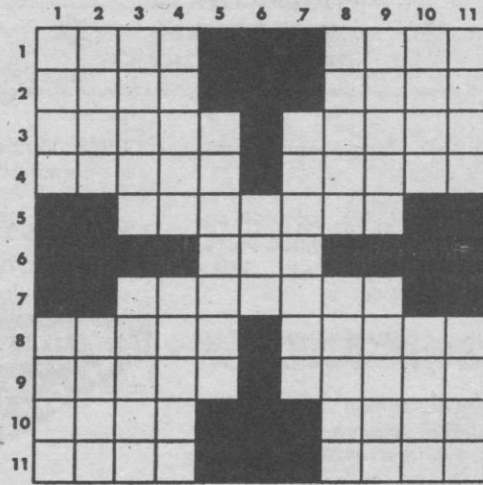
Varias entidades financieras de Alemania, Holanda, España y el Reino Unido están dispuestas a lanzar el servicio edc/Maestro este año, y otros bancos europeos han reaccionado positivamente. Cerca de 50 millones de consumidores europeos podrán disponer de este servicio en 1993.

Se necesita conductor
Con carnet de 1ª
Sueldo convenir
Tlfs.: 431800, 431812

Crucigrama

HORIZONTALES.-- 1: Inspiración. Especie de ante. 2: Al revés, mida con el rasero. Composición poética (PI). 3: Entero, completo. Cierta metal. 4: Agarraré. Argumento en apoyo de alguna cosa. 5: Instrumento para sangrar, abrir algunos tumores, etc. 6: Plural de letra. 7: Alarde de algo. 8: Especie de pilastra. Cierta tejido ordinario. 9: Aliño, pongo en salmuera. Rey de los Hunos. 10: Máximo. Al revés, pintura brillante. 11: Animal plantígrado (PI). Cansada, desfallecida, débil.

VERTICALES.-- 1: Ciudad santa de los musulmanes. Huella que queda impresa al andar. 2: Utilizas. En el antiguo cómputo romano y en el aclesiástico, el día 15 de marzo, mayo, julio y octubre, y el 13 de los demás meses. 3: Fuente que existe en el patio de las mezquitas musulmanas. Cierta metal. 4: Labrara. Colas. 5: Mercader de lienzos o telas de hilo. 6: Plural de letra. 7: Diligencia, prisa. 8: Al revés, parte del pie. Cuerpo simple, sólido a la temperatura



ordinaria, conductor del calor y la electricidad. 9: Maíz. Moral. 10: Anade. Ondas. 11: Tuesta. Sin pelo (Femenino).

SOLUCIÓN

HORIZONTALES.-- 1: Musa. Napa. 2: esar. Odas. 3: Cabal. Pata. Asire. Razón. 5: Lanceta. 6: Ces. 7: Presume. 8: Plomo. 4: Arara. Rabos. 5: Lencero. 6: Ces. 7: Presura. 8: nd. 9: Adobo. Atila. 10: Sumo. acal. 11: Osos. Lasa. 12: Metal. 9: Adaza. Elica. 10: Pato. Olas. 11: Asan. Kala. 13: Meca. Paso. 2: Usas. Idus. 3: Sabil.

Horóscopo

ARIES.-- SALUD: Excelente. TRABAJO: Deje que el tiempo solucione ese problema que tanto le ha afectado. AMOR: Suerte en el plano amoroso.
TAURO.-- SALUD: Buena. TRABAJO: Amóldese a las circunstancias y no sea tan exigente; si lo que desea es trabajar poco importa que el ambiente sea poco agradable. AMOR: Mediano.
GEMINIS.-- SALUD: No sea tan aprensivo. TRABAJO: Confie poco en su fantasía; trate de frenarla o se convertirá en un hándicap para su carrera. AMOR: Su familia se opondrá a sus planes amorosos.
CANCER.-- SALUD: Mejor que en días pasados. TRABAJO: Hoy habrá de pensar seriamente en hacer un reajuste de tipo económico. AMOR: Domine su orgullo y no permita que este destruya su felicidad.
LEO.-- SALUD: Regular. TRABAJO: Trate de solucionar cuanto antes ese asunto que le disgusta. AMOR: No sea tan celoso.
VIRGO.-- SALUD: Molestias de tipo digestivo. TRABAJO: Jornada agotadora desde el punto de vista profesional. AMOR: Excelente.
LIBRA.-- SALUD: Excelente. TRABAJO: Las sugerencias de ese familiar podrían serle útiles. AMOR: No sea tan susceptible.
ESCORPIO.-- SALUD: Procure acostarse más temprano, la vida que lleva no es absolutamente sana. TRABAJO: Hoy habrá de cancelar una cita importante. AMOR: No sea tan huraño.
SAGITARIO.-- SALUD: Buena. TRABAJO: Manténgase alerta y no se deje coger desprevenido. AMOR: Demuestre su cariño y no actúe con tanta frialdad.
CAPRICORNIO.-- SALUD: Pasable. TRABAJO: Es posible que reciba hoy una carta con una oferta muy interesante. AMOR: No permita que la persona amada le aborta de ese modo.
ACUARIO.-- SALUD: Excelente. TRABAJO: Debería procurar ser más conservador y no arriesgar-se tanto. AMOR: Cambio de actitud y no sea testarudo.
PISCIS.-- SALUD: Enfriamiento. TRABAJO: No se asuste si encuentra de las que esperaba en ese nuevo trabajo. AMOR: Respete a la persona amada si quiere que esta le respete a Vd.

Efemérides

1713.- Firma del tratado de Utrech por el que España cede a Inglaterra el peñón de Gibraltar y la isla de Menorca.
1744.- Cédula de Felipe V por la que se crea la Real Academia de Nobles Artes de San Fernando.
1760.- Entrada oficial y solemne en Madrid de Carlos III como rey de España. Sucedió a su hermanastro Fernando VI.
1874.- Atentado en Kissingen contra el canciller alemán Otto von Bismarck, que resultó levemente herido en una mano.
1901.- El aeronauta brasileño Santos-Dumont rodea la torre Eiffel a bordo de un dirigible, pero se estrella en Boulogne.
1908.- Apertura en Londres de los IV Juegos Olímpicos de la Era Moderna.
1915.- Gran guerra europea: Los imperios centrales pasan a la ofensiva en Polonia.
1931.- Dinamarca solicita la reunión de la Sociedad de Naciones por la ocupación por Noruega del este de Groenlandia.
1936.- Asesinato en Madrid del diputado José Calvo Sotelo, que fue la mecha que encendió la guerra civil española.
1941.- Una multitud despide en Madrid a los voluntarios de la División Azul que parten a luchar contra el comunismo ruso.
1953.- Las Cortes Españolas aprueban un plan para la industrialización de la provincia de Jaén.
1967.- Comienza una ola de revueltas raciales en EE.UU.
1985.- Se celebra en Gran Bretaña y en Estados Unidos los mayores conciertos de música "pop" de la historia a beneficio de Etiopía.
1989.- Comienza en París la conmemoración del bicentenario de la Revolución Francesa.

Cumpleaños

Hoy 13 de julio de 1992 cumplen años los siguientes personajes:
Harrison Ford, actor, protagonista de las películas sobre "Indiana Jones", 50.
Simone Veil, ex presidenta del Parlamento Europeo, 65.
Anders Jarryd, tenista, 31.
Michael Spinks, boxeador, 33.
David Storey, escultor, 59.
Jaques Perrin, actor, 57.
Michael Foot, político británico, 79.
Thiery Boutsen, piloto de Fórmula I, 35.



ANTENA 3TV
"El joven Indiana Jones", imitación a Ford.

Defunciones

Tal día como hoy fallecieron en el mundo:
1931.- José Francos Rodríguez, periodista y político español.
1944.- José André, músico argentino.
1951.- Arnold Schoenberg, compositor dodecafonista austriaco.
1966.- Victorio Macho, escultor español.
1986.- Maurice H Blinken, fundador del Instituto Americano Palestino.
1988.- Joshua Logan, director de cine y teatro estadounidense.

HORARIO DE TRENES y AUTOBUSES

| TRENES | | | | | | AUTOBUSES | | | | | |
|---|-----------|---------|---|-----------|--------|---|-------------|---------------------|-------------|--|---------|
| MADRID | | SEGOVIA | | MADRID | | SEGOVIA - MADRID | | MADRID - SEGOVIA | | SEGOVIA - AVILA | |
| Atocha | Chamartín | Llegada | Salida | Chamartín | Atocha | Salida | Llegada | Salida | Llegada | Salida | Llegada |
| 6,02 (1) | 6,16 | 8,24 | 6,20 (1) | 8,07 | 8,21 | De lunes a viernes | 6,00 7,15 | De lunes a viernes | 6,30 7,45 | De lunes a viernes; 7,30 - 9,30 - 13,30 - 19,30. | |
| 9,02 | 9,16 | 11,10 | 6,45 (1) | 8,37 | 8,51 | De lunes a viernes | 7,00 8,15 | De lunes a viernes | 7,30 8,45 | AVILA - SEGOVIA | |
| | 11,05 | 12,50 | 7,30 (4) | 9,00 | 9,12 | Diaria | 8,00 9,15 | Diaria | 8,30 10,15 | De lunes a viernes: 9,30 - 12,00 - 16,15 - 18,30. Sábados, domingos y festivos: 12,00. | |
| 12,02 | 12,16 | 14,10 | 9,35 (5) | 11,23 | | Diaria | 9,30 11,00 | Diaria | 10,00 11,15 | SEGOVIA - BARCELONA | |
| | 15,20 (2) | 17,21 | 11,50 | 13,37 | 13,51 | Laborables | 10,30 12,15 | Diaria | 11,00 12,45 | Diario: 13,00. Viemes (combinado). | |
| 16,02 | 16,16 | 18,07 | 13,50 | 15,37 | 15,51 | Diaria | 11,30 12,45 | Diaria | 12,00 13,15 | BARCELONA - SEGOVIA | |
| 17,02 | 17,16 | 19,14 | 16,01 (1) | 17,42 | | Laborables | 12,30 13,45 | Laborables | 13,00 14,15 | Diario: 9,00. | |
| 18,55 | 19,09 | 20,42 | 16,25 | 18,21 | | Diaria | 13,30 14,45 | Laborables | 14,00 15,15 | SEGOVIA - ARANDA | |
| 20,02 | 20,16 | 22,15 | 18,37 | 20,25 | | De lunes a viernes | 14,30 16,00 | Diaria | 15,00 16,45 | De lunes a viernes: 13,00 y 17,30. Diario: 13,00. | |
| 21,02 (3) | 21,16 | 23,05 | 19,36 (6) | 21,24 | 21,39 | Diaria | 15,15 16,30 | Diaria | 17,00 18,30 | ARANDA - SEGOVIA | |
| | | | 20,45 | 22,37 | 22,51 | Diaria | 16,15 18,00 | Diaria | 18,00 19,15 | Lunes a viernes: 7,00 y 17,30. Diario: 17,30. | |
| | | | | | | Diaria | 18,00 19,15 | Laborables | 19,30 21,15 | SEGOVIA - VILLACASTIN | |
| (1) Diario, excepto domingos. | | | (4) Continúa a Toledo. | | | Diaria | 19,00 20,30 | Domingos y festivos | 20,00 21,15 | Sábados no festivos: 9,30 y 13,30. | |
| (2) Continúa a Medina y León. | | | (5) Procede de Medina. | | | Diaria | 20,00 21,45 | Diaria | 21,00 22,15 | VILLACASTIN - SEGOVIA | |
| (3) Diario, excepto sábados. | | | (6) Circula domingos. Procede de Nava de la Asunción. | | | 1/6-30/9 laborables | | Diaria | 22,15 23,45 | Sábados no festivos: 10,30 y 14,30. | |
| | | | | | | 1/10-31/5 sábados | 21,30 22,45 | | | | |
| | | | | | | Domingos y festivos | 22,00 23,15 | | | | |
| TAXIS Paradas | | | | | | SEGOVIA - SANGARCIA - HOYUELOS | | | | | |
| Estación Ferrocarril (Avda Obispo Quesada, s/n): Tel. 43 36 66. | | | | | | Lunes a viernes: 8,30 - 14,00 y 18,35. Sábados: 14,00. | | | | | |
| La Albuera (C/ Cándido López, 2): Tel. 42 02 58. | | | | | | HOYUELOS - SANGARCIA SEGOVIA | | | | | |
| Plaza Mayor: Tel. 43 66 80. | | | | | | Lunes a viernes: 6,45 y 16,45. Sábados: 7,45. | | | | | |
| Plaza Azoguejo: Tel. 43 66 81. | | | | | | SEGOVIA - CUELLAR - VALLADOLID | | | | | |
| | | | | | | Salidas de SEGOVIA: Laborables: 8,00. Diario: 11,00. Laborables: 13,30 y 18,30. Domingos y festivos: 19,00. Salida a CUELLAR: Laborables, excepto sábados: 17,00. | | | | | |
| | | | | | | VALLADOLID - CUELLAR - SEGOVIA | | | | | |
| | | | | | | Salidas de VALLADOLID: Laborables: 8,00. Domingos y festivos: 9,00. Laborables: 11,00 y 13,30. Domingos y festivos: 17,00. Laborables: 18,30. Salida a CUELLAR: Laborables, excepto sábados: 17,00 y 19,30. | | | | | |



15,00.- TELEDIARIO - 1
15,30.- MUNDO DE FIERAS
16,30.- VACACIONES DE CINE
18,15.- AVANCE TELEDIARIO
18,20.- AVENTURA 92
19,00.- CORRUPCION EN MIAMI
19,50.- AVANCE TELEDIARIO
19,55.- CURRO JIMENEZ
21,00.- TELEDIARIO - 2
21,30.- SIN VERGUENZA
22,05.- NUESTROS DETECTIVES
23,40.- CHICAS DE HOY EN DIA
00,40.- DIARIO NOCHE
01,00.- PUNTO DE VISTA
01,10.- MARQUESA DE SANTOS
01,45.- CINE 92 Incluye dos largometrajes
"El Dueño del Sol"
03,25.- "¡Ay!, Palillo, no te rajés"

Mañana

07,29.- APERTURA
07,30.- AVANCE TELEDIARIO
08,30.- AVANCE TELEDIARIO
08,35.- TELEDIARIO INTERNACIONAL
09,00.- AVANCE TELEDIARIO
09,05.- ¿QUIERES QUE TE LO CUENTE?
09,35.- MEDICOS DE CABECERA
10,30.- AVANCE TELEDIARIO
10,35.- ESTAMOS DE VACACIONES
12,05.- AVANCE TELEDIARIO
12,10.- CRISTAL
13,00.- MAGAZINE EXPO 92
13,30.- DESTINO
13,55.- AVANCE TELEDIARIO
14,00.- EL MENU DE CADA DIA
14,30.- NO TE RIAS QUE ES PEOR.
15,00.- TELEDIARIO - 1
15,30.- MUNDO DE FIERAS
16,30.- VACACIONES DE CINE
"El gran desierto blanco"
17,50.- AVANCE TELEDIARIO
17,55.- AVENTURA 92
18,25.- VIDEOS DE PRIMERA
18,55.- CURRO JIMENEZ
20,05.- AVANCE TELEDIARIO
20,10.- GENERACIONES
21,00.- TELEDIARIO - 2
21,30.- SIN VERGUENZA
22,00.- SESION DE NOCHE ... ALAIN DE-
LON: ETIQUETA NEGRA. "Tres
aventureros"
00,10.- DEVORAME OTRA VEZ
00,55.- DIARIO NOCHE
01,15.- PUNTO DE VISTA
01,25.- MARQUESA DE SANTOS
02,00.- TESTIMONIO
02,05.- CINE 92. INCLUYE DOS LARGO-
METRAJES
"La noche y tú"
03,30.- CINE 92 (Cont.)
"Días de Otoño"



15,00.- CIFRAS Y LETRAS
15,25.- TOUR DE FRANCIA
17,00.- FALCON CREST
17,55.- EL MEJOR DEPORTE
21,40.- REDACCION DE LA 2
22,00.- LA ESTRELLA ES... BURT LAN-
CASTER
"El fantasma de la Opera" (1a Parte)
23,45.- TREINTA Y TANTOS
00,35.- EL SHOW DE TRACEY ULLMAN
01,00.- CINE CLUB. CLASICOS DEL CINE
"El tesoro de Ruby Hills"

Mañana

07,29.- APERTURA
07,30.- CADENA DE LAS AMERICAS
11,00.- EUROPA EN SUS SIGLOS OSCU-
ROS
12,00.- ALQUIBLA (ULTIMO PROGRAMA)
12,30.- LA PELICULA DE LA MAÑANA
"El salario del crimen"
14,05.- JUEGOS DE NIÑOS
14,30.- DIBUJA - 2
15,00.- CIFRAS Y LETRAS
15,30.- TOUR DE FRANCIA
17,10.- FALCON CREST
18,00.- EL MEJOR DEPORTE
19,30.- BARCELONA A TRAZOS
20,00.- PRIMERA SESION
"El submarino atómico"
21,20.- LA 2 EN CORTO
21,35.- DIGA 33
22,00.- DE RISA
"La venganza de Don Mendo"
00,05.- REDACCION DE LA 2
00,25.- EL SHOW DE TRACEY ULLMAN
00,50.- FESTIVAL DE JAZZ DE VITORIA



TELEMADRID

15,00.- MIS DOS PADRES
15,25.- CINE DE TARDE
"Matar a un poll"
17,05.- BELLEZA Y PODER
17,55.- CHICO LISTO
18,50.- OLE TUS VIDEOS
19,40.- LAS TORTUGAS NINJA
20,05.- LA BOLA DEL DRAGON
20,30.- TELENOTICIAS
20,55.- EL TIEMPO
21,00.- PARKER LEWIS NUNCA PIERDE
21,30.- AMOR A PRIMERA VISTA
23,00.- CINE: UNA DE MIEDO
"Profecía maldita"
00,35.- TELENOTICIAS
01,00.- MAGNUM
01,50.- CINE: MADRUGADA DE VERANO
"Rosas de otoño"

Mañana

07,45.- TRAFICO DE MADRID
09,00.- VECINOS
09,30.- A SABER
10,00.- TELENOTICIAS
10,30.- CINE MATINAL
"Jalisco canta en Sevilla"
12,05.- LA BANDA DE... VERANO
14,00.- TELENOTICIAS
14,55.- EL TIEMPO
15,00.- MIS DOS PADRES
15,25.- CINE DE TARDE
"Matar a un poll"
17,15.- BELLEZA Y PODER
18,05.- CHICO LISTO
18,55.- OLE TUS VIDEOS
19,40.- LAS TORTUGAS NINJA
20,05.- LA BOLA DEL DRAGON
20,30.- TELENOTICIAS
20,55.- EL TIEMPO
21,00.- SAQUE BOLA
22,20.- CHAN-TATA-CHAN
23,45.- TREINTA MINUTOS
00,15.- TELENOTICIAS
00,40.- MAGNUM
01,30.- CINE: MADRUGADA DE VERANO
"Sahara"



15,30.- TELECINE
"El último de los mohicanos"
17,20.- TELETIENDA
17,30.- NOTICIAS
17,33.- LA MERIENDA
18,30.- LAS AVENTURAS DEL CORCEL
NEGRO
19,00.- SUPERMARKET
19,30.- NOTICIAS
19,33.- LA RULETA DE LA FORTUNA
20,00.- SANTA BARBARA
21,00.- NOTICIAS
21,30.- EL EQUIPO A
22,30.- NOTICIAS
22,31.- LA PELICULA DEL LUNES
"La fuga del Bronx"
00,30.- NOTICIAS
01,00.- CINE PARA EL RECUERDO
"La llave de cristal"

Mañana

08,00.- NOTICIAS
08,30.- LA GUARDERIA
10,00.- NOTICIAS
10,05.- LA SELVA DE CEMENTO
11,00.- ATREVETE
12,00.- NOTICIAS
12,03.- SANTA BARBARA
13,00.- BONANZA
14,00.- NOTICIAS
14,03.- THUNDERCATS
NOTICIAS REGIONALES
14,30.- CORAZON DE MELON
14,55.- NOTICIAS
15,30.- TELECINE
"Sabotaje petrolífero"
17,20.- TELETIENDA
17,30.- NOTICIAS
17,33.- LA MERIENDA
"Mujercitas"
18,30.- SUMOS DIEZ
19,00.- SUPERMARKET
19,30.- NOTICIAS
19,33.- LA RULETA DE LA FORTUNA
20,00.- SANTA BARBARA
21,00.- NOTICIAS
21,30.- NUEVOS POLICIAS
22,30.- LA PELICULA DEL MARTES
"La Biblia en pasta"
00,30.- NOTICIAS
01,00.- HISTORIAS DE MEDIANOCHE
"Abejas asesinas"



15,30.- MANUELA
16,20.- TELERRROMANCE: "María de nadie"
17,00.- PAPA COMANDANTE
17,30.- SUPER GUAY
18,30.- CINE VACACIONES
"Demetrios y los gladiadores"
20,30.- T.D. VACACIONES
20,40.- TELEUPON
21,05.- LA LOBA HERIDA
22,00.- NOCHE DE ACCION
"Dos super dos"
24,00.- HOY
00,05.- PLAYBOY
00,30.- ENTRE HOY Y MAÑANA
00,50.- ¿HABLANDO SE ENTIENDE LA
GENTE?
01,50.- MANNIX
02,40.- LOS ANGELES DE CHARLIE
03,25.- CIERRE DE PROGRAMACION

Mañana

07,25.- ENTRE HOY Y MAÑANA
07,45.- DESAYUNA CON ALEGRIA
09,40.- ALCANZAR UNA ESTRELLA
10,15.- ALICIA
10,45.- CINE CORAZON:
"LA MAJA DESNUDA"
12,45.- VACACIONES EN EL MAR
13,35.- "...A MEDIODIA ALEGRIA"
14,00.- VIVAN LOS COMPIS
14,30.- APARTAMENTO PARA TRES
14,55.- ENTRE HOY Y MAÑANA
15,30.- MANUELA
16,20.- TELERRROMANCE: "María de nadie"
17,00.- LA ESTRANA PAREJA
17,30.- SUPER GUAY
18,45.- CINE VACACIONES
"El príncipe de la tierra de "Más allá"
20,30.- HOY
20,35.- T.D. LAS VACACIONES
20,45.- TELEUPON
21,05.- LA LOBA HERIDA
22,00.- AMOR, HUMOR Y MUSICA
23,30.- BELLEZAS AL AGUA
00,45.- ENTRE HOY Y MAÑANA
01,05.- GRAN PANTALLA DE VERANO
02,55.- CIERRE DE PROGRAMACION



15,00.- CINE: Despedida de soltero
16,43.- CINE: La cripta
18,31.- DOCUMENTAL
19,24.- PIEZAS
19,35.- DIBUJOS ANIMADOS
20,00.- AVANCE REDACCION
20,05.- LOS 40 PRINCIPALES
20,30.- TELECOMEDIA
21,00.- EN TODO LO ALTO
21,28.- INFORMACION METEOROLOGICA
21,30.- REDACCION, NOTICIAS
21,54.- INFORMACION DEPORTIVA
22,00.- ESTRENO CANAL+ DISTRICTO 34
CORRUPCION POLICIAL
00,12.- CINE: ARMAS DE MUJER
02,01.- BOXEO
03,01.- CINE: conspiracion para matar a un
cura
04,54.- CINE: El señor de las moscas
06,20.- CIERRE.

Mañana

08,25.- VIDEO MINUTO
09,20.- LOS + PLUS
09,52.- REDACCION, NOTICIAS
10,00.- CINE:
"La locura de papa"
11,31.- CINE
"Y Los violines dejaron de sonar"
13,30.- LOS 40 PRINCIPALES
14,00.- REDACCION, NOTICIAS
14,05.- DIBUJOS ANIMADOS:
LOS GUERREROS SOBRE RUEDAS
14,30.- TELESERIE: SPATZ
15,00.- CINE: Dinero
16,34.- CINE: Fuera de limites
18,07.- CINE: Complot para matar a Hitler
19,35.- DIBUJOS ANIMADOS: BABAR
20,00.- AVANCE REDACCION
20,05.- LOS 40 PRINCIPALES
20,30.- TELECOMEDIA: Alf
21,00.- TELECOMEDIA: Padres forzosos
21,28.- INFORMACION METEOROLOGICA
21,30.- REDACCION, NOTICIAS
21,54.- INFORMACION DEPORTIVA
22,00.- ESTRENOS CANAL +: "LA CARA
DEL MIEDO"
23,30.- CINE: TEMBLORES
01,02.- MUSICA NOCHE
02,08.- CINE: Los cuasiscops
03,40.- CINE: Reina de corazones

GRAN PANTALLA

BELICA

TANTEO FINAL ★★
(TELE 5. 22,00).— Un antiguo soldado que luchó en la guerra de Vietnam tiene un único deseo: buscar, perseguir y vengarse de los asesinos de toda su familia. Su esposa, una mujer vietnamita, y su hijo fueron asesinados como consecuencia de una antigua venganza de un compañero, que ahora se encuentra metido en antiguos negocios.

CIENCIA-FICCION

LA FUGA DEL BRONX ★
(ANTENA 3. 22,35).— En la ciudad de Nueva York a comienzos del siglo XXI, el barrio del Bronx va a ser demolido para levantar una superciudad y la compañía multinacional que se ocupa de su destrucción utiliza to-

POLICIACA

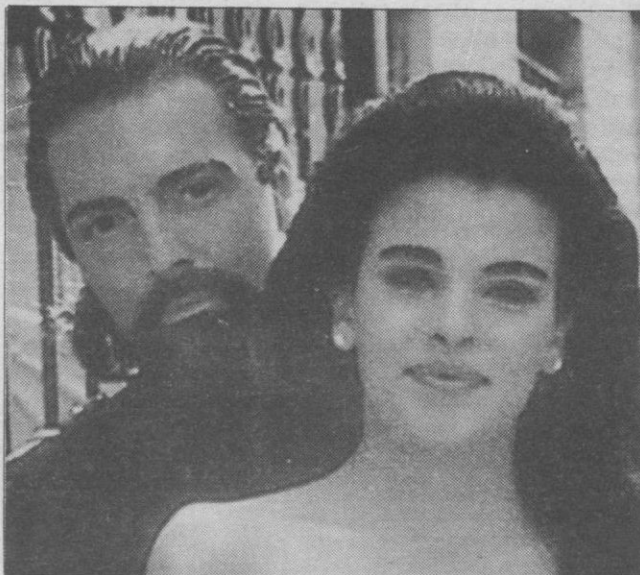
LA LLAVE DE CRISTAL ★★★★★
(ANTENA 3. 01,00).— Paul Madvig no ostenta ningún cargo político. Sin embargo con su ayuda ha creado a muchos políticos y

OESTE

EL TESORO DE RUDY HILLS ★★
(LA 2. 01,20).— En un pueblecito de Arizona impera la ley del más fuerte. En él las bandas de Reynolds y Payne rivali-

DRAMA

EL DUEÑO DEL SOL ★
(TVE 1. 01,40).— Un padre mortalmente enfermo congre a sus hijos para transmitirles la división de su herencia, aunque en realidad lo que



Nick Nolte y Jenny Lumet.

POLICIACA

DISTRITO 34: CORRUPCION TOTAL.— El teniente Mike Brennan, toda una leyenda entre los policías de Nueva York, se ve envuelto en un asunto turbio cuando termina con la vida de un bus-

COMEDIA

¡AY PALILLO NO TE RAJES!— El cacique de una pequeña ciudad mexicana elige a los candidatos antes de convocar elecciones e incluso apaña las votaciones.

dos los medios posibles para desalojar a los vecinos. El barrio está prácticamente vacío, pero un grupo de jóvenes, que en su mayoría viven de forma alternativa, consiguen raptar al jefe de la compañía constructora, exigiendo una serie de condiciones para su libertad.

ha participado en el triunfo de innumerables hombres de empresa. Posee un gran talento, astucia y agresividad que le hacen imprescindible para todo aquel que es o quiere ser algo en el país.

zan entre sí disputándose la posesión de las fértiles tierras que rodean el lugar. Ros Honey, cuyo amigo Vin ha sido asesinado, acude al pueblo para recuperar los terrenos que juntos habían adquirido. Allí debe enfrentarse a todos.

pretende es enfrentarlos entre sí y consigo mismo, a través de ambiguos sentimientos y recuerdos. La actitud del padre, de la que hizo gala durante toda su vida, abocó a los hijos a caminos desesperados.

cado gánster hispano. El joven fiscal del distrito encargado de investigar el caso debe presentar un informe al gran jurado para cerrar el tema. Sin embargo para el fiscal, éste es un caso claro de homicidio.

De esta forma manipula a los elegidos a su antojo. En esta ocasión, la oposición consigue ganar las elecciones, aunque el cacique no quiere, ni mucho menos, aceptar la derrota.

★★★★ Excepcional. ★★★ Muy buena. ★★ Buena. ★ Pasable.

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Las pruebas pueden estar relacionadas con el atentado que sufrió en 1981

El Papa Juan Pablo II, ingresado en el hospital "Gemelli" de Roma

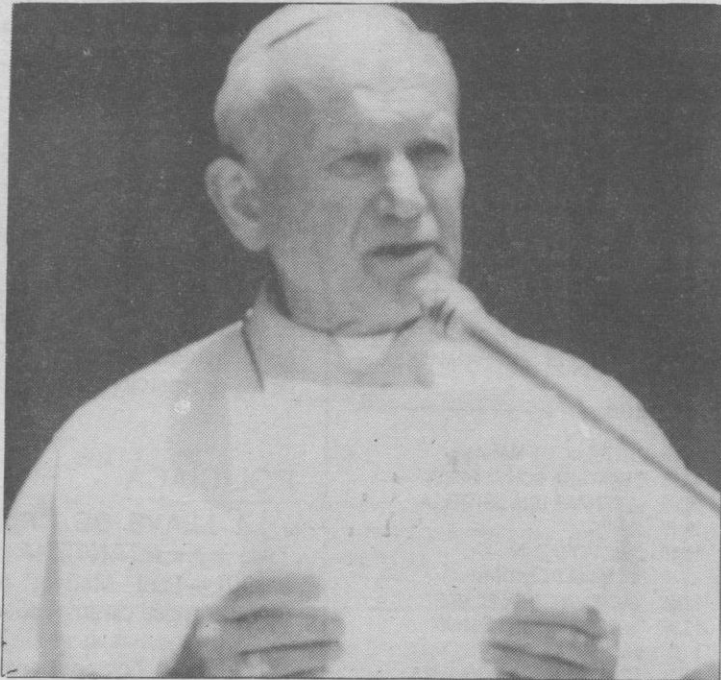
El Papa Juan Pablo II fue internado ayer en el hospital romano "Gemelli" para ser sometido a pruebas médicas a causa de una "afección intestinal", que podría obligar a una operación quirúrgica. Las pruebas pueden estar relacionadas con las secuelas de las heridas en el abdomen que sufrió en el atentado de 1981.

Roma (Efe).— En medio de estrechas medidas de seguridad, el Papa, que parecía cansado, llegó al hospital a las 17.30 gmt, donde fue recibido con aplausos y vítores por decenas de personas que se habían acercado al policlínico para saludarle.

Acompañaba al Obispo de Roma el secretario de Estado del Vaticano, cardenal Angelo Sodano, el secretario particular Stanislaw Dziwisz, el ayuda de cámara personal Angelo Gugel, que portaba una maleta de piel negra, y el médico personal, con un sobre de radiografías. Previamente, había llegado al hospital una de las dos monjas polacas que asisten al Obispo de Roma con un maletín.

El Papa Wojtyla, de 72 años de edad y 14 de pontificado, saludó sonriente a las personas, muchos de ellos enfermos atendidos en el mismo hospital, y a las autoridades que le esperaban en torno al policlínico Gemelli.

El Papa ha sido internado en un apartamento del décimo piso del policlínico universitario Gemelli, el mismo en el que reposó tras la operación a que fue sometido el 13 de mayo de 1981 después de los disparos en el abdomen y una mano que efectuó el terrorista turco Ali Agca en la plaza de San Pedro.



El Papa anunció ayer su ingreso hospitalario a los fieles en Roma.

En una de las paredes del apartamento —compuesto de dos habitaciones y una sala de estar—, cuelga el cuadro de la Virgen negra de Chestojova, patrona de Polonia, que el Papa había regalado al policlínico.

Un equipo de 15 doctores y enfermeras, encabezado por Francesco Crucitti, el mismo que operó al Papa en mayo de 1981, se ocupará de las pruebas, que incluirán una tomografía computerizada axial (Tac), y el primer parte médico se espera para mañana. Los controles han comenzado a las 05.00 gmt de hoy, dijeron fuentes del Gemelli.

DISFUNCIONES

A una periodista que le preguntó en el ingreso del policlínico si podía desearle una rápida curación, el Papa respondió: "Este es precisa-

mente un buen deseo".

Por su parte el portavoz del Vaticano, Joaquín Navarro Valls, señaló que solamente una vez completados los exámenes, se sabrá si los médicos operarán al Papa o si será suficiente con varios días de tratamiento para aliviar la afección intestinal que padece. "El Papa venía sufriendo en los últimos días disfunciones y malestar intestinales", dijo Navarro.

El portavoz del Papa descartó que la afección esté relacionada con la visita pastoral que el Pontífice hizo a Angola el mes pasado. "Es completamente ajena al viaje a Angola, ya que se trata de una afección y no de una infección", subrayó. "Es prematuro aventurar la decisión de los médicos. Hay que esperar a los diagnósticos. Todo está abierto", señaló.

NOMBRES propios

DIANA BORRA DE SU LISTA PRIVILEGIADA AL AMIGO QUE REVELO SUS INTENTOS DE SUICIDIO

La princesa Diana ha borrado de la lista privilegiada de personas que tienen acceso directo a ella a su amigo de la juventud James Gilbey, el hombre que reveló que había intentado suicidarse cinco veces, informa el dominical "Sunday Express".

El periódico señala que después de permanecer muchos años en la lista de personas que pueden acceder al Palacio de Kensington y la casa familiar de Gloucestershire, su nombre desapareció de la misma el pasado mes, tras la publicación de la biografía de la princesa de Gales "Diana: su verdadera historia", de Andrew Morton.

Según un jefe del servicio de seguridad de la princesa, dice "Sunday Express", "el nombre de James Gilbey que estuvo durante muchos años en la lista de personas autorizadas, ahora ya no lo está". El Palacio de Buckingham ha rehusado comentar sobre la desaparición del nombre del amigo de la princesa de Gales, señalando únicamente que ésta existía a petición de algunos miembros de la familia real.

Las revelaciones más da-



Diana de Gales.

ARCHIVO

ñinas para el príncipe de Gales provienen de Gilbey, entre ellas, que Diana consideraba a Carlos un mal padre, que estaba irritada por la intimidad con que Carlos trataba a su amiga Camilla Parker Bowles, que intentó suicidarse cinco veces y que podría dejar a su marido.

A principios de la semana pasada la princesa de Gales despidió a su masajista particular por haber revelado a cambio de dinero aspectos íntimos de su vida.

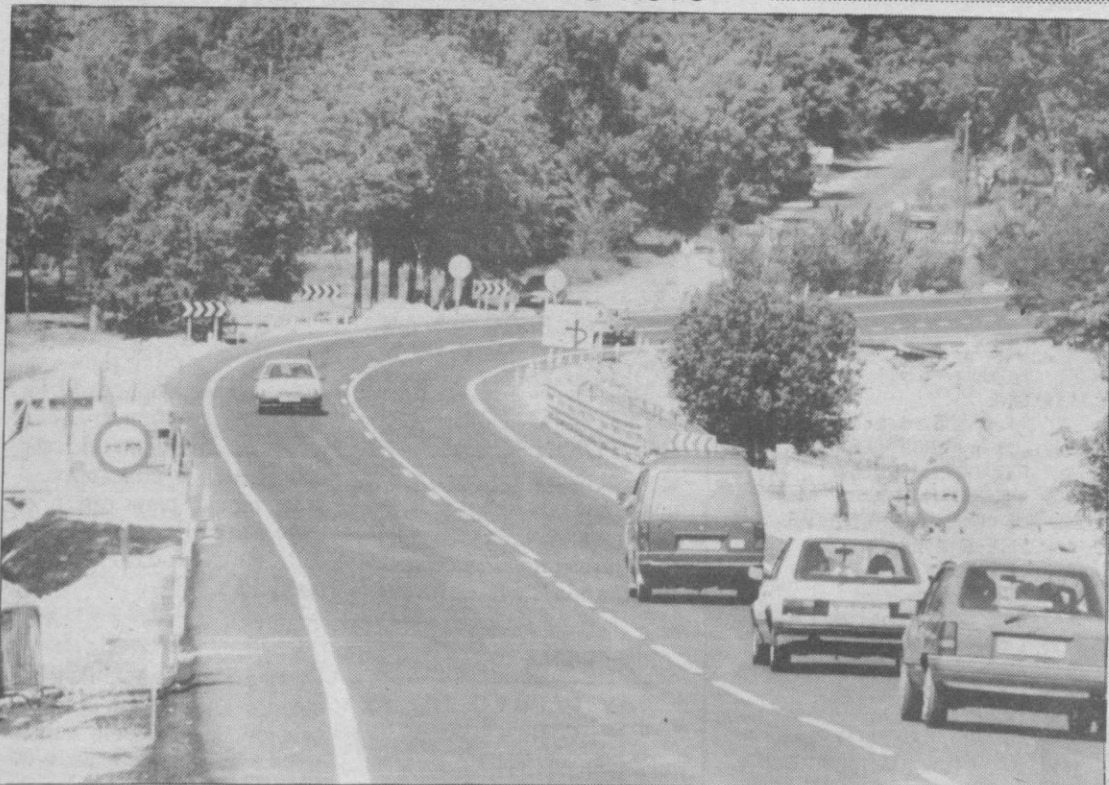
MUERE EL MAS "POPULAR" DE LOS VERDUGOS DE GRAN BRETAÑA

Albert Pierrepont, el verdugo más "popular" de la historia reciente del Reino Unido, murió el viernes a los 87 años en un asilo de ancianos de Southport, en el noroeste de Inglaterra.

Pierrepont efectuó su último trabajo en 1956, año en que se retiró tras una intensa carrera de 25 años en los que se encargó de colocar la soga al cuello de 450 condenados

a muerte, 17 de ellos mujeres. Pierrepont comenzó su carrera animado por la tradición familiar, ya que tanto su padre como un tío suyo habían pertenecido a la nómina de verdugos del sistema judicial británico, lo que le llenaba de orgullo, según se desprende de sus escritos escolares, en los que a la temprana edad de doce años expresa ya su intención de ser verdugo.

VISTO Y NO VISTO



RESTABLECIDO EL PASO POR EL PUENTE.— Este fin de semana ha quedado abierto al tráfico el llamado Puente de Segovia en la carretera CL-601. El puente ha sido objeto de obras de recrecimiento necesarias para poder llevar a cabo el llenado de la presa del Pontón. Los usuarios de la carretera que a diario se trasladan desde Segovia a San Ildefonso y viceversa ya no tendrán que utilizar el desvío de Palazuelos.— (Foto: Peñalosa).

El séptimo encierro de San Fermín terminó sin heridos

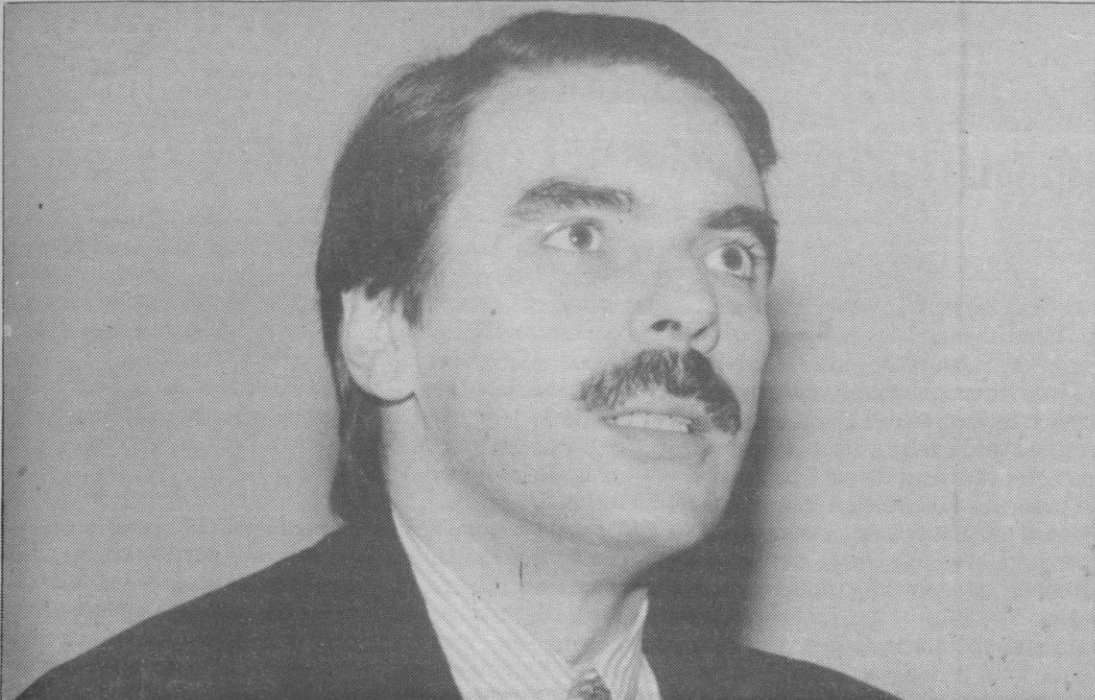
Pamplona (Efe).— El séptimo encierro de los Sanfermines, con toros de la ganadería salmantina de Sepúlveda, concluyó sin heridos por asta, aunque dos personas han acudido a los servicios hospitalarios con contusiones. En las urgencias de los centros sanitarios se registró esta mañana una tranquilidad superior a la de pasados días, posiblemente porque también el número de corredores fue inferior.

A falta del parte médico definitivo, en el Hospital de Navarra indicaron que un hombre, identificado como Marcos Ibáñez Ibarrola, de 32 años y vecino de Pamplona, se encuentra en observación con una contusión costal como consecuencia del golpe que un toro le propinó en la calle Estafeta. Por su parte, en el Hospital Virgen del Camino señalaron que sólo ha ingresado la estadounidense Tinna Peterson, de 19 años, quien presenta una lesión en un tobillo sufrida en el tramo de la Telefónica.

En el encierro de ayer, un total de 32 personas fueron atendidas por los distintos servicios sanitarios instalados en el recorrido del encierro, de las cuales sólo dos fueron trasladadas a los hospitales de Pamplona, aunque no precisaron ingresar en ellos.

Por otro lado, el joven cordobés Manuel Márquez Afán, herido grave el sábado al pasarle por encima una máquina de limpieza mientras dormía en el suelo, fue sometido ayer a una segunda intervención quirúrgica al presentar un hematoma retroperitoneal. Según el parte médico, Manuel, de 23 años, quien sobrevivió en el citado suceso en el que falleció el también cordobés José Carlos Habas Ortiz, de 19 años, continúa "muy grave".

El accidente ocurrió cuando una máquina de la empresa FOCSA, encargada de la limpieza de Pamplona, arrolló a ambos jóvenes mientras dormían en el suelo del recinto de las barracas populares.



José María Aznar defendió la eficacia de Juan José Lucas en el Gobierno regional.

Declaró en Palencia que acabar con el PSOE es una "necesidad nacional"

Aznar exige al Gobierno una respuesta "contundente" a la oferta de ETA

El presidente nacional del Partido Popular, José María Aznar, exigió en Palencia al Gobierno una respuesta "contundente" a la oferta de tregua formulada por la banda terrorista ETA, y mostró su sorpresa ante la falta de una reacción firme por parte del Ejecutivo. Aznar, que visitó la nueva sede del PP palentino, afirmó que con ETA no hay diálogo posible, y recordó que las negociaciones de Argel entre la banda armada y el Gobierno fueron un "grave error" que no debe volver a repetirse.

Palencia. (Ical).— El líder del PP consideró además que para terminar con el Gobierno socialista sería necesaria una segunda transición política.

En este sentido, aseguró que "acabar con los socialistas no es una ambición legítima, sino una necesidad nacional".

Aznar se refirió también a los intentos para limitar la libertad de prensa, y los comparó con ciertas medidas de Rivera o Franco.

Junto a José María Aznar estuvieron presentes el presidente de la Junta, Juan José Lucas, y el

secretario regional del PP y consejero de Fomento, Jesús Merino.

En cuanto al primero, el presidente nacional del Partido Popular, manifestó que su primer año de mandato había sido "eficaz y positivo", y que a otros aspirantes les iba a costar mucho tiempo desbancarle.

MANIPULACION EN RTVE

Sobre la última polémica de la televisión regional, José María Aznar insistió en el alto coste que suponen este tipo de proyectos, y criticó la "manipulación"

de RTVE y la "discriminación" que el Ente Público mantiene con determinadas regiones como por ejemplo con la comunidad de Castilla y León.

MORAL EN LAS FF.AA.

Aznar se mostró partidario, por otro lado, de abrir un debate sobre el grado de sensibilidad que hay en la sociedad acerca de cuestiones relativas a la defensa nacional, y apostó por poner los medios necesarios para recuperar la moral de los profesionales de las Fuerzas Armadas, lo que redundaría en una mayor operatividad de las mismas.

Finalmente, el presidente del PP valoró positivamente la participación de efectivos españoles en el bloqueo a Serbia y añadió que esta aportación militar se justifica en el principio de solidaridad y por los acuerdos de Helsinki.

El CES estudia un informe sobre la situación socioeconómica

Valladolid. (Ical).— El pleno del Consejo Económico y Social (CES) de Castilla y León aprobará hoy día 13 el informe anual elaborado sobre la situación socioeconómica general de Castilla y León durante 1991.

El documento, que ha sido debatido en profundidad, recoge las inquietudes de los agentes sociales de la región en materia de empleo, infraestructuras, desarrollo económico y carencias.

Este pleno es continuación del celebrado el pasado día 30 de junio, en el que se decidió posponer la aprobación para introducir una serie de mejoras y aportaciones de los diferentes grupos que componen el Consejo (sindicatos, empresarios, OPAS, cooperativas y consumidores).

El texto, de setenta páginas, será entregado mañana a la Junta y a las Cortes regionales.

Serra inaugura mañana en Valladolid el Congreso Iberoamericano de Municipios

Valladolid. (Ical).— Veinte países latinoamericanos estarán presentes en el XXI Congreso Iberoamericano de Municipios que se celebrará desde mañana y hasta el próximo día 19 en Valladolid con la asistencia de un centenar de alcaldes y regidores suramericanos, un número similar de responsables locales de España y especialistas en derecho administrativo y municipalismo.

El vicepresidente del Gobierno, Narcis Serra, presidirá el acto inaugural y será el encargado de dar la bienvenida a los ediles presentes en el Congreso el martes 14 de julio, en un acto que se celebrará en el Paraninfo de la Universidad de Valladolid.

El alcalde de Valladolid, Tomás Rodríguez Bolaños, manifestó durante la presentación oficial de los actos que más de 200 ediles iberoamericanos estudiarán fórmulas de coopera-

ción municipal y las resoluciones que se elaboren durante este congreso serán remitidas a la cumbre de jefes de Estado de Iberoamérica que se celebrará en Sevilla a finales de julio, con la esperanza de que sean aceptadas.

El alcalde de Valladolid destacó la importancia y la necesidad de potenciar esta reunión en un año tan singular, "conscientes además que España es el vínculo fundamental entre América Latina y Europa y no puede ignorar la atención al mundo hispano".

"La comunidad iberoamericana demanda de forma insistente ayuda en este sentido y creo que estamos en un momento histórico inmejorable para dársela", añadió Tomás Rodríguez Bolaños.

El alcalde de Valladolid no descarta la presencia en los actos de clausura de los ministros de Asuntos Exteriores y para las administraciones públicas.

Granado critica a Lucas por considerar "confidencial" un listado de subvenciones

Valladolid. (Ical).— El procurador socialista Octavio Granado ha calificado la actitud del presidente de la Junta, Juan José Lucas, de "insólita" al justificar la actuación de los responsables de la Consejería de Fomento que se negaron a facilitar una fotocopia de las subvenciones concedidas el año pasado por la Dirección General de Comercio y Consumo.

El problema se suscitó a raíz de una pregunta por escrito que presentó Octavio Granado en las Cortes regionales con el fin de conocer las subvenciones concedidas el año pasado por la Dirección General de Comercio y Consumo para la creación y mantenimiento de oficinas y locales de información al consumidor, así como para las actividades de las asociaciones de consumidores.

La Consejería de Fomento no contestó a la pregunta y se limitó

a indicar que el expediente se encontraba en las dependencias correspondientes.

Sin embargo, según la información facilitada por el grupo socialista en las Cortes, los representantes de esta Consejería se negaron a facilitar una fotocopia de los listados de las subvenciones.

El presidente del Parlamento regional, Manuel Estella Hoyos, trasladó en una carta a Juan José Lucas, presidente de la Junta, la protesta del procurador socialista.

En su carta de respuesta, Juan José Lucas expresó su deseo de "cumplir con todos los compromisos de información a la Cámara", pero considera que "la reserva a la hora de obtener fotocopias de documentos confidenciales", en alusión al incidente que motivó la queja del procurador socialista.

Granado tuvo que copiar a mano los listados de todas las subvenciones concedidas.

Los obispos preparan esta semana la cuarta fase de "Las Edades del Hombre"

Zamora. (Ical).— Los obispos de las nueve diócesis de Castilla y León se reunirán esta semana en Zamora para estudiar, entre otros temas, la organización de la cuarta fase de "Las Edades del Hombre" y preparar el encuentro extraordinario de 1993 con motivo del vigésimo aniversario de la creación de la Secretaría Pastoral.

La reunión se celebrará los próximos días 16 y 17 de julio en la Casa Diocesana de Ejercicios, a la que asistirán también los vicarios generales de Pastoral de la Iglesia de Castilla y León, y el comisario general de "Las Edades del Hombre", José Velicia.

Los prelados de las nueve provincias abordarán en primer lugar la preparación de la cuarta y última fase de la exposición organizada conjuntamente por las nueve diócesis, Caja Salamanca y Soria, y la Junta de Castilla y León. Esta cuarta fase incluirá el

Congreso sobre Arte y Fe.

Tras el éxito de las ediciones precedentes, celebradas en Valladolid, Burgos y León, la última fase de este gran proyecto cultural se celebrará en Salamanca.

Como base de trabajo para el congreso los obispos utilizarán un documento elaborado por el arzobispo de Valladolid, monseñor Delicado Baeza, titulado "Diálogo siempre abierto entre fe y cultura. Preguntas fundamentales".

Los prelados harán un seguimiento del proceso iniciado en las diócesis con motivo de la publicación de una carta colectiva de los obispos, bajo el título "La Iglesia en Castilla samaritana y solidaria con los pobres".

Además, estudiarán la preparación de un encuentro en 1993 con motivo del 25 aniversario de la Secretaría Pastoral de los obispos de la región.

MUEBLES DE OFICINA
CON LA CALIDAD Y PROFESIONALIDAD
MÁS ALTA A LOS PRECIOS *MÁS*
COMPETITIVOS

INAUGURACIÓN *CAMPANA*
APROVECHESE AHORA Y AMUEBLE SU DESPACHO

¡Llámenos o venga a comprobarlo!

ALBERTO GONZALEZ MASEDA
Pol. Ind. de Hontoria, Parcela 139
(911) 43 19 74
40195 SEGOVIA

Hallado un hombre con la cabeza seccionada en una vía de Renfe en León

Un jubilado se suicida en Zamora tras matar a su mujer y a un cuñado

Severino Sánchez Fernández, de 62 años de edad y vecino de la localidad zamorana de Terroso, asesinó en la tarde del sábado a su esposa, Isabel Manzanal Fernández, y al hermano de ésta, Agustín Manzanal, tras lo cual se suicidó disparándose en la cara con la misma escopeta con la que había cometido el doble crimen, según la información publicada en el "El Correo de Zamora".

Zamora/León. (Ical).— Los hechos tuvieron lugar en torno a las seis de la tarde del sábado en la pequeña localidad sanabresa perteneciente al término municipal de Cobrerros.

Agustín Manzanal, de 57 años, llegó con su mujer y un cuñado de Madrid. Al bajar de la furgoneta, Severino Sánchez, que estaba situado a unos 12 metros, sin pronunciar palabra le disparó con una escopeta hiriéndolo en el pecho.

La mujer de Agustín Manzanal se interpuso para suplicar que no lo matara, pero el jubilado volvió a disparar a su cuñado, esta vez en la cabeza.

A la puerta de una vivienda próxima, Isabel Manzanal Fernández, de 62 años, se encontraba conversando con una vecina cuando llegó su marido y en pocos segundos moría a causa de un tiro a bocajarro que éste le disparó en la cabeza.

A continuación, Severino Sánchez se dirigió con aparente serenidad a su propia vivienda y subió la escalinata del porche, donde se pegó un tiro en el rostro. Mientras, una vecina subía corriendo la calle pidiendo a gritos que alguien llamara a la Guardia Civil.

CELOS

El matrimonio vivió muchos años en Barcelona y cuando Severino Sánchez se jubiló dejó allí a sus tres hijas casadas y volvió a instalarse en su pueblo natal.

Personas cercanas al matrimonio apuntan que los celos pudieron motivar la matanza, "ya que a Severino se le metió en la cabeza que la tercera hija del matrimonio era de su cuñado".

Las mismas fuentes afirman que Severino había amenazado de muerte en varias ocasiones a su mujer y a su cuñado. La amenaza más reciente fue cuando le dijo a Agustín Manzanal que "en agosto iba a haber una matanza".

El matrimonio se había instala-

lado en la localidad de Terroso hace algunos años y era de dominio público entre los vecinos que la pareja "se llevaba muy mal y se oían gritos, amenazas y golpes en la vivienda".

Isabel Manzanal comentó a una de las vecinas, con la que mantenía relaciones de confianza, que en dos ocasiones su marido la había amenazado de muerte poniéndole un cuchillo en el cuello.

NERVIOSO Y VIOLENTO

"Severino era muy nervioso y violento, sobre todo cuando bebía, aunque ella también lo hacía de vez en cuando. Pero nadie podía imaginar que le diera por disparar dos tiros a su cuñado, que era buena gente", según comentan los vecinos de la localidad zamorana.

Agustín Manzanal trabajaba como taxista en Madrid, donde vivía con su mujer y sus dos hijos, y pasaba sus vacaciones en el pueblo donde tenía una casa. Agustín Manzanal llegó ayer a Terroso, acompañado de su mujer y un cuñado, para realizar unas mejoras en la vivienda.

Un joven muere en Burgos al caer a un pozo

Burgos. (Ical).— Un muerto, dos heridos graves y tres de diversa consideración es el balance de un accidente ocurrido en la tarde del viernes en la localidad burgalesa de Aranda de Duero, al caer un joven a un pozo de agua en el que había un motor de gasolina para efectuar labores de limpieza, lo que provocó acumulación de gases en su interior.

Según relata la Policía Local, Angel García González, de 28 años de edad, cayó dentro de un pozo de doce metros de profundidad.

En ese momento acudieron a ayudarle dos jóvenes allí presen-

ARROLLADOS

Un hombre, cuyo nombre corresponde a la iniciales N.D.G., natural de Salamanca y vecino de León, fue encontrado en la vía férrea de la estación de León con la cabeza seccionada y apartada del cuerpo, minutos después de que partiera en dirección a Barcelona el tren Estrella de Galicia procedente de Vigo sobre las 1,30 horas de la madrugada del sábado.

Otros dos hombres, de 33 y 59 años de edad, resultaron muertos a última hora de la tarde de ese mismo día al ser arrollado por una locomotora el tractor que ocupaban en un paso a nivel sin barreras en la localidad leonesa de Bercianos del Real Camino. La locomotora circulaba sin vagones procedente de Sahagún de Campos en dirección a León.

CIRCUNSTANCIAS

Por lo que respecta a las circunstancias en que fue hallado el cadáver de la estación de León, estas parecen descartar la posibilidad de un accidente aunque el hecho está en manos de la Policía y del Juzgado de Guardia.

El cadáver fue descubierto a la altura del edificio de Correos después de que pasara el tren sin que ninguno de los ocupantes de la máquina del expreso se percatara de lo que ocurrió.

tes, José Carlos Gayubo y su hermano Isidro Gayubo.

Los bomberos, que acudieron nada más ser avisados, pudieron rescatar con vida al primero y al tercero, aunque con graves síntomas de intoxicación, y tres bomberos resultaron igualmente afectados por los gases.

Las labores de rescate fueron al parecer muy dificultosas ya que incluso se produjo la rotura de la escalera por la que ascendían, lo que provocó que una de las personas cayera sobre las demás. En estas circunstancias, no se pudo rescatar con vida el cuerpo de José Carlos Gayubo.

ETA asume la autoría del atentado contra el cuartel de Lerma

Valladolid. (Ical).— El diario "Eguin" publicó el sábado un comunicado de la banda terrorista ETA en el que asume la autoría del atentado a la Casa Cuartel de Lerma, y de otros cuatro atentados más, y propone una tregua condicionada a una reunión previa entre representantes del Gobierno y ETA.

En el comunicado, traducido y facilitado por la agencia de noticias "Vasco Press", ETA reivindica el atentado llevado a cabo contra la casa-cuartel de la Guardia Civil en la localidad burgalesa de Lerma.

El atentado tuvo lugar el pasado día 3 de junio y causó graves daños materiales. El explosivo —compuesto por 25 kilos de amosal— se encontró en dos mochilas que fueron localizadas media hora antes de producirse la explosión por el servicio de vigilancia del cuartel.

En el mismo comunicado ETA "quiere manifestar su clara actitud ante la campaña de intoxicación que han propagado últimamente los gestores del Estado opresor español con más ahínco que nunca".

ETA acusa al Gobierno de

"celebrar por todo lo alto y vergonzosamente el quinto centenario del inicio de la masacre" y afirma que el Gobierno "ha decidido ampliar la ofensiva contra Euskal Herria hasta límites desconocidos".

ETA reivindica además el atentado registrado el pasado 9 de junio en Madrid mediante un coche bomba contra un vehículo de oficiales del Ejército, en el que resultaron heridos gravemente nueve oficiales y asume la acción fallida en Irún, mediante la colocación de un artefacto en el vehículo de un policía.

ACOR considera muy grave el adelanto en la integración del sector remolachero a 1993

Madrid. (Ical/C.A.).— La Sociedad Cooperativa Azucarera ACOR considera que el adelanto de la integración del sector remolachero-azucarero a enero de 1993 va a suponer la "estocada final", por lo que ha solicitado la modificación de las cuotas nacionales del azúcar de remolacha, aprovechando el esquema de aproximación de precios.

ACOR estima inadmisibile que desde esa fecha desaparezcan totalmente los Montantes Compensatorios de Adhesión (MCI-positivos), que operan como gravamen a las importaciones españolas de azúcar a la CE, y como una subvención para nuestras exportaciones, que se iba a realizar de forma acelerada en las tres próximas campañas.

Los cultivadores recibirían una ayuda de 4,26 ecus por tonelada (646,5 pesetas) durante el semestre final de la campaña 1992-93, y en las siguientes la Comisión preveía ayudas más reducidas de 431 pesetas y

215,5 respectivamente.

Por su parte la industria azucarera recibiría una indemnización por la devaluación de los stocks existentes a finales de año, estimados por la CE en sólo 450.000 toneladas, de 51,8 ecus por tonelada, equivalentes a 7,86 pesetas kilo.

ESCASA AYUDA

Según ACOR, para la reestructuración del sector remolachero nacional se destinarían sobre el papel 22,2 millones de ecus —2.868 millones de pesetas— durante tres campañas, con una aportación del FEOGA de unos 8.600, a los que habría que añadir otro tanto de España y cada autonomía.

Para esta sociedad, las compensaciones previstas por el adelantamiento del proceso de transición son escasas, ya que no cubren la actual diferencia de precios que para la remolacha existen entre España y el resto de la CE.



Universidad Nacional de Educación a Distancia Centro Asociado de Segovia

CURSO ACADÉMICO 1992/93

NOTA IMPORTANTE: Todos los alumnos que por primera vez deseen matricularse en esta Universidad deberán solicitar "RESERVA DE PLAZA" incluidos alumnos del Curso de Acceso Directo a Mayores de 25 años.

PLAZOS: Reserva de Plazo: del 15 de Junio al 15 de Julio.

Traslado de Expediente y Simultaneidad: del 15 de Junio al 15 de Julio.

Matrícula: Alumnos nuevos del 15 de septiembre al 15 de octubre. El resto hasta el 30 de octubre.

ESTUDIOS QUE PUEDEN CURSARSE EN EL CENTRO ASOCIADO DE LA U.N.E.D. DE SEGOVIA

Carreras

- Ciencias Económicas.
- Ciencias de la Educación.
- Ciencias Empresariales.
- Ciencias Matemáticas.
- Ciencias Políticas.
- Derecho.
- Filología Hispánica.
- Geografía e Historia.
- Psicología.
- Sociología.

Otros Estudios

- Curso de Acceso Directo a la Universidad para mayores de 25 años.
- Curso de Adaptación para profesores de Educación General Básica.

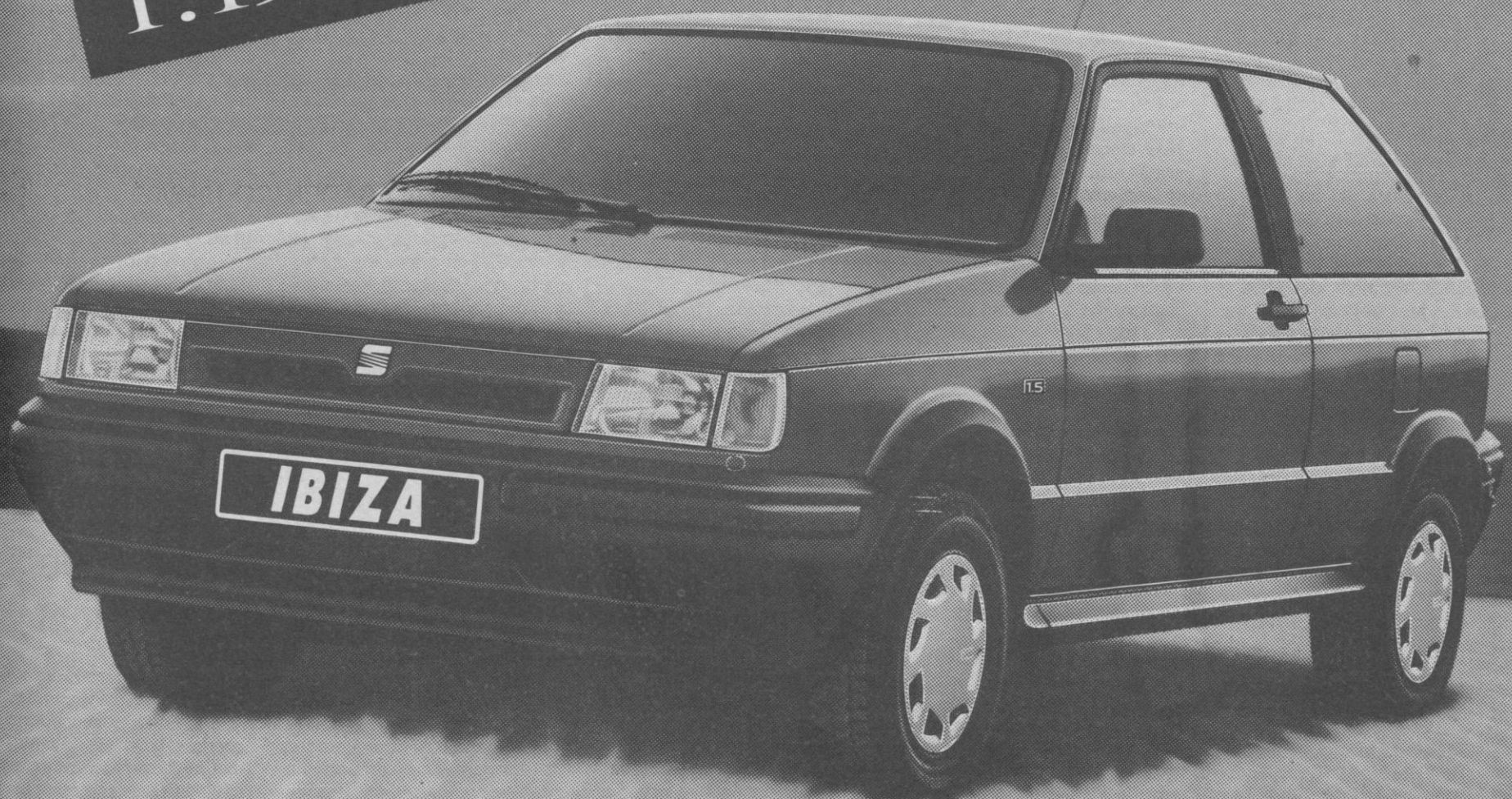
INFORMACION:

SECRETARIA CENTRO ASOCIADO
Plaza Conde Alpuente, 2
Teléfonos 43 52 61 y 43 58 50

NUEVO IBIZA CLX 90 CV DE SERIE.

AIRE ACONDICIONADO GRATIS

1.190.000 Ptas.*



Llega una ola de frío. Ahora el nuevo IBIZA CLX además de 90 CV. de Serie, viene con Aire Acondicionado gratis. Nadie te dará tanto por este precio: 1.190.000 ptas. En 3 y 5 puertas.

Y ahora, también encontrarás aire acondicionado gratis en las versiones GLX y Sport Line.

Hay un IBIZA por sólo

974.000* Ptas.

Modelo IBIZA Special 0.9 3 puertas.

**Y SI NO QUIERES AIRE, EN EL RESTO DE LA GAMA IBIZA,
TE OFRECEMOS SU VALOR EQUIVALENTE.**

*Precio final recomendado por el fabricante (IVA, transporte y ahorro promocional incluidos). Válido hasta fin de mes.



SEAT, Patrocinador
y Coche Oficial
Barcelona '92

SEAT
LA AMBICION DE SUPERARSE

Ardanza dice que la oferta de la tregua es una bofetada de la banda al diálogo entre HB y PNV

Roldán no aprecia ninguna diferencia entre el último comunicado de ETA y los anteriores

El director general de la Guardia Civil, Luis Roldán, dijo ayer, en relación con el último comunicado de ETA en el que propone una tregua de dos meses y el inicio de contactos con el Gobierno, que no ha apreciado "ninguna diferencia respecto a comunicados anteriores". Por su parte, el lehendakari José Antonio Ardanza dice que dicha oferta es una bofetada a las conversaciones del PNV y HB.

Pamplona (Efe).— Roldán, quien se encuentra en Pamplona durante los Sanfermines, respondió así a las informaciones recogidas en algunos medios y que atribuyen al Ejecutivo la opinión de que ETA ha flexibilizado su postura.

Sobre la negociación política reclamada por ETA, el director general de la Guardia Civil subrayó que no se producirá y agregó que "ya ha quedado clara cuál es la postura del Gobierno". Roldán señaló a este respecto que "lo que tiene que hacer ETA es dejar de matar" y agregó que "aquí el único camino que hay es el de las instituciones democráticas, que pasa por abandonar el uso de la violencia".

BOFETADA

El lehendakari José Antonio Ardanza considera que el ofrecimiento de tregua por parte de ETA supone "una bofetada de algunos sectores de ETA y KAS a las conversaciones que vienen manteniendo PNV y HB", según la interpretación que hace en una entrevista que publica "Deia".

Para Ardanza, el último comunicado de la organización terrorista, en el que ofrece una tregua de dos meses condicionada



Atentado de ETA contra una furgoneta militar en Madrid el pasado 6 de febrero.

ARCHIVO

al inicio de contactos con el Gobierno, "es una buena muestra" de la existencia de un sector dentro de ETA y de KAS "que no ve con buenos ojos estas conversaciones". En su opinión, en este comunicado "no hay ninguna novedad" con respecto a otros anteriores. "No existe —afirma— ninguna oferta de tregua. Nuevamente, ETA amenaza con seguir utilizando la violencia si el Gobierno central no accede a mantener una serie de contactos y así no hay nada que hacer".

El presidente del Gobierno vasco opina que con esta actitud "han vuelto a echar un jarro de agua fría a las esperanzas de mucha gente".

MARGEN DE MANIOBRA

El secretario general del PSE/PSOE de Guipúzcoa, Jesús Eguiguren, dijo ayer en Rentería (Guipúzcoa) que el País Vasco

"vive el momento de mayor esperanza en cuanto a su pacificación".

Durante su intervención en el acto de reinauguración de la sede socialista de Rentería, Eguiguren pidió a todos los partidos políticos que "den el máximo margen de maniobra al Gobierno" para afrontar la nueva situación creada tras la oferta de tregua realizada por ETA. Añadió que "los terroristas y sus simpatizantes saben que esta vez va en serio", ya que la sociedad vasca "está entrando en el último capítulo de esta historia".

En su opinión, "la actual situación de declive de ETA" se debe a "la estrategia desarrollada por el PSOE y otros partidos, la eficacia policial y el apoyo internacional". "Si ETA quiere una salida, debe dejar de matar", subrayó Eguiguren, quien, sin embargo, defendió "la dialéctica de

las treguas, antes que la de las bombas".

HUELGA DE HAMBRE

Diez presos terroristas, nueve de ETA y uno del GRAPO, reclusos en la cárcel Puerto 2, mantienen una huelga de hambre para reclamar su reagrupamiento y mejores condiciones de internamiento, informaron fuentes del centro.

Estas fuentes de la prisión de El Puerto de Santa María añadieron que los presos etarras, en concreto, provocan a los funcionarios con insultos y amenazas, y rompen con frecuencia su anunciada huelga ingiriendo alimentos a escondidas. Las fuentes de la cárcel negaron que los presos terroristas reciban tratos peores que los del resto de los internos, e indicaron que la dirección del centro no negociará con ellos.

La Bolsa de Madrid

POCA ANIMACION

El índice general provisional de la Bolsa de Madrid bajó al mediodía de hoy 0,07 y quedó situado en 235,63 puntos.

Da comienzo la semana con una sesión de poca animación que marcó pequeños avances en títulos Eléctricos, de Comunicaciones, Industria y Servicios, pero los desmerecimientos, salvo en el sector de Construcción, que perdió más de dos puntos, no fueron de gran entidad, por lo que la baja en el índice general fue de escasa cuantía.

La sesión no tuvo gran relieve a pesar de ser primer día de semana.

Las diferencias por grupos de valores que permanecen en el mercado tradicional son las siguientes:

- En Automóviles, Santana baja 1.
 - En Aparcamientos, Saba sube 10.
 - En Comunicaciones, Antena 3 baja 10.
 - En Inmobiliarias, Inmobiliaria del Sur baja 5.
 - En Cementos y Materiales de Construcción, Ofracon baja 3 y Rocalla sube 5.
 - En Papeleras, Papelera Navarra baja 4.
 - En Siderometalúrgicas, Eleanor baja 60 y Moulinex 10.
 - En Energía, Hullas del Coto Cortes baja 2,50.
 - En Sociedades de Cartera e Inversión Mobiliaria, Bolshispania hace posición de dinero a 118, Unión Europea baja 2 e Iberpastor e Inbursa hacen posición de papel.
 - En Otros Servicios, Indo sube 5.
- Los valores no reseñados repiten cambio.

Hoy, primera sesión del pleno del Congreso para adecuar la Constitución a Maastricht

Madrid (Efe).— El pleno del Congreso, en sesión extraordinaria, toma hoy en consideración la proposición de reforma del artículo 13.2 de la Constitución, que pretende adecuar el texto constitucional a lo previsto en el Tratado de Maastricht.

La sesión plenaria de hoy será la primera de las dos que se necesitan en el Congreso para cumplir el trámite parlamentario de la reforma antes de enviar el texto a la Cámara Alta.

Además de la toma en consideración de la proposición, que será apoyada por todos los grupos parlamentarios, se acordará también la tramitación directa y en lectura única de la citada proposición. Esto significa que no es necesario el paso de la propuesta de reforma por la comisión correspondiente del Congreso, sino que una vez transcurrido el plazo de presentación de enmiendas al texto, que se prevé que no será utilizado por ningún grupo, será el pleno

directamente el que lo apruebe.

Este segundo trámite del pleno está previsto que se cumpla el miércoles 22 de julio, para que un día después la proposición pueda ser publicada por el Boletín Oficial del Senado y, tras cumplir los trámites requeridos, el pleno de la Cámara Alta apruebe definitivamente el texto en una sesión extraordinaria el día 30 de julio.

La reforma del artículo 13.2 de la Constitución garantizará que los extranjeros residentes en España puedan ser candidatos en las elecciones municipales.

LABERINTO

Representantes de la coalición Izquierda Unida se han mostrado críticos con el contenido del Tratado de Maastricht, aunque han matizado que existen elementos de avance en el mismo que "hay que potenciar y empujar", según se puso de manifiesto en un seminario celebrado ayer en Córdoba.

Antonio Gutiérrez, eurodiputado de IU-Iniciativa por Cataluña, dijo en su ponencia que los acuerdos de Maastricht son "un laberinto de protocolos y exposiciones que, en su conjunto, los hacen insatisfactorios", aunque destacó el reforzamiento de algunos "elementos positivos".

DEBILIDAD

Por su parte, Luis Carlos Rejón, presidente de IU-CA, dijo en su intervención, que los acuerdos del Tratado reflejan "la debilidad del papel de las regiones europeas", aunque reconoció que "aparecen aspectos reales de política regional, si bien con una concepción paternalista". Entre esos aspectos, Rejón destacó el desarrollo de redes transeuropeas en los sectores de infraestructuras, así como el propósito de reducir las diferencias entre los niveles de desarrollo de las regiones y la corrección de los desequilibrios territoriales, a través de los fondos FEDER.

El ministro de Defensa rechazó las críticas a la pasividad de la CE frente a la situación bélica de ese país

Esta semana se sabrá cómo se desarrollará el bloqueo a Yugoslavia, según García Vargas

El ministro de Defensa, Julián García Vargas, dijo ayer en la Expo que "a mediados de esta semana conoceremos cómo se desarrollará el bloqueo" para que cesen los enfrentamientos armados en la antigua Yugoslavia. El ministro informará también esta semana a los grupos parlamentarios sobre este asunto.

Sevilla (Efe).— El diseño de esta acción se determinará en la reunión del grupo de expertos militares de la Unión Europea Occidental que, recordó el ministro, se celebrará los próximos días para "ponerse de acuerdo en los detalles de la operación". García Vargas no especificó qué barco de guerra español inter-

vendrá en estas operaciones, ya que dependerá, dijo, de las características de la misión que se nos encomiende.

Los portavoces de los grupos parlamentarios recibirán explicaciones del ministro de Defensa sobre este asunto también a mediados de semana, aunque, recordó García Vargas, el ministro

de Asuntos Exteriores, Javier Solana, ya les explicó "la posición española en la Conferencia de Seguridad de Helsinki y la oferta española; es decir, que teníamos un avión preparado y nuestra disposición de enviar un barco si así se nos pedía". Según el ministro, "hacer efectiva una resolución de ONU, en este caso el bloqueo" muestra la voluntad política de Europa y de los Estados Unidos para que el conflicto tenga una solución".

Por otro lado, rechazó las críticas a la pasividad de la CE fren-

te a la actual situación bélica de la antigua Yugoslavia, y aseguró que se trata de un conflicto "extremadamente difícil", ya que, explicó, "en un país como Yugoslavia, donde no hay fronteras definidas para interponerse si se envían cascos azules cómo se despliegan si no existen esas fronteras". "Hay que realizar acciones muy concretas, como la del bloqueo o la de la apertura del aeropuerto de Sarajevo, y siempre sobre ciudades concretas más que sobre una gran línea", dijo el ministro.

El precio de la vivienda subió el 6,5% desde enero a abril

Madrid (Efe).— El precio medio de las viviendas durante el primer cuatrimestre de este año aumentó en un 6,5 por ciento, en relación al mismo periodo de 1991, según el informe de coyuntura del Banco Hipotecario de España (BHE). Pese al incremento, este porcentaje representa una desaceleración respecto a los aumentos registrados en 1990, el 7,1 por ciento, y en 1991, el 10,3, en ambos casos comparados sobre el año anterior.

Las previsiones del informe del BHE apuntan a "fuertes" aumentos de los precios de mercado en las viviendas nuevas de protección oficial y a estancamientos o leves descensos en el resto de viviendas, sobre todo la destinada a segunda residencia. La tendencia a la baja, sin embargo, es "fuerte" en las tarifas previstas para los locales comerciales.

Las comunidades autónomas con los precios de vivienda más alto fueron Madrid, Cataluña, Cantabria y Navarra. El tipo de interés medio de las formalizaciones de créditos destinados a la compra de viviendas se situó en el 14,82 por ciento, con lo que en el primer cuatrimestre se ha confirmado el descenso moderado en más de un cuarto de punto desde diciembre de 1991.

Concentración en apoyo de los detenidos relacionados con Terra Lliure

Barcelona (Efe).— Un millar de personas participaron ayer por la tarde en una concentración celebrada en Banyoles (Girona) en apoyo de los independentistas detenidos por su vinculación con la organización terrorista Terra Lliure y para dar la bienvenida a tres de ellos que fueron puestos en libertad bajo fianza.

Bajo el lema "Por una auténtica democracia en libertad", el acto, que tuvo lugar en la Plaza Mayor de la ciudad gerundense, fue convocado por todos los grupos municipales del Ayuntamiento.

Durante la concentración se leyó un comunicado en el que se pidió que se investiguen los procedimientos empleados en los interrogatorios policiales a los detenidos y que se busquen los responsables en caso de que se prueben las denuncias de malos tratos realizadas por alguno de los arrestados.

Los manifestantes dieron la bienvenida a los detenidos Xavier Ros González, Xavier Puigdemont Sitjà y Xavier Alemany Juanola, que han sido puestos en libertad bajo fianza por orden del juez Baltasar Garzón, encargado de la investigación de la organización Terra Lliure.

Caviar para todos.



Nuestros nuevos motores van a cambiar tu concepto de las 16 válvulas. Porque si hasta ahora pensabas que las 16 válvulas eran sólo potencia, ahora vas a descubrir que además son prestaciones, elasticidad, fiabilidad, economía y seguridad. Y porque si también

pensabas que eran algo exclusivo, aquí tienes una marca que te las ofrece a un precio sin competencia y en todos los modelos de su gama.

En Ford creemos que la tecnología punta tiene que estar a tu alcance. Y que cada día te va a gustar más. Ven a conocer nuestros motores 16 válvulas. Hay caviar para todos.



- ESCORT 16 V. DESDE 1.573.000 PTAS.*
- ORION 16 V. DESDE 1.622.000 PTAS.*
- XR3i 16 V. DESDE 1.794.000 PTAS.*
- NOMADE 16 V. DESDE 1.838.000 PTAS.*

Tecnología Ford 16 válvulas a tu alcance.



Todo lo que hacemos nos conduce a ti.

FORD. COCHE OFICIAL EXP 92

* Precio recomendado en Península y Baleares. I.V.A., transporte y promoción incluidos.

Trabajadores de Fesa protestan en Huelva

Huelva (Efe).— Unas 2.000 personas, en su mayoría trabajadores y familiares de empleados de la factoría de FESA, filial de Ercros, protestaron ayer a la llegada de la antorcha olímpica al Ayuntamiento de Huelva, sin que se registrasen incidentes, informaron fuentes de la Policía Local.

Los manifestantes se concentraron en la Avenida de Andalucía, que estaba custodiada por medio centenar de agentes de la Policía Nacional, y al paso de la llama olímpica profirieron gritos de "fuera, fuera", mientras agitaban pañuelos.

Siguiendo el recorrido de la antorcha, los manifestantes se dirigieron hasta las puertas del Ayuntamiento, donde realizaron una sentada y gritaron distintas consignas como "antorcha no, trabajo sí", al tiempo que abucheaban a todos los miembros de la comitiva oficial.

INEM

UGT considera que los datos sobre la evolución del paro correspondientes al pasado mes de junio ponen de manifiesto la capacidad del INEM "de expulsión del sistema de protección a los parados y su incapacidad como verdadera agencia pública de colocación", según un comunicado difundido por la comisión ejecutiva confederal del sindicato.



El atasco en el Estrecho se vuelve a repetir un año más.

Desde Málaga y Cádiz hay diez kilómetros de caravana

Importantes retenciones en el Estrecho por la masiva llegada de magrebíes

Las entradas a Algeciras desde Málaga y Cádiz están sufriendo importantes retenciones a consecuencia de la masiva llegada de ciudadanos magrebíes que intentan cruzar el Estrecho, desde el puerto de esta ciudad a sus países de origen. Desde Málaga y Cádiz hay unos diez kilómetros de caravana.

Algeciras (Cádiz).— Por el momento se desconoce el número de vehículos que pretenden entrar en la ciudad y que han colapsado sus entradas, aunque según ha informado el Centro de Coordinación de la Operación desde Málaga son unos 10 kilómetros de caravana los que se registran, cifra similar a la que

desde primera hora de la mañana colapsa el acceso a la ciudad desde Cádiz.

Las navieras que cubren la línea del Estrecho han roto los horarios previstos de salidas y una vez que llenan sus bodegas con los vehículos para los que tienen capacidad zarpan hacia Ceuta y Tánger, a excepción de

la naviera Isnasa, que tan sólo cumple servicios mínimos, al encontrarse sus trabajadores de flota en huelga.

Desde ayer, el paseo marítimo de la ciudad, aledaño al puerto, se encuentra ocupado por vehículos de ciudadanos magrebíes que no encuentran lugares vacíos en las colapsadas zonas de preembarque de "Llano amarillo", con capacidad para 3.500 automóviles, y la de la dársena del Saladillo, con capacidad para otros 800 vehículos.

Hallados un obús y una granada de la Guerra Civil

San Sebastián (Efe).— Un obús de artillería y una granada de mano procedentes de la Guerra Civil fueron hallados en Zarauz (Guipúzcoa) y Arcentales (Vizcaya), respectivamente, por dos vecinos de las citadas localidades, informó ayer la Ertzaintza.

El primer artefacto explosivo, una pieza de artillería de 15 centímetros de calibre y 25 de largo, fue localizado el sábado por un comerciante de la localidad guipuzcoana de Zarauz en un parque de esta población que se encuentra en obras. Especialistas de la Policía autónoma vasca desactivaron el obús que, según manifestaron las mismas fuentes, "mantenía la espoleta en su interior y se encontraba en buen estado de uso".

Por otra parte, en la localidad vizcaína de Arcentales un vecino localizó una granada de mano del "tipo piña" en la ladera de un monte del barrio de San Miguel. El artefacto explosivo que, a pesar de encontrarse oxidado, se hallaba en disposición de ser utilizado, fue neutralizado por artificieros de la Ertzaintza.

Por otra parte, un pirómano de 33 años que estuvo ingresado en el Hospital Psiquiátrico de Mallorca ha sido detenido en Es Mercadal (Menorca) como presunto autor de un incendio en una zona de bosque.

**DEJATE
DEJATE
Llevar
EXP '92
SEVILLA
Sevilla**

ACERCAMOS CASTILLA Y LEON A LA EXPO'92

Salidas en autobús los JUEVES y DOMINGOS desde SEGOVIA

| | | |
|--------|-----------------------------------|--------------|
| 5 DIAS | (4 noches - Media pensión), desde | 27.900 ptas. |
|--------|-----------------------------------|--------------|

Salidas en avión los JUEVES y DOMINGOS desde VALLADOLID y MADRID

| | | |
|--------|-----------------------------------|--------------|
| 5 DIAS | (4 noches - Media pensión), desde | 37.900 ptas. |
|--------|-----------------------------------|--------------|

PLAZAS LIMITADAS. RESERVAS MINIMO 30 DIAS DE ANTELACION



HALCON
VIAJES
(C.I.C.L. 37-03)

PASEO EZEQUIEL GONZALEZ, 38 — SEGOVIA
Telf.: 43 65 62 Fax: 43 69 74



HALCON
VIAJES
(C.I.C.L. 37-03)

Paseo Ezequiel González, 38
SEGOVIA

Teléfono: 43 65 62
FAX: 43 69 74

LAS OFERTAS DE JULIO (UNA SEMANA)

| | Pesetas |
|-----------------------|---------|
| ➡ BRASIL | 69.900 |
| ➡ THAILANDIA | 93.900 |
| ➡ EGIPTO | |
| 12 días crucero | 84.900 |
| ➡ GRECIA | 37.900 |
| ➡ VIENA | 52.900 |
| ➡ TURQUIA | 44.895 |

¡DEJATE LLEVAR!

Los Doce analizan la situación económica

Bruselas (Efe).— Los ministros de Economía y Finanzas de la Comunidad Europea (CE) analizarán hoy, lunes, en Bruselas la coyuntura de la economía de Europa, cuyos indicadores de crecimiento continúan a la baja.

El ministro del Tesoro británico, Norman Lamont, que preside este primer Consejo de la nueva presidencia británica de la CE, y sus colegas revisarán el informe económico anual que probablemente deberán modificar ante la evolución de la economía comunitaria.

La Comisión Europea elaboró un informe económico para 1992-93 en el que se señalaba que el crecimiento económico de los "Doce" se situaría en torno al 2,5 por ciento del Producto Interior Bruto (PIB) y que en mayo se modificó a la baja hasta el 1,75 por ciento.

CONVERGENCIA

Dentro del capítulo dedicado a la vigilancia multilateral y a la convergencia económica, los "Doce" escucharán el programa de convergencia que presentará el titular holandés, Wim Kok, y el juicio que ha preparado sobre este plan el Comité Monetario de la CE.

Los ministros dedicarán parte de esta jornada a retomar la propuesta de perspectivas financieras para 1993-97 de la CE, presentadas por el presidente de la Comisión, Jacques Delors, y consideradas por los británicos como "prioridad" de su semestre.

Fuentes comunitarias señalaron que "no se producirá una discusión sustancial" sobre este asunto.

Argelia reanuda el juicio contra los dirigentes del FIS

Argel (Efe).— Con el acceso vedado a la prensa y los observadores extranjeros se reanudó ayer el proceso de los 7 principales dirigentes del Frente Islámico de Salvación (FIS), entre ellos Abasi Madani y Ali Benhach.

Esperado durante casi un año, el proceso comenzó el pasado 27 de junio, solo para suspenderse apenas hora y cuarto después de empezado, al retirarse la defensa alegando vicios de forma y fondo en el juicio, que se celebra en el Tribunal militar de Blida, 45 kilómetros al sur de Argel.

En apenas dos semanas los acontecimientos en Argelia han conocido una clara aceleración, con el asesinato del presidente del Alto Consejo de Estado (ACE, jefatura colegiada de Argelia), Mohamed Budiaf, el nombramiento de Alí Kafi como sustituto en el cargo, la dimisión del jefe del Gobierno, Sid Ahmed Gozali, y su reemplazo por Belaid Abdeslam.



Una anciana busca alimentos en un contenedor de basuras, en Bosnia.

TELEFOTO EFE

Para ser destinados al control aéreo

Gali solicita el envío de otros 500 "casco azul" a Sarajevo

El secretario general de las Naciones Unidas, Butros Gali, solicitó ayer, domingo, al Consejo de Seguridad el envío de otros 500 "casco azul" a Sarajevo para garantizar el funcionamiento del aeropuerto, que se ha demostrado vital para el abastecimiento de la población civil.

Naciones Unidas (Efe).—La Fuerza de Protección de la ONU cuenta en la actualidad con 1.104 efectivos en Sarajevo, cifra que Gali considera insuficiente para garantizar las labores encomendadas, que necesitarían el refuerzo de otros 500 "casco azul". Estos 500 refuerzos irían destinados fundamentalmente a labores de control aéreo, a una unidad de helicópteros y a servicios médicos.

El Consejo de Seguridad podría pronunciarse hoy, lunes, o mañana, martes sobre esta soli-

cidad del secretario general, que encarecería la operación de la ONU en Bosnia en unos dos millones de dólares que se sumarían a los 22,7 millones presupuestados inicialmente.

LUCHA

Por otra parte, el líder serbio en Bosnia-Herzegovina, Radovan Karadzic, aseguró ayer que "si cesamos de combatir nos matarán a todos".

En una entrevista emitida por la cadena de televisión francesa "TF1", Karadzic afirmó que "lu-

chamos porque nuestra situación es desesperada" y subrayó que no dependen de las órdenes de Belgrado.

"Somos un país diferente. Nosotros no tenemos nada que ver con ellos y somos completamente independientes de Belgrado", dijo el líder serbio de Bosnia.

GORAZDE

Los combates de artillería seguían ayer en Gorazde, a 100 kilómetros al este de la capital bosnia, mientras que los ciudadanos del barrio de Dobrinja, en Sarajevo, recibieron la primera ayuda humanitaria supervisada por las Naciones Unidas tras setenta días de aislamiento.

El partido demócrata estadounidense celebra esta semana su Convención Nacional

Nueva York (Efe).— Más de 4.000 entusiastas delegados demócratas participarán desde hoy, lunes, hasta el jueves en la Convención Nacional de su partido que elegirá a Bill Clinton como candidato oficial a la presidencia de EEUU.

Durante cuatro días el Partido Demócrata ofrecerá a sus militantes -y a todo el país- la mayor de sus celebraciones: la coronación del hombre que los electores del partido designaron para intentar vencer al rival republicano o a los independientes que pretenden hacerse con la Casa Blanca.

Los 4.135 delegados —elegidos en las primarias que se celebraron de febrero a junio en todos los estados del país o los designados por el Partido— superdelegados— convertirán con sus votos a Clinton en el candidato oficial de los demócratas en las elecciones presidenciales del 3 de noviembre.

De la misma manera, harán que el senador por Tennessee, Albert Gore, recientemente escogido por Clinton para compartir su aventura electoral, sea el candidato a vicepresidente.

DERROCHE

Como toda coronación, la Convención Demócrata es algo más que una simple asamblea. Así, durante estos cuatro días todo Nueva York vivirá el derroche de entusiasmo de los que ocupan el famoso Madison Square Garden con la intención de conquistar en noviembre otro célebre edificio situado en Washington.

Manifestaciones, fiestas, sin fin de actos diversos acapararán durante estos días la gran metrópoli estadounidense aunque, sin duda, el mayor de los espectáculos es la propia Convención a la que acudirán, además de los delegados, unos 5.000 invitados, de los cuales 500 son personalidades extran-

El primer ministro israelí jura su cargo

Jerusalén (Efe).—El líder laborista Isaac Rabin, ganador de las elecciones del pasado día 23, jurará hoy su cargo como primer ministro de Israel ante Isaac Shamir, jefe del Gobierno saliente y diputado de mayor edad.

Rabin, cuyo partido recupera el poder quince años después de haberlo perdido frente al bloque nacionalista Likud, de Shamir, pedirá el voto de confianza de la decimotercera legislatura de la Kneset (Parlamento), cuando esta tarde se inauguren sus sesiones.

Por ser el diputado de mayor edad, Shamir, en el filo de los 77 años, tomará juramento a partir de las 14,00 GMT a los 120 parlamentarios elegidos para esta legislatura, cuyo mandato finalizará en 1996.

Al fracasar en sus negociaciones con el Partido Tsomet de la derecha nacionalista, y con el del Judaísmo Unido de la Biblia (JUB), que militarán en la oposición, Rabin, que aspiraba a un Gobierno "estable" para llevar adelante las conversaciones de paz con los árabes, quedó a la cabeza de una coalición relativamente frágil.

Por primera vez en los últimos quince años, todos los partidos de la derecha nacionalista israelí y los del sector religioso, que suman un total de 53 diputados, estarán en la oposición.

Otros focos de oposición serán los asentamientos judíos en los territorios árabes de Gaza y Cisjordania, que repudian la autonomía que Rabin piensa conceder a sus habitantes palestinos, y entre éstos los integristas del Movimiento de la Resistencia Islámica (HAMAS), que se oponen a las negociaciones de paz con Israel.

Mañana se aprobará la plataforma del partido en la que se pretende sentar las bases programáticas con el tono menos liberal y más centrista que desea implantar Bill Clinton.

DISCURSO

Según coinciden los analistas, uno de los momentos más esperados es el discurso de presentación de la candidatura oficial que pronunciará, el miércoles, el gobernador de Nueva York, Mario Cuomo. Personalidad demócrata indiscutible, Cuomo aceptó ser el hombre que anuncie la candidatura oficial de Clinton.

Durante los debates de la Asamblea Nacional cubana

Castro aboga por una revolución con principios democráticos y un partido único

El presidente cubano, Fidel Castro, afirmó ayer que Cuba "demostrará cómo se puede hacer una revolución con principios democráticos y una democracia con un solo partido, aún en las condiciones más difíciles". Castro dijo que Cuba está sola en el mundo en la defensa del socialismo.

La Habana (Efe).— El gobernante cubano indicó que 16 años de funcionamiento "han demostrado que nuestro sistema político marcha" y al cual consideró "el más democrático del mundo".

Por su parte, Juan Escalona, presidente del Parlamento, afirmó que los cambios en la Cons-

titución marcan la continuación de un camino trazado con antelación: "El perfeccionamiento de la democracia cubana".

La Asamblea Nacional del Poder Popular (Parlamento) aprobó ayer por unanimidad una ley de forma constitucional a fin de perfeccionar los órganos del Gobierno, aunque la misma no

varía la esencia del sistema socialista de la nación ni el unipartidismo.

Desde el pasado viernes 460 diputados comenzaron su labor legislativa para estudiar las propuestas de cambios en la Carta Magna en el Palacio de las Convenciones de La Habana, que contó con la asistencia en todo momento de Fidel Castro.

El documento, cuya aprobación requería la votación de las dos terceras partes de los diputados, deja intactos los principios del socialismo y el papel del Par-

tido Comunista como dirigente de la sociedad cubana e introduce en las bases del Estado las ideas de José Martí, junto a las de Marx, Engels y Lenin.

Durante la última sesión de ayer, el Parlamento aprobó por aclamación el mandato de los diputados de las asambleas provinciales y municipales. El acuerdo establece que en el primer caso se renovarán cada cinco años y en el segundo cada dos años y medio. Asimismo, se otorgó valor constitucional a los consejos populares.

"Sendero Luminoso" asesina a dos personas

Lima (Efe).— Un juez de paz y un joven murieron ayer domingo, durante el asalto de un autobús de pasajeros perpetrado por presuntos activistas de la banda maoísta "Sendero Luminoso" en el departamento andino de Ayacucho, informaron fuentes policíacas.

El ataque con armas de fuego se produjo en una vía de la localidad ayacuchana de Vilcashuamán, donde los terroristas interceptaron el vehículo en el que viajaba el juez de dicho lugar, Estanislao Segovia.

El juez y un joven identificado como Rubén Palomino fueron asesinados, mientras que otras dos personas resultaron heridas de gravedad.

DESAPARICION

Por otra parte, un portavoz policial informó ayer que se halló en las afueras de la ciudad de Ayacucho, 575 kilómetros al sureste de Lima, el cadáver, con un tiro en la cabeza, de una persona que había sido dada por desaparecida hace una semana.

La violencia política ha causado más de veintiséis mil víctimas mortales en Perú en los últimos doce años, desde que la banda maoísta "Sendero Luminoso" se alzó en armas. "Sendero Luminoso" inició la lucha armada en mayo de 1980.

Controles en Colombia para evitar la libertad de los "narcos"

Santafé de Bogotá (Efe).— El Gobierno colombiano adoptó ayer, drásticos controles en las principales cárceles del país para evitar la puesta en libertad de detenidos por narcotráfico y terrorismo por la aplicación de un artículo del nuevo Código Penal que limita el tiempo de prisión preventiva.

El nuevo ministro de Justicia, Andrés González Díaz, indicó que los controles pretenden impedir la salida a la calle de los delincuentes, ya que según el nuevo Código Penal los jueces pueden dejar en libertad a los presos que cumplan 120 días sin que se les llame a juicio.

González, que asumió el cargo el viernes, explicó que todas las órdenes de salida de cárceles deben ser comunicadas antes a la Dirección Nacional de Prisiones, y ordenó a los directores de penales que refuercen los controles.

El viernes pasado, el presidente de Colombia, César Gaviria, decretó el estado de conmoción interna, previsto por la nueva Constitución colombiana, promulgada el 4 de julio de 1991, para impedir la salida de más de un millar de detenidos por narcotráfico, terrorismo y asesinatos de personalidades.

¡NUEVO!

LANCIA DEDRA CLIMA, MUCHO MAS QUE AIRE.



Un precio muy refrescante
P.V.P. 2.295.000 Pts.*
Con climatizador automático de serie

Llantas de aleación opcionales.

El nuevo LANCIA DEDRA CLIMA, le invita a elegir la temperatura de este verano. Nuevo LANCIA DEDRA CLIMA, mucho más que aire acondicionado. Su climatizador automático le permite disfrutar en cualquier época del año, de su propio clima. Usted elige la temperatura deseada y el climatizador la mantiene constante a lo largo de todo el recorrido. El NUEVO LANCIA DEDRA CLIMA, con un motor de 1800 c.c. y el más completo equipamiento de serie, le va a dar mucho más que aire... Todo un clima.

Equipamiento de serie LANCIA DEDRA CLIMA:

• 110 CV • Inyección electrónica • Climatizador automático • Dirección asistida • Elevalunas eléctricos anteriores • Cierre centralizado • Retrovisores eléctricos calefactables • Faros antiniebla • Apoyabrazos central anterior • Asientos regulables en altura • Check Panel

* P.V.P. Península y Baleares, I.V.A. y Transporte incluidos.

Oferta no acumulable a otras promociones y válida para vehículos en stock hasta el 31 de Julio.



RED DE CONCESIONARIOS LANCIA

